



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Chinese porcelain and other orientalia and exotica in Spain during the Habsburg dynasty

Krahe Noblett, M.C.I.

Citation

Krahe Noblett, M. C. I. (2014, September 18). *Chinese porcelain and other orientalia and exotica in Spain during the Habsburg dynasty*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/28741>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/28741>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/28741> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Krahe, Cinta

Title: Chinese porcelain and other orientalia and exotica in Spain during the Habsburg dynasty

Issue date: 2014-09-18

A faint, circular blue floral pattern is visible in the background of the page. It features stylized leaves and flowers, possibly a traditional Japanese or Chinese motif, rendered in a light blue ink or dye.

APPENDIX 2
INVENTORIES OF THE NOBILITY
AND OTHER MEMBERS OF SOCIETY



Archivo histórico de Protocolos de Madrid (AHPM)

DOCUMENT 1

Protocolo no. 742 (2). 20 November 1571 – 21 March 1572.

Translation

Inventory of the Duke of Feria

- A bed with fabrics from India, with four curtains and a canopy, two pairs of curtain skirtings with golden lace, green silk down the centre of the curtains and canopy, with its gilded wood, was appraised at two thousand rs. (*reales*).
- [Fol. 33] Four bowls (*escudillas*) shaped as white silver porcelains with handles that weigh four marks, five ounces and six eighths, eight rs. (*reales*). [Silver.]

Transcription

Inventario del duque de Feria.

- *Una cama de tela de la Yndia, que tiene cuatro cortinas y cielo con dos pares de goteras y rodapiés e entre ancho y ancho de las cortinas y cielo y rodapiés tiene una randa de oro y seda verde, con su madera dorada, se taso e aprecio en dos myll rrs.*
- [Fol. 33] *Quatro escudillas a manera de porcelanas de plata blanca, con orejas a ocho rs. de hechura cada una, que pesaron quatro marcos, cinco honças y seys ochavas.*

DOCUMENT 2

Protocolo nº 742. Fol. 141. 1573-74.

Translation

Inventory of the goods of the late Prince of Eboli, Don Ruy Gómez de Silva (8 August – 9 October 1573). Valuation (14 September 1573 – 1 May 1574).

[File. 141] In the city of Madrid, on the eighth day of August, in the year of the birth of our Saviour Jesus Christ one thousand five hundred and seventy-three years, before Doctor Obregón, Deputy Mayor of the city of Madrid and the distinguished Señor Láçaro de Quiñones, Mayor of the city [appointed] by His Majesty and in my presence, the public scribe, and the following witness: the distinguished gentleman Don Diego Hurtado de Mendoza, Prince of Melito, Duke of Francavila, Marquis of Gibraltar, President of the Council of Italy and Don Alonso Fernandez de Córdoba, Marquis of Priego, Lord of the House of Agiil, and the most distinguished Doctor Martin de Velasco, of the Royal Council as well as executors of the distinguished gentleman, the late Ruy Gómez de Silva, Prince of Hévoli, Duke of Pastrana, in the absence of the distinguished Señora Doña Ana de Mendoza y de la Cerda, Princess of Hévoli, Duchess of Pastrana, his wife, and the other executors and testamentaries of Prince Ruy Gómez II and Jeronimo Dias, his steward. The above as executors expressed their wish to compile an inventory of all goods that were bequeathed by [Fol. 140v] Ruy Gómez, according to the testament (...). The said Deputy Mayor (...) ordered that an inventory had to be made before a public scribe and in the presence of the witnesses Pedro de Mendoza, Francisco Hernández and Jeronimo Diaz, who live in this Court.

And the Deputy Mayor went to the houses of Ruy Gómez in the parish of De San Juan in this city, where there were certain goods, and started to make the said inventory before myself, the scribe, as follows:

- [Fol. 145v] Thirty-three triangular points of crystal in with gold mounts that were bought from an agent, one of which lacks the crystal point and another has no gold point, inside a round box from the Indies.
- One gourd from the Indies with its rim and lid of silver covered in red leather that the Prince removed from his cabinet (*escritorio*).
- [Fol. 148] Another rosary from the Indies, its beads strung along a silver cord, with three little buttons.
- [Fol. 148v] Another knife with a handle made from a horn from India.
- [Fol. 149] A small white and gilded porcelain.
- [Fol. 153] One cover of gold and silk patchwork from the Indies, with trimmings and fringes of faux gold, old and with its wood.
- [Fol. 153v] A cover of vegetal or fibrous material [*herabje?*, from Gerash in present day Iran?] made in India, large and old.
- [Fol. 154v] A large and rich carpet from the Indies patterned with many birds that Alvaro Méndez gave to the Princess.
- A cover of natural textiles (*yerbas de la India*) from the Indies that belonged to Alvaro Mendez.
- [Fol. 155] A garment from the Indies with wide and long folds in the arms.
- Two pieces of tawny leather from the Indies.
- [Fol. 160v] Fourteen pictures of silk and gold from the Indies.
- A round box from the Indies with a red and gilded lid, engraved, shaped as a shell or scallop, on one side a lock with no key.
- [Fol. 162] Another boat-shaped box, its lid gilded and decorated (*labrado*) with coloured lacquer.
- Another small, round black and gold lacquer box from the Indies with its lid.
- [Fol. 164v] A porcelain made of rock crystal with a low foot, engraved with ribbons and roses, in a wooden box.
- [Fol. 167v] Hangings from India with white, blue and yellow stripes and with [?] and a cord.
- [Fol. 170] A round box from the Indies of Portugal with a lid.
- [Fol. 172] A black gilded box from the Indies of Portugal with a large lid.
- Another large, red and gilded box from the Indies of Portugal with a lid.
- [Fol. 184] Two wooden tables from the Indies with their hinges and benches.
- [Fol. 185v] A coconut from the Indies with its ebony lid and two buttons on either side to fasten a cord, withdrawn from the Prince's cabinet (*escritorio*).
- [Fol. 186] Two painted tables (*bufetes*) from the Indies of Portugal that are placed in the care of Jeronimo Diaz.
- [Fol. 199v] Six porcelains of the same clay [white] with the same [Silva and Mendoza] coat of arms.
- [Fol. 201] Nine bowls shaped as porcelains.
- [Fol. 203] Three tall goblets [*vasos de pie altillos*, cups with a high foot] like porcelains, of the same clay from Faenza, with painted Roman motifs.
- [Fol. 204] Two pots of porcelain clay in the manner of a large jar, one with a lid.

- [Fol. 204v] Two porcelains shaped as wide cups on a low foot.
- Another two porcelains shaped as deep plates
- Another two porcelains, flatter than the latter.
- Another plate-smaller than above.
- Two deep plates, slightly smaller.
- Another nine plates of the same type, smaller and deep.
- Five wide porcelains shaped as cups on low feet.
- Another four octagonal porcelains on low feet, smaller than those above.
- Two wide porcelains, both with handles.
- Fourteen round porcelains, deep and medium-sized.
- Thirty-one porcelains of the ordinary type, smaller than the above.
- Six porcelains, two large and the other small, like bells.
- Three deep porcelains like bowls, one larger than the other.
- Two porcelains wide, deep and with a rim (*faldilla*).
- Seven porcelains, slightly smaller and deeper than the others.
- Four porcelains, three similar to plates, the other one like a cup.
- Five porcelains similar to octagonal fruit bowls, one of them larger than the rest.
- A porcelain vase shaped as a gourd, with a spout on one side.
- A porcelain jar, its a lid with a lion [finial].
- [Fol. 205] Three pieces of porcelain shaped as a flask (*redoma*), with wide-ish mouths.
- Two vases, one in the manner of porcelain with red stripes, the other painted in blue. [These objects were among pieces of Turkish pottery.]
- A dish (*servilla*) from the Indies of Portugal, its lid with a knob, painted with golden and coloured designs.

(Valuation)

[Fol. 215] In the town of Madrid, on the fourteenth day of the month of September, in the year one thousand and five hundred and seventy-three, before the public scribe and witnesses Manuel Correa, silversmith of H.M., and Guillén de Aybar, silversmiths resident at this Court, came to appraise the gold and silver bequeathed by the honourable Señor Ruy Gomez de Silva, deceased, on oaths taken before me, the said scribe, as follows:

- [Fol. 221] Two silver bowls in the manner of porcelains, each with two handles, weighing two marks and two ounces, appraised at twenty-four *reales*.
- [Fol. 224] A coconut from the Indies, mounted in silver with a green cord, appraised and appreciated at six *ducados*.
- [Fol. 225v] A crystal spoon and a fork with gold mounts, from the Indies of Portugal, that are broken, appraised at two *ducados*.
- [Fol. 227v] Another cup [of crystal] shaped as a porcelain [bowl], with incised work in the *brutesco* [in rural style, see Glossary] background, at one hundred and thirty *ducados*.

- [Fol. 230] Another knife with a handle of horn from the Indies with a turquoise, a pearl and a garnet, the scabbard without mounts, at two *ducados*.
- Another knife with a handle of horn from the Indies of Portugal, at one and a half *ducados*.
- [Fol. 230v] One small white and gold porcelain appraised at three *reales*.

In the town of Madrid, on the fifteen day of the month of September in the year one thousand and five hundred and seventy-three, before the public scribe and witnesses, Bartolome de Pesquera and Xpoval de Bargas, tapestry makers resident in this Court, came to appraise and appreciate the tapestries and carpets that were left by the honourable Señor Ruy Gómez de Silva, deceased, each having sworn an oath to me, the mentioned scribe, then appraised the following:

- [Fol. 239v] A large silk and wool carpet with colours from the Indies of Portugal that is thirty-two *palmos*, appraised at seventy *ducados*.
- Another small, very fine silk and wool carpet from the Indies of Portugal that is fourteen *palmos* long, appraised at thirty *ducados*.

[Bartolomé de Amberes, glove-maker, resident at Court]:

- [Fol. 243] A large gourd from India, with a silver spout and a silk cord, at two *ducados*.
- A coconut from India like a gourd, at four *rs*.
- Two tawny leathers from India, one *ducado* each.
- One leather hobble from India, at two *ducados*.

[Fol. 252] In the said town of Madrid, on the tenth day of October of the said year, [...], Pedro de Argüello, merchant [...], appraised certain bed covers [...]:

- Another cover of thin Indian cotton (*synafabo*) made in the Indies of Portugal, backstitched, appraised at forty *ducados*.
- [Fol. 252v] Another cover of natural textiles from the Indies of Portugal, backstitched, appraised at twenty *ducados*
- Another cover of natural textiles from the Indies of Portugal, backstitched, large and with a fringe of yellow silk, with stains, appraised at twenty *ducados*.
- A peignoir of light silk (*peynador de rebotán*) made in the Indies of Portugal, with a silk cord, appraised at ten *ducados*.

In the mentioned town of Madrid, on the second day of October of the said year, before me, the public scribe, Nicolas de Amberes and Martin Beuxer, engravers in H.M's service, residents in this Court, appraised the things made of wood, such as cabinets, chests and other objects [...]:

- [Fol. 274v] Two chairs from the Indies of Portugal, one with a back and seat and one that has not been assembled, are appraised at twelve *ducados* for the former and nine *ducados* for the dismantled one.
- [Fol. 275v] One hunting saddle from the Indies to go hunting, appraised at four *ducados*.

[Fol. 281v] In the mentioned town of Madrid, on the first day of May of the said year of one thousand five hundred and seventy-four, Valerio Mendes, Portuguese trader, resident in this Court, appeared before the public scribe to appraise the pottery objects left by Príncipe Ruy Gómez de Silva, deceased. Having taken the oath, he appraised the items as follows:

- 19 large clay plates, white, with the coat of arms of Silva and Mendoça in the centre, four *reales* each.
- 38 plates idem, 3 *rs*.

- 105 deep plates, a little smaller, idem, one and a half *reales*.
- [Fol. 282] 36 plates idem, shallower, one and a half *reales*.
- 35 plates (*trincheros*), idem, one and a half *reales*.
- 8 bowls (*escudillas*) idem, one *real* each.
- Six porcelains of the same clay [white] with the same [Silva and Mendoça] coats of arms, thirty *mrs.* (*maravedies*).
- 8 boat-shaped salts, idem, two *reales* each.
- 4 salts idem, round with gadroons, two *reales*.
- 2 large bowls (*axufaynas*), idem, with gadroons (*bollones*), eight *reales* each, and I say they are fruit bowls.
- 6 bowls (*axufaynas*) idem, that are smaller, four *rs.* each, that are fruit bowls.
- 5 bowls (*axufaynas*) smaller idem, three *rs.*, fruit bowls.
- 2 (*axufaynas*) large idem, eight *rs.*
- 1 bowl (*axufayna*) large, plain idem, eight *rs.*
- [Fol. 282v] 6 bowls (*axufaynas*) small, plain without foot idem, two and a half *rs.* each.
- 5 bowls (*axufaynas*) smaller, plain, idem, two and a half *rs.*
- 4 fruit bowls idem cut, transparent, two *rs.*
- 3 large pots (*calderos*), shallow, with [a decoration of] scorpions in the manner of snakes on either side, six *rs.*
- 2 vases shaped as drinking jugs with spouts (*botijones*) on round feet, idem, four *rs.*
- 3 large, wide shallow cups with their feet, idem, four *rs.*
- 6 *rascos abollonados*[?] idem, eight *rs.*
- 2 large shallow dishes idem, twelve *rs.*
- 2 ewers (*aguamanyles*) idem, twelve *rs.*
- 4 ewers (*aguamanyles*), two of them eight-sided, the other two plain idem, ten *rs.*
- 6 vases idem, two shaped as a scallop, two [decorated] with two men, the other two with a *celada*[?] and the other two with a *gesto*[?] and shaped as *escudilla* bowls, for three *rs.*
- [Fol. 283] 8 candlesticks idem, five *rs.*
- 4 writing boxes (*escribanyas*) idem, two of them with lions, one with a horse and the other with the god Bacchus, five *rs.*
- 1 small pitcher (*pichel*) idem, three *rs.*
- 5 salts shaped as shells, five *rs.*
- 1 small table idem, and six feet and a salt that fits into a horse-shaped holder, at three *rs.*
- 2 large dishes (*bazías*), each with two handles and mouths resembling a mask, with more masks in the centre, three *ducados* each
- 6 large plates of white clay, plain, six *rs.*
- 11 medium-size plates, three *rs.*

- 3 plates, a little smaller, plain, one and a half *rs*.
- 42 plates, a little smaller idem, one *real*.
- 46 little plates shaped as *trinceos* idem, one *real*.
- 6 jars from Arabia (*aljofaynas*) idem, three are deep, the other three shaped as small plates (*salvas*), one real and a half.
- [Fol. 283v] 9 bowls (*escudillas*) shaped as porcelains at one real each.
- 1 travelling porcelain set (*baxilla de camyno*) in which there is a bowl (*escudilla*), a plate and a salt, altogether there are seven pieces, for everything eight *rs*.
- 2 round salts with gadroons, at two *rs*.
- 4 jars plain with scroll-type lids idem, at six *rs*.
- 2 octagonal ewers (*aguamanyles*) with their handles on top of the mouth, eight *rs*.
- 4 oil containers (*alcuzas*) with scroll-type lids, two *rs*.
- 6 shallow cups with low feet, plain three *rs*.
- 4 candlesticks, two *rs*.
- 2 large and octagonal jars from Arabia (*aljufaynas*), eight *rs*.
- 2 large dishes (*bacias*) with masks and serpents entangled on the sides, thirty *rs*.
- 1 scallop-shaped dish that has three *beras*[?] as a foot, one and a half *reales*.
- ? large clay plates with Roman motifs and weapons, eleven *rs*.
- ? plates shaped as dishes, fifteen *rs*.
- 12 smaller plates, eleven *rs*.
- 29 plates, a little smaller than the above, at 6 *rs*.
- 50 plates, a little smaller than those above, three *rs*.
- 54 deep plates, a little smaller, shaped as *trinceos*, 3 *rs*.
- 44 little plates (saucers) of the same size, shallow, 2 *rs*.
- 31 half-spherical jars (*aljufayna*), 3 *rs*.
- 6 fruit bowls with low feet engraved with gadroons and the *cabos*[?] shaped as scallops, 6 *rs*.
- 22 fruit bowls shaped as cups (*taças*), on low feet, with octagonal spouts, five *rs*.
- 19 wide cups (*taças*), quite deep, on low feet, 4 *rs*.
- 7 wide *taças* on a high foot, 4 *rs*.
- 4 jars (*frascos*) with scroll-type lids, eleven *rs*.
- [Fol. 284v] 2 writing boxes (*escrivanyas*) with horses on the top [a decoration?], and a drawer in each, at 8 *rs*.
- 4 ewers (*aguamaniles*), one without a handle, at 8 *rs*.
- 9 ewers (*aguamaniles*) with handles on top of the mouth, of different sizes, some larger than others, 11 *rs*.
- 11 cups (*basos*) for water, shaped as scallops with a [figure of a man] on top of each, 4 *rs*.; the large ones 6 *rs*.

- 2 cups (*basos*) shaped as scallops with a mask on the top, 4 *rs*.
- 6 long square salts, 3 *rs*.
- 7 candlesticks, 4 *rs*.
- 2 small jars (*aljojafaynas*) each with its little saucer on top as a lid, 2 *rs*.
- 2 rabbits [figures], 4 *rs*.
- 1 duck [a figure], at 4 *rs*.
- 2 small cup-like fruit bowls similar to *taças*, pierced all over, 4 *rs*.
- 4 jugs (*cantaros*) on high feet with winding serpents as handles, three *ducados*.
- [Fol. 285] 3 triangular (*bazías*) with mask-like handles with painted motifs, twenty-two *rs*.
- 1 large jar (*aljojafayna*), chipped, at 3 *rs*.
- 3 wide plates similar to dishes painted with Roman motifs, fifteen *rs*.
- 9 deep plates, 11 *rs*.
- 12 smaller plates, 9 *rs*.
- 15 plates, smaller than the above, at 6 *rs*.
- 21 plates, smaller, 6 *rs*.
- 22 plates, smaller, 4 *rs*.
- 18 plates of the same size, 4 *rs*.
- 2 large jars (*aljojafaynas*), at 15 *rs*. each.
- 11 smaller jar (*aljojafainas*) with gadroons, 4 *rs*.
- 6 fruit bowls shaped as cups (*taças*), on low feet, with oval projections (*bollones*), the spouts shaped as scallops, 7 *rs*.
- 12 fruit bowls on a low foot in the manner of eight-sided *taças*, scalloped, at 8 *rs*.
- 3 large, wide cups (*taças*) with low feet, at 6 *rs*.
- [Fol. 285v] 12 wide cups (*taças*) with low foot shaped as small plates (*salvas*), 4 *rs*.
- 2 small cups (*taças*) on a higher foot, 4 *rs*.
- 5 small cups (*taças*) on a high foot, 4 *rs*.
- 4 jars (*frascos*) with *tomyllo* [?] lids, at 11 *rs*.
- 3 ewers (*aguamaniles*), 8 *rs*.
- 5 ewers (*aguamaniles*) with lids on top of the mouths, 8 *rs*.
- 7 oil containers (*alcuzas*) with spouts and *tomyllo* [?] lids, 5 *rs*.
- 6 large boat-shaped salts, each with a lid surmounted by a man astride horse, 8 *rs*.
- 2 salts with lids, at 3 *rs*.
- Three cups (*basos*) on a high foot, similar to porcelains of the mentioned clay [painted with Roman motifs], two of them with lids, one without, four *rs*. each.
- 9 candlesticks, 5 *rs*.
- 2 rabbits [figures], 4 *rs*.

- [Fol. 286] 2 writing boxes (*escribanías*) shaped as castles that have six children with musical instruments on top, with three compartment drawers in each, 11 *rs*.
- 1 boat-shaped piece with two handles and masks, 12 *rs*.
- 3 large round dishes (*bazías*), two of them with mask handles, 22 *rs*.
- 7 jugs (*cantaros*) with a high foot, the handles shaped as entangled serpents, 33 *rs*.
- 1 large earthenware dish (*bazía*) from Venice with painted figures and narrative scenes with two men as handles on either side, 3 *ducados*.
- 1 large dish painted with small figures in different manners, at 22 *rs*.
- 1 large pottery dish painted with figures and masks, at 15 *rs*.
- 6 medium-size plates, at 6 *rs*.
- 8 smaller plates, 4 *rs*.
- [Fol. 286v] 7 small plates like *trincheos* idem, 2 *rs*.
- 4 medium-size, deep bowls (*axufaynas*), 5 *rs*.
- 1 bowl (*axufayna*) with a cover and a small *escudilla* bowl with a lid, at 6 *rs*.
- 1 cup (*baso*) on a low foot, with a lid, at 5 *rs*.
- 1 cup (*baso*) on a low foot, with two upturned twisted handles and a lid, at 5 *rs*.
- 3 fruit bowls with low foot shaped as small octagonal cups (*taças*), 6 *rs*.
- 2 jars (*frascos*) with their *tomylllo* [?] lids, 12 *rs*.
- 2 ewers (*aguamaniles*) painted with figures, 11 *rs*.
- 2 oil containers (*alcuzas*) with spouts and lids, 6 *rs*.
- 2 salts in the manner of boats with masks, 8 *rs*.
- 3 square salts with lids, 8 *rs*.
- 1 elongated jar resembling a boat, with handles and masks on either side, 11 *rs*.
- 2 large jugs (*cantaros*) with feet, handles and lids, 3 *ducados*.
- [Fol. 287] Two pots of porcelain clay in the manner of a large jar, one with a lid, four *ducados* each.

[In the margin for this and the following entries]

Portuguese pottery and porcelains:

- Three large deep jars (*aljofaynas*) shaped as bells, three *ducados* each.
- Two wide porcelains shaped as cups (*taças*) on a low foot, eight *rs*. each.
- Another two porcelains shaped as plates, appraised at eight *rs*. each.
- Another two porcelains in the manner of shallow plates, eight *rs*. each.
- Another plate, smaller than the above, at five *rs*.
- Ten deep plates, smaller, four *rs*.
- Another nine little dishes of the same shape, deep, three *rs*. each.
- Five porcelains on a low foot (*taça*), five *rs*.

- Another four porcelains, smaller than the above, octagonal and on low feet, three and a half *rs.*
- Two wide porcelains, each with a handle, five *rs.*
- Fourteen medium-size round porcelains, five *rs.* each.
- Thirty-one porcelains of the ordinary type, smaller than the above, three *rs.* each.
- [Fol. 287v] Six porcelains, two large ones, the others small, like bells, the large ones six *rs.*, the small ones four *rs.*
- Three deep porcelains, deep, in the manner of *escudillas*, one larger than the others, three and a half *rs.*
- Two porcelains wide and deep with a fringe (*faldilla*) [scalloped rim], four *rs.* each.
- Seven porcelains, a little smaller than the above, deep, four *rs.* each.
- Four porcelains, three of them shaped as plates, and one as a cup (*taça*), three *rs.* each.
- Five porcelains shaped as fruit bowls, octagonal, one larger than the others, three *rs.* each.
- A porcelain cup (*baso*) shaped as a gourd with a spout on one side, four *rs.*
- A porcelain jar with a lion as a lid, six *rs.*
- Three pairs of porcelains shaped as *redomas* [a type of flask, see Glossary], with wide mouths, six *rs.* each.
- [Fol. 288] One oil bottle (*azeytera*) with a spout and handle, at four, *rs.*
- One cauldron (*olla*) shaped as (*botijón*) with a lid, at eight *rs.*
- Four bowls (*albornyas*) with a fringe [scalloped rim], made of Turkish white clay and others in colours, seven *rs.* each.
- Two low and shallow bowls (*albornyas*) of the same Turkish pottery, six *rs.* each.
- Two cups (*basos*), one with the foot shaped as a porcelain with red stripes, the other painted blue, three *rs.* each.
- A Turkish jar with a handle and a lid, painted in green, three *rs.*
- One wide, low cup (*baso*), with a handle and a lid, light brown, white and black, with a small plate (*salva*) of the mentioned Turkish pottery, six *rs.*
- Two Turkish jars with handles and lids, decorated in blue-and-white, six *rs.* each.
- A dish (*servilla*) from the Indies of Portugal, its lid with a dog on top, with gold decorations, eleven *rs.* each.
- Eleven large jugs (*cantaros*) of white pottery, two handles each, the lids with the Royal arms, eleven *rs.*
- Six jugs (*cantaros*) of the same type, the outside glazed blue, fourteen *rs.* each.
- [Fol. 288v] One large jar (*tinajuela*) glazed in blue with a lid, at eleven *rs.*
- Six large containers [*bucaros*, see Glossary], all of red clay, at twenty-two *rs.*
- Four white fruit bowls with the arms of Mendoça, there are three [scribe corrects himself], at two *rs.* each.
- One jar (*aljofayna*) painted in blue and yellow, crude (*grosero*), at two *rs.*

Transcription

Inventario de bienes del difunto principe de Eboli, Don Ruy Gomez de Silva (8, agosto- 9, octubre 1573). Tasacion (14, septiembre 1573- 1, mayo 1574).

[Fol. 1401] *En la villa de Madrid, a ocho dias del mes de agosto, año del nacimiento de Nuestro Salvador Jesuxpo de myll e quinientos y setenta y tres años, ante el muy magnifico señor licenciado Obregon, teniente de corregidor en esta villa de Madrid y su tierra, por el ilustre señor Laçaro de Quiñones, corregidor en ella por Su Majestad, y en presencia de my el presente escribano publico y testigos ynfraescritos, [I]llstrisimos señores Don Diego Hurtado de Mendoça, principe de Melito, duque de Francavila, marques de Gibraltar, presidente del Cosejo de Ytalia, y Don Alonso Fernandez de Cordova, marques de Priego, señor de la casa de Agiil, y el muy filustre señor doctor Martin de Velasco, del Consejo Rreal y como albaceas y testamentarios del ilustrisimo señor Ruy Gomez de Silva, principe de Hevoli, duque de Pastrana, defunto queste en Glori, por ausencia de la ilustrisima señora Doña Ana de Mendoça y de la Cerda, princesa de Hevuli, duquesa de Pastrana, su muger, y de los demas testamentarios y albaceas del dicho señor principe Ruy Gómez II y Jeronimo Dias, su mayordomo. E dixerón que por quanto ellos, como tales albaceas y testamentarios, querían hacer ynventario de todos los bienes muebles e rrayzes que fueron et quedaron del dicho señor principe [Fol. 140v] Ruy Gomez, conforme [...] testimonio.*

El dicho señor teniente vio [...] dichos y dixo que mandaba et mando que se haga el dicho ymbentario por ante escribano publico, en forma a lo qual fueron presentes por testigos Pedro de Mendoça y Francisco Hernández y Jeronimo Diaz, estantes en esta corte.

E luego el dicho señor tenyente se fue a las casas de Ruy Gomez, que son a la parroquia de San Juan desta dicha villa adonde avía ciertos bienes muebles del dicho Ruy Gomez y lo començaron a hacer el dicho ymbentario por ante my, el dicho escribano, e lo hizieron en la forma e manera siguiente:

- [Fol. 145v] *Yten treynta e tres puntas de cristal en triangulo guarnecidas de oro que se compraron de un corredor, una dellas sin la punta de cristal y otra que no tiene la punta de oro, metidas en una caxa redonda de la India.*
- *Yten una calabaça de la India con su brocalejo y tapador de plata cubierta de cuero colorado que sako el Principe de su escritorio.*
- [Fol. 148] *Otro rosario de palo de la India, que tiene [...] cuentas ensartadas en un cordon de plata tirada con tres botoncillos.*
- [Fol. 148v] *Otro cuchillo con el cabo de cuerno de la India.*
- [Fol. 149] *Una porcelanilla de blanco y dorado.*
- [Fol. 153] *Una cubierta de arambeles de oro y seda de la India, con franjones y flocaduras de oro falso, vieja y con su madera.*
- [Fol. 153v] *Una coicha de herasje [de Gerash, en el actual Iran?] hecha en la India, grande y bieja.*
- [Fol. 154v] *Una alombra grande, rica, de la India labrada en ella muchos pajaros, ques la que dio Alvaro Méndez a la princesa.*
- *Una coicha de yerba de la India que era de Alvaro Mendez.*
- [Fol. 155] *Una ropa con brahones anchos y largos de cuero de la India.*
- *Dos cueros de la India leonados.*
- [Fol. 160v] *Catorce quadros de seda y oro de la India.*
- *Una caxa redonda de la India con su tapador cubierto colorado y dorado, labrado a manera de beneras y a un lado tiene un candadillo dorado sin llave.*
- [Fol. 162] *Otra caxa barquilla con tapador labrado de laca de colores y dorado.*

- *Otra caxa pequeña redonda de la India de lacre negro y dorado, con su tapador.*
- [Fol. 164v] *Una porcelana de cristal de roca con un pie baxo labrada de unos lazos y unas rosas, en ua caxa de madera.*
- [Fol. 167v] *Un pabellon de la India con unas listas blancas y azules y amarillas de toca, con su manga y su cordon.*
- [Fol. 170] *Una caja de la India de Portugal redonda con su tapador.*
- [Fol. 172] *Una caxa negra dorada de la India de Portugal con su tapador grande.*
- *Otra caxa colorada y dorada grande de la India de Portugal con su tapador.*
- [Fol. 184] *Dos mesas de la madera de la India con sus visagras y bancos.*
- [Fol. 185v] *Un coco de la India con su tapador de ebano y dos botones a los lados para poner los cordones, que le saco el príncipe de su escritorio.*
- [Fol. 186] *Dos bufetes pintados de la India de Portugal questan cargados a Jeronimo Diaz por tablas.*
- [Fol. 199v] *Seys porcelanas del mismo barro [blanco], con las mismas armas [de Silva y Mendoza].*
- [Fol. 201] *Nueve escudillas a manera de porcelanas.*
- [Fol. 203] *Tres basos de pie altillos, como porcelanas, del dicho barro [lo describe como 'de Faenza', con historias romanas pintadas].*
- [Fol. 204] *Dos ollas de barro de porcelanas a manera de tinajuelas, el uno con tapador.*
- [Fol. 204v] *Dos porcelanas a manera de taças anchas de pie baxo.*
- *Otras dos porcelanas a manera de platos hondos.*
- *Otras dos porcelanas a manera de platos mas llanos que los de suso.*
- *Otros platos menores que los de arriba.*
- *Dos platos hondillos algo menores.*
- *Otros nueve platillos de la misma suerte, menores, hondillos.*
- *Cinco porcelanas anchas a manera de taça de pie baxo.*
- *Otras quatro porcelanas de pies baxos menores que los de arriba, ochavadas.*
- *Dos porcelanas anchas que tiene cada una unas orejuelas.*
- *Catorce porcelanas redondas, hondas, medianas.*
- *Treynta e una porcelanas de las ordinarias, menores que las de arriba.*
- *Seys porcelanas, dos grandes y las otras pequeñas, como campanillas.*
- *Tres porcelanas hondillas como escudillas, una mayor que otra.*
- *Dos porcelanas anchuelas, hondillas y con unas faldillas.*
- *Siete porcelanas un poco menores que las de suso, hondillas.*
- *Quatro porcelanas como platillos, los tres y el otro como taça.*
- *Cinco porcelanas a manera de fruterillos ochavados, el uno dellos mayor que los otros.*
- *Un baso de porcelana a manera de calabaça con un bebedero al lado.*
- *Un jarillo de porcelana que tiene un tapador con un león.*
- [Fol. 205] *Tres pieças de porcelana a manera de redomas, las bocas algo anchuelas.*

- *Dos basos, el uno con pie a manera de de porceínas, con unas rayas coloradas y el otro pintado de azul [esta entre medias de piezas 'de barro turquesco'].*
- *Una servilla de la India de Portugal con su tapador con un [pomo?] encima pintado de unas pinturas doradas y de otros colores.*

(Tasacion)

[Fol. 215] *En la villa de Madrid, a catorce dias del mes de setiembre de myll e quinientos y setenta y tres años, ante my el presente escribano publico e testigos, parecieron presentes Manuel Correa, platero de S.M. y Guillen de Aybar, plateros residentes en esta corte, para tasar y apreciar las cosas de oro y plata que fueron y quedaron del ¡Ilustrísimo señor Ruy Gomez de Silva, defunto, debaxo de juramento de los quales e de cada uno dellos, yo, el dicho escribano, tome e recibí juramento en forma de derecho, so cargo de lo qual lo tasaron y apreciaron en la forma e manera siguiente:*

- [Fol. 221] *Dos escudillas de plata a manera de porcelanas cada uno con dos orejas que pesan dos marcos y dos honzas, lo tasaron de hechura en veynte e quatro rs.*
- [Fol. 224] *Un coco de la Yndia guarnecido de plata con un cordon berde, lo tasaron y apreciaron todo el en seys ducados.*
- [Fol. 225v] *Una cuchara y un tenedor de rystal guarnecido de oro en la Yndia de Portugal que estan quebrados, los tasaron en dos ducados.*
- [Fol. 227v] *Otra copa [de cristal] a manera de porcelana labrada en el fondo de brutesco, en ciento y treynta ducados.*
- [Fol. 230] *Otro cuchillo con el cabo de cuerno de la Yndia que tiene una turquesa y una perla y un granate y la bayna sin guarnicion, en dos ducados.*
- *Otro cuchillo con los cabos de cuerno de la Yndia de Portugal en ducado e medio.*
- [Fol. 230v] *Una porcelanylla de blanco y dorado en tres rs.*

En la villa de Madrid, a quinze dias del mes de setiembre de myll e quinientos e setenta y tres años, ante my el presente escribano publico y testigos, parecieron presentes Bartolome de Pesquera y Xpoval de Bargas, tapiceros residentes en esta corte, para tasar y apreciar los tapices y alombras y reposteros que fueron y quedaron del ¡Ilustrísimo señor Ruy Gómez de Silva, defunto, los quales y por cada uno delios juraron en forma de derecho su cargo, del qual los tasaron y apreciaron y medieron en la manera siguiente:

- [Fol. 239v] *Una alombra grande de colores de seda y lana de la Yndia de Portugal, que tiene de largo treynta e dos palmos, tasaron y apreciaron en setenta ducados.*
- *Otra alombra pequeña de labores de seda y lana, de la Yndia de Portugal, muy fina, que tiene de largo catorce palmos, se taso y aprecio en ttreynta ducados.*

[Bartolomé de Amberes, guantero residente en la corte]

- [Fol. 243] *Una calabaça de la Yndia grande, con su brocal de plata y un cordon de seda en dos ducados.*
- *Un coco de la Yndia como calabacilla, en quatro rs.*
- *Dos cueros de la Yndia carnulados, leonados, a ducado cada uno.*
- *Una manota de cuero de la Yndia, en dos ducados.*

[Fol. 252] *En la dicha villa de Madrid a diez dias del dicho mes de octubre del dicho año [...], Pedro de Argüello, mercader [...], para tasar y apreciar ciertas colchas [...]:*

- *Otra coicha de synabafo hecha en la Yndia de Portugal, pespunteada, la taso en quarenta ducados.*
- [Fol. 252v] *Otra colcha de tela de yerba de la Yndia de Portugal, pespunteada toda ella, la taso en veynte ducados.*

- *Otra coicha de yerba de la Yndia de Portugal, pespunteada, grande, con un flueco de seda amarilla con unas manchas, la taso en otros veynte ducados.*

- *Un peynador de rebotan hecho en la Yndia de Portugal, con su cordon de seda, lo taso en diez ducados.*

En la dicha villa de Madrid, a dos dias del dicho mes de octubre del dicho año, ante my el escribano, parecieron presentes Nicolas de Amberes y Martin Beuxer, entalladores de S.M., residentes en esta corte, para tasar y apreciar las cosas de madera, descritorios y cofres y otras cosas [...]:

- [Fol. 274v] *Dos sifias de la Yndia de Portugal, la una que tiene respaldar y asiento y la otra no a sido armada, que vale la guarnecida doze ducados y la otra nebe ducados.*

- [Fol. 275v] *Una silla de la Yndia para yr a caça, lo tasaron en quatro ducados.*

[Fol. 28lv] *En la dicha villa de Madrid, a primero dia del mes de mayo del dicho año de myll e quinientos e setenta y quatro años, ante my el presente escribano publico, parecio presente Valerio Mendes, portugues, tratante rresidente en esta corte, para tasar y apreciar las cosas de barro que quedaron del principe Ruy Gomez de Silva, defunto, el qual después de ayer jurado en forma de devida de derecho, los taso y aprecio en la forma y manera siguiente.*

- *19 platos de barro grandes, blancos que tienen en medio las armas de Silva y Mendoça con un escudo en medio, a quatro rs. cada plato.*

- *38 platos idem, a 3 rs.*

- *105 platos algo menores hondillos idem, a real y medio.*

- [Fol. 282] *36 platos idem mas llanos, a real y medio.*

- *35 platos como trinceos idem, a real y medio.*

- *8 escudillas idem, a real cada una.*

- *Seys porcelanas del mysmo barro [blanco] con las mysmas armas [de Silva y Mendoça], a treynta mrs.*

- *8 saleros a manera de barquyllos idem, a dos rs. cada una.*

- *4 saleros idem redondoscon unos gallones, a dos rs.*

- *2 axufaynas grandes idem que hazen unos bollones, a ocho rs. cada uno, digo son frutereros.*

- *6 axufaynas idem, que son menores, a quatro rs. cada una, son frutereros.*

- *5 axufaynas mas pequeñas idem, a tres rs., frutero.*

- *2 axufaynas grandes idem, a ocho rs.*

- *1 axufayna grande liso idem, en ocho rs.*

- [Fol. 282v] *6 axufaynas pequeñas lisas sin pie idem, en dos rs. y medio cada una.*

- *5 axufaynas mas pequeñas lisas idem, a dos rs. y medio.*

- *4 frutereros idem cortados, transparentes, a dos rs.*

- *3 calderas diem, llanas con unos corpiones a manera de culebras a los lado, a seys rs.*

- *2 basos con sus pies redondos a manera de botijones idem, a quatro rs.*

- *3 taças grandes llanas con sus pies idem, a quatro rs.*

- *6 rascos abollonados idem, a ocho rs.*

- *2 fuentes grandes llanos idem, a doze rs.*

- *2 aguamanyles idem, a doze rs.*

- *4 aguamanyles, los delios ochabados y los otros dos lisos idem, a diez rs.*

- 6 basos *idem*, las dos a manera de beneras y los otros dos con dos hombres y los otros dos el uno con una celada y el otro con un gesto a manera descudilla, a tres rs.
- [Fol. 283] 8 candeleros *idem*, a cinco rs.
- 4 escrivanyas *idem*, los dos con leones y el otro con un caballo y el otro con un dios Baco, a cinco rs.
- 1 pichel pequeño *idem*, a tres rs.
- 5 saleros a manera de beneras *idem*, a cinco rs.
- 1 mesilla *idem*, y seys pies y un salero en un caballo, en tres rs.
- 2 bazías grandes, cada una con dos asas y unas bocas de mascarones y en el hondo delios otros mascarones, a tres ducados cada una.
- 6 paltos grandes de barro blanco lisos, a seys rs.
- 11 platos medianos *idem*, a tres rs.
- 3 platos algo menores, lisos *idem*, a real y medio.
- 42 platos algo menores *idem*, a real.
- 46 platos pequeños a manera de trincheos *idem*, a real.
- 6 aljofaynas *idem*, los tres hondillos y los otros tres a manera de salvas a real y medio
- [Fol. 283v] 9 escudillas a manera de porcelanas, a real cada una.
- Una baxilla de camyno, en que ay escudifia y plato y salero, que son siete piezas, por todo ocho rs.
- 2 saleros redondos agallonados, a dos rs.
- 4 frascos lisos con sus tapadores de tornyllo *idem*, a seys rs.
- 2 aguamanyles ochabados con sus asas por encima de la boca, a ocho rs.
- 4 alcuzas con sus tapadores de tornyllo *idem*, a dos rs.
- 6 taças llanas de pie baxo *idem*, lisas a tres rs.
- 4 candeleros *idem*, a dos rs.
- 2 aljufaynas grandes ochavadas *idem*, a ocho rs.
- 2 barías con unos mascarones y unas culebras rebueltas a los lados, a treynta rs.
- 1 benera que tiene tres beras por pies en real y medio.
- ¿? Platos grandes de barro que tiene las ystorias romanas con las armas, a honze rs.
- ¿? Platos a manera de fuentes *idem*, quynze rs.
- 12 platos algo menores *idem*, a honze rs.
- 29 platos algo menores que los de suso, a 6 rs.
- 50 platos algo menores que los de arriba, a tres rs.
- 54 platos hondillos algo menores a manera de trincheos, a 3 rs.
- 44 platillos dl mismo tamaño, llanos, a 2 rs.
- 31 aljufayna a 3 rs.
- 6 fruteros de pie baxo labrados de bollones y a los cabos a manera de beneras, a 6 rs.
- 22 fruteros de pie baxo a manera de taças, los bebederos ochabados, a cinco rs.

- 19 taças anchas algo hondas de pie baxo, a 4 rs.
- 7 taças anchas de pie alto, a 4 rs.
- 4 frascos con sus tapadores de tomyllos a honze rs.
- [Fol. 284v] 2 escritanyas que tienen unos caballos encima, que tiene cada una un caxçon, en 8 rs.
- 4 aguamaniles el uno dellos sin asa, a 8 rs.
- 9 aguamaniles con las asas por encima de las bocas, algunos mayores que otros de diferentes hechuras a 11 rs.
- 11 basos para agua a manera de beneras con un hombre cada uno encima, a 4 rs., los mayores a 6 rs.
- 2 basos como beneras con un mascarón encima, a 4 rs.
- 6 saleros quadrados larguillos, a 3 rs.
- 7 candeleros, a 4 rs.
- 2 aljofaynas pequeñas cada una con su platillo encima como cobertor, a 2 rs.
- 2 conexos, a 4 rs.
- 1 anade en 4 rs.
- 2 fruteros pequeños como taças agujereados todo el cuerpo, a 4 rs.
- 4 cantaros de pie alto y unas culebras por asas con muchas bueltas, a tres ducados.
- [Fol. 285] 3 bazías en triangulo con unas asas de unos mascarones pintados de ystorias, a veynte e dos rs.
- 1 aljofayna desportillada grande, en 3 rs.
- 3 platos anchos a manera de fuentes pintados de ystorias romanas, a quynze rs.
- 9 platos hondos pintados a 11 rs.
- 12 platos algo menores, a 9 rs.
- 15 platos algo menores que los de arriba, a 6 rs.
- 21 platos algo menores, a 6 rs.
- 22 platos algo menores a 4 rs.
- 18 platos del mismo tamaño a 4 rs.
- 2 aljofaynas grandes, en 15 rs. ambas.
- 11 aljofaynas menores agallonados, a 4 rs.
- 6 fruteros de pie baxo a manera de taças de unos bollones, los bebederos a manera de veneras, a 7 rs.
- 12 fruteros de pie baxo a manera de taças ochabadas abeneradas, a 8 rs.
- 3 taças grandes anchas de pie baxo, a 6 rs.
- [Fol. 285v] 12 taças anchas de pie baxo a manera de salvas, a 4 rs.
- 2 taças menores de pie un poco mas alto, a 4 rs.
- 5 taças menores de pie alto, a 4 rs.
- 4 frascos con sus tapadores de tomyllo, a 11 rs.
- 3 aguamaniles a 8 rs.
- 5 aguamaniles con las asas por encima de las bocas, a 8 rs.

- 7 alcuzas con sus picos y tapadores de tomyllo, a 5 rs.
 - 6 saleros grandes a manera de barco con sus tapadores que tiene unos hombres a caballo encima, a 8 rs.
 - 2 saleros con sus sobresaleros e tapadores altillos, a 3 rs.
 - Tres basos de pie alto como porcelanas del dicho barro [pintado de ystorias romanas], los dos dellos con asas y el otro syn asa, a quatro rs. cada uno.
 - 9 candeleros a 5 rs.
 - 2 conejos a 4 rs.
 - [Fol. 286] 2 escribanias a manera de castillos que tienen encima seys nyños con ynstrumentos de música con cada tres caxuelas de por sy con repartimientos, a 11 rs.
 - 1 pieça a manera de barco con dos asas con unos mascarones, en 12 rs.
 - 3 bazías grandes redondas, los dos dellos con unas asas de mascarones, a 22 rs.
 - 7 cántaro con unas peanas altas con sus aas de culebras de muchas bueltas, a 33 rs.
 - 1 bazía grande de barro de Benecia pintada de figuras e ystorias hobada y dos figuras de hombres por asas a los lados, a 3 ducados.
 - 1 fuente grande ahoyada pintada de figuras menudas de diferentes maneras, en 22 rs.
 - 1 fuente grande de barro pintada de figuras y mascarones, en 15 rs.
 - 6 platos medianos idem, a 6 rs.
 - 8 platos algo menores idem, a 4 rs.
 - [Fol. 286v] 7 platos pequeños como trincheos idem, a 2 rs.
 - 4 axufaynas hondas medianas idem, a 5 rs.
 - 1 axufayna con una cubierta y encima della una escudilla pequeña con una sobrecopa, en 6 rs.
 - 1 baso de pie baxo con una sobrecopa, en 5 rs.
 - 1 baso de pie mas baxo con dos asas retorcidas hazia arriba y una sobrecopa, en 5 rs.
 - 3 frutereros de pie baxo a manera de taças ochavadas, a 6 rs.
 - 2 frascos con sus tapadores de tornyllo, a 12 rs.
 - 2 aguamaniles pintados de figuras, a 11 rs.
 - 2 alcuzas con sus picos e tapadores a 6 rs.
 - 2 saleros a manera de barquyllos de unos mascarones a 8 rs.
 - 3 saleros altos quadrados con sus tapadores, a 8 rs.
 - 1 jarro prolongado a manera de barquyllo con unas asas y unos mascarones a los lados, en 11 rs.
 - 2 cantaros grandes con sus pies y asas y tapadores, a 3 ducados.
 - [Fol. 287] Dos ollas de barro de porcelanas a manera de tinajuelas, el una con tapador, a quatro ducados cada uno
- [al margen, para esta y las partidas siguientes: Barro de Portugal, porcelanas].
- Tres aljofaynas grandes, hondas, a manera de camapana, a tres ducados cada una.
 - Dos porcelanas a manera de taças anchas de pie baxo, a ocho rs. cada una.
 - Otras dos porcelanas a manera de platos, los tasaron en ocho rs. cada uno.

- *Otras dos porcelanas a manera de paltos mas llanos que los de suso, a ocho rs. cada uno.*
- *Otro plato menor que los otros de arriba, en cinco rs.*
- *Diez platos hondillos algo menores, a quatro rs.*
- *Otros nueve platifios de la mysmá, menores, hondillos, a tres rs. cada uno.*
- *Cinco porcelanas anchas a manera de taça de pie baxo, a cinco rs.*
- *Otras quatro porcelanas de pie baxo menores que los de arriba, ochabdas, a tres rs. y medio cada uno.*
- *Dos porcelanas anchas, que tiene cada una una orejuela, a cinco rs.*
- *Catorce porcelanas redondas, medianas, a cinco rs. cada una.*
- *Treynta e una porcelanas de las hordinarias, menores que las de arriba, a tres rs. cada una.*
- *[Fol. 287v] Seys porcelanas, las dos grandes e las otras pequeñas como campnyllas, las mayoes a seys rs. y las menores a quatro.*
- *Tres porcelanas hondillas como escudillas, una mayor que otras, a tres rs. y medio.*
- *Dos porcelanas anchuelas, hondillas, con unas faldillas, a quatro rs. cada una.*
- *Siete porcelanas un poco menores que las de suso, hondillas, a quatro rs. cada una.*
- *Quatro porcelanas como platifios las tres y el otro como taça, a tres rs. cada una.*
- *Cinco porcelanas a manera a manera de fruterillos ochavados el uno delios mayor que los otros, a tres rs. cada uno.*
- *Un baso de porcelana a manera de calabaza con un bebedero al lado, en quatro rs.*
- *Un jarrillo de porcelana que tiene un tapador con un leon en seys rs.*
- *Tres pares de porcelanas a manera de redomas, las bocas algo anchuelas, a seys rs. cada una.*
- *[Fol. 288] Una azytera con su pico y una asa, en quatro rs.*
- *Una holla a manera de botijon con su tapador, en ocho rs.*
- *Quatro albornyas de falda de barro turquesco blanco y otras de colores, a siete rs. cada una.*
- *Dos albornyas baxas llanas del dicho barro turquesco, a seys rs. cada uno.*
- *Dos basos el uno con pie a manera de porcelana con unas rayas coloradas y el otro pintado de azul, a tres rs. cada uno.*
- *Un jarro turquesco con una asa y tapador pintada de verde, en tres rs.*
- *Un baso ancho baxo con su asa y tapador leonado, blanco y negro con su salva del dicho barro turquesco, en seys rs.*
- *Dos jarros con sus asas e tapadores turquescos con unas pinturas blancas y azules, a seys rs. cada uno.*
- *Una servilla de la Yndia de Portugal con su tapador con un perro encima, con unas pinturas doradas, a honze rs. cada uno.*
- *Honce cantaros grandes de barro blanco con dos asas cada una y sus tapadores con las armas reales, a honze rs.*
- *Seys cantaros de la mysmá suerte, vernyzados de azul por de fuera, a catorce rs. cada uno.*
- *[Fol. 288v] Una tinajuela vemyzada de azul con su tapador, en honze rs.*
- *Seys bucaros grandes de barro colorado, todo en veynte e dos rs.*
- *Quatro fruterios blancos con las armas de Mendoça, digo que son tres a dos rs. cada una.*
- *Una aljofayna pintada de azul y amarillo, grosero, en dos rs.*

DOCUMENT 3

Protocolo no. 10.801. 1590–95.

Translation

Sale, valuation and partition of Don Fernando, Earl of Cifuentes, 1590–95.

- [Fol. 467] A table from the Portuguese Indies, at two *ducados*.
- [Fol. 473] Two coconuts from the Indies, one brownish-grey, the other white, file 30, worth nothing.
- [Fol. 698] One leather mat from the Indies, at eight *ducados*.

In the town of Cifuentes, on the fifth day of July, in the year one thousand five hundred and ninety, Antonio de Castro, accountant in the service of Doña Blanca de la Cerda, Countess of Cifuentes, said that his lady had ordered a auction of some of her goods.

- A chest from India [Fol. 518] with a Sebastián ivory, at one hundred and fifty *rs*.
- A small gilded cabinet from India with other small things, at four hundred *reales*.
- [Fol. 584v] Two porcelains with silver mounts were auctioned off to Matheo de Vaga for four *ducados*.

On the 16 January 1590:

- [Fol. 606v] Sold to the Marquis of Almenara, Don Diego de Mendoza y de la Cerda [...], two mats from India.

Transcription

Almoneda, tasacion y particion de bienes de Don Fernando, conde de Cifuentes, 1590–95.

- [Fol. 467] *Una messa de la Yndia de Portugal, en dos ducados*
- [Fol. 473] *Dos cocos de la Yndia, uno pardo y otro blanco, folio 30, no bale nada*
- [Fol. 698] *Un tapete de cuero de la Yndia, en ocho ducados*

En la villa de Cifuentes, a cinco días del mes de julio de mil e quinientos e nobenta años, Antonio de Castro contador de su señoría de Doña Blanca de la Cerda, condesa de Cifuentes, dixo que su señoría le a mandado haga almoneda de algunos de sus vienes.

- *Mas una arquilla de la Yndia [Fol. 518] con un Sebastian de marfil en ciento y cincuenta rs.*
 - *Un escritorio pequeño dorado de la Yndia, con otras cosas menudas, en cuatrocientos reales.*
- [Fol. 584v] *Remato en Matheo de Vaga dos porcelanas guarneçadas en plata, en quatro ducados*

En 16 de enero de 1590:

- [Fol. 606v] *Se bendieron al marques de Almenara, Don Diego de Mendoza y de la Cerda [...] mas dos tapetes de la Yndia.*

DOCUMENT 4

Protocolo no. 628. 1594.

Translation

Inventory of goods of the Duke of Medinaceli, Juan Luis de la Cerda, 1594.

- [Fol. 707] A white porcelain with a foot that looks like gold, with [a decoration of] three griffins, inside a box.
- A white porcelain with gilded silver mounts.

Transcription

Inventario de bienes del duque de Medinaceli, Juan Luis de la Cerda, 1594.

- [Fol. 707] *Una porcelana blanca con un pie que parece de oro con tres grifos metidos en su caja.*
- *Una porcelana blanca guarnecida de plata dorada.*

DOCUMENT 5

Protocolo no. 6158. 1630.

Translation

Inventory of goods of the Duchess of de Sessa and Marquise of Poza, 1630.

[One piece of porcelain in this inventory.]

- [Fol. 993v] A wooden chest from India with ivory of half a *vara* in length, one third in width and a *sesma* in height, with a gold lock and key.
- [Fol. 1019] A small porcelain of white silver.

[No Oriental porcelain.]

Transcription

Inventario de bienes de la duquesa de Sessa y marquesa de Poza, 1630.

- [Fol. 993v] *Una arquilla de madera de la India con marfil de media vara de largo, tercia de ancho y sesma de alto. con una cerradura dorada con llave.*
- [Fol. 1019] *Una porcelanilla de plata blanca dorada.*

DOCUMENT 6

Protocolo no. 7.671. 1642.

Translation

Inventory of the goods of the Marquess of Hinojosa, 1642.

- [Fol. 1003v] A cabinet with a tray from China inlaid with of mother-of-pearl, of half a *vara* in length.

- Another small cabinet inlaid with mother-of- pearl, split down the middle.
- [Fol. 1004] A small coffer from China made with mother-of-pearl.
- [Fol. 1008] A lacquered summer bed with squares from China with white and red gauze hangings.
- A folding bed from China with hangings of green taffeta and a baldachin with trimming, the cover made of satin and embroidered in gold, the plain curtains with small points on the edge.
- [Fol. 1009] Two screens from China with white satin embroidered in gold with long and short stitches.
- Two screens made of a sort of paper (*papelón*) from China, painted with colours.
- [Fol. 1010v] A silver porcelain.
- [In the margin] Chocolate service (*recado del chocolate*)
- Two *fajas* [?] from India, one with gold and another one with silver and silk.
- Two small gourds with long spouts from the Indies, painted in various colours.
- Ten small trays from India for hot chocolate.
- [Fol. 1012] In the second wardrobe

[Note in the margin]: A set for hot chocolate

- A porcelain bowl (*escudilla*) from China with a gilded bronze foot.
- [Fol. 1012v] A box from China with two *bezoar* stones inside, one Oriental, the other not.

Transcription

Inventario de bienes de la marquesa de Hinojosa, 1642.

- [Fol. 1003v] *Un escritorio de la China embutido de madre de perla de bandeja de cosa de media vara.*
- *Otro escritorio pequeño embutido de madre de perla partido de en medio.*
- [Fol. 1004] *Un cofrecito de la China de madre de perla.*
- [Fol. 1008] *Una cama de la China de verano con sus colgaduras de gasa blanca y carmesi laqueda a cuadros.*
- *Un catre de la China con su colgadura de tafetan verde y cielo y rodapiés y cobertor de raso bordado de oro y las cortinas llanas con unas puntas pequeñas al canto.*
- [Fol. 1009] *Dos biombos de la China de raso blanco bordados de oro de matices.*
- *Otros dos biombos de papelón de la China pintados de colores.*
- [Fol. 1010v] *Una porcelanita de plata.*

[Al margen] *recado de chocolate*

- *Dos fajas de la India una con oro y otra con plata y seda.*
- *Dos calabacitas de pico largo de la Indias pintadas de varios colores.*
- *Diez bandejillas de la India para chocolate.*
- [Fol. 1012] *En el segundo armario [anotación al margen]:*
- *Una escudilla de porcelana de la China con su pie de bronce dorado.*
- [Fol. 1012v] *Una caja de la China con dos piedras bezares dentro, la una oriental y la otra no.*

DOCUMENT 7

Protocolo no. 6223. 4 November 1644.

Translation

Earl of Oñate, Earl of Villamediana, Iñigo Velez de Guevara, 4 November 1644.

- [Fol. 117] Two gilded screens from China consisting of eight panels each, [decorated] with foliage and hunting scenes.

Transcription

Conde de Oñate, conde de Villamediana, Iñigo Velez de Guevara, 4 de noviembre de 1644.

- [Fol. 117] *Dos biombos de la China dorados con figuras de follaje y caça de ocho tablas cada uno.*

DOCUMENT 8

Protocolo no. 6223. 30 July 1644.

Translation

Partition of goods bequeathed by Don Jeronimo de Fuenmayor, gentleman of the Order of Santiago and the council of His Majesty, 30 July of 1644.

In Madrid, on the thirtieth day of the month of July 1644:

- [Fol. 373] A bed [cover] from China embroiderd of the (*matices*) [type] one thousand five hundred *reales*.

Transcription

Particion de los Bienes y hacienda que quedaron por muerte del señor Don Jeronimo de Fuenmayor, Caballero de la orden de Santiago que fue del consejo de su Magestad, 30 julio de 1644.

En Madrid a treinta dias del mes de julio de 1644 años:

- [Fol. 373] *Una cama de la China bordada de matices en mil quinientos reales.*

DOCUMENT 9

Protocolo no. 6219. 18 February 1644.

Translation

Inventory of goods of the Marquis of Cadereita, Lope Diez aux de Armendáriz y Saavedra, 18 February 1644.

A pine sideboard was opened and the following items were found inside:

- [Fol. 99v] Two plates of fine porcelain.
- Another two medium-size [plates] of the same [material].
- Another one [plate], deeper.
- Nine fine saucers (little dishes).

- Two porcelain bowls (*azufainas*).
- Four very similar, fine porcelains.
- Three bowls (*escudillas*) made of porcelain.
- Four porcelains with [...] in the rim.
- Another two smaller ones.
- Five small porcelain cups (*pocitos*) for chocolate.
- A cauldron (*puchero*) of white clay.
- A porcelain bowl (*escudilla*), white inside and carved outside.
- A porcelain ewer (*jarra*), the outside green.
- A porcelain with a gilded silver mouth.

[Some pieces in the same inventory are described as being from Talavera, others from Flanders.]

Transcription

Inventario de bienes del marques de Cadereita, Lope Diez aux de Armendariz y Saavedra, 18, febrero de 1644.

Abriose una alacena de pino y se hallo lo siguiente:

- [Fol. 99v] *Dos platos finos de porcelana.*
- *Otros dos medianos de lo mismo.*
- *Otro mas hondo.*
- *Nueve platillos finos.*
- *Dos azufainas de porcelana.*
- *Cuatro porcelanas casi iguales finas.*
- *Tres escudillas de porcelana.*
- *Cuatro porcelanas con sus [...] al canto.*
- *Otros dos mas pequeños.*
- *Cinco pocitos de chocolate de porcelana.*
- *Un puchero de barro blanco.*
- *Una escudilla de porcelana por dentro blanca y por fuera labrada.*
- *Una jarra de porcelana verde por fuera.*
- *Una porcelana con su guarnicion de plata sobre dorada*

[En el mismo inventario habla de piezas de Talavera como ‘una olla de Talavera’ y otras piezas de Flandes.]

DOCUMENT 10

Protocolo no. 6.239. 1647.

Translation

Inventory of goods of the Countess of Olivares, 1647.

[Numerous objects, including paintings, furniture, silver and books.]

- [Fol. 45] Two disks from the Indies carved in white and black, one *vara* long and half a *vara* wide.
- [Fol. 81] Another eight-panelled screen from India, painted and enhanced with gold.
- Another new screen with eight panels with gildings, and trees and figures *contrahecho* [naturalistically done, see Glossary], made in China.
- [Fol. 170] A carpet made with fabrics from China, lined with green satin with a white and red satin frieze, sown with long and short stitches, at ten *reales*.
- [Fol. 717] Another gilded jar made in the Indies with ovals and gadroons that weighs six marks, four ounces and two eighths and is worth eight [...] of white silver, at four hundred and twenty-four.
- [Fol. 189] A small cabinet made of ebony and ivory from China of one third in length, at one hundred and fifty *reales*.
- [Fol. 192v] Two cabinets from India carved in white and black of less than a *sesma* in length and half a *vara* in width, at forty *ducados* each.
- [Fol. 717] Another gilded jar made in India with ovals and gadroons that weighs six marks, four ounces and two eighths [...].

Transcription

Inventario de bienes de la condesa de Olivares, 1647.

- [Fol. 45] *Dos discos de la India tallados en blanco y negro de una vara de largo y media vara de ancho.*
- [Fol. 81] *Otro biombo con ocho panels con doraduras pintado en la India.*
- *Otro biombo nuevo con ocho paneles con doraduras, arboles y figuras (contrahecho) hecho en China.*
- [Fol. 170] *Una alformbrilla de tela de la china forrada en raso verde con su cenefa de rasao blanco y encarnado y franja cosida de matices en diez reales.*
- [Fol. 189] *Un escritorio pequeño de hebrano y marfil de la china de una tercia de largo en ciento cincuenta reales.*
- [Fol. 192v] *Dos escritorios de la yndia labrados de blanco y negro de vara menos sesma de largo y cerca de media vara de ancho a cuarenta ducados cada uno.*
- [Fol. 717] *Mas otro jarro dorado echo en indias con unos obalos y gallones que pesan seis marcos cuatro onças y dos ochavas y monta a ocho [...].*

DOCUMENT 11

Protocolo no. 6267. 3 July 1655.

Translation

Inventory of goods of the Earl and Countess of Arcos, 3 July 1655.

- [Fol. 35] Another coffer from China painted in black and white, at one hundred and fifty *reales*.
- Another small coffer from China painted in gold and inlaid with mother-of-pearl, at one hundred and fifty [*reales*].

Transcription

Inventario de bienes del conde y la condesa de Arcos, 3 de julio de 1655.

- [Fol. 35] *Otro cofrecillo de la China pintado de negro y blanco en ciento cincuenta reales.*
- *Otro cofrecillo pequeño de la China pintado de oro y embutido de nacar en ciento cincuenta.*

DOCUMENT 12

Protocolo no. 6267, Fol. 425.

Translation

Inventory of goods of the Marquis of Leganes, 1655.

- [Fol. 429v] One coconut from India with silver mounts and a silver handle.
- [Fol. 462v] Two large screens that are used on the dais (*estrado*) of the Marquess.
- [Fol. 463] Another screen that was found in the gallery of the Marquis.
- Another screen that was found in the bedroom of the Marquis of Almazan. Other screens in other rooms were inventoried. [Fol. 463]

[The inventory included 1333 paintings, but no Oriental porcelain.]

Transcription

Inventario de bienes del marques de Leganes, 1655.

- [Fol. 429v] *Mas un coco de la India guarnecida de plata con su asa de plata.*
- [Fol. 462v] *Mas dos biombos grandes que sirven para el estrado de la señora marquesa.*
- [Fol. 463] *Mas otro biombo que se hallo en la galeria del señor marques.*
- *Mas otro biombo que se hallo en el quarto dormitorio del señor marques de Almazan. Hay otro biombos encontrados en distintos lugares* [Fol. 463]

[El inventario contenia la descripción de 1333 pinturas pero nada de porcelana oriental.]

DOCUMENT 13

Protocolo no. 6.295. 1661.

Translation

Inventory of the goods of the Marquis of Montealegre. Luis Francisco Nuñez de Guzman of H.M Council and Chamber of India and War, and the Marquess of Montealegre, Doña Joana de Borja y Belasco.

[As in other documents, some of the items in this inventory do not coincide exactly with the appraisal. Thus some Oriental items are taken from the inventory and others from the appraisal.]

[In the margin] Mounted items from India

- [Fol. 8v] Firstly, a jewellery set from China consisting of three boxes, with locks, handles and hinges in gilded silver.
- Two chests of one third in length and one fourth in height made of [tortoise?] shell and mounted in engraved silver foil with a decoration, the locks and keys of the same [material].
- Another two chests of eight [wide] by two in length of the same [materials] and with the same mounts.
- Five small shells (*caracoles*), purple inside, with handles and foot in plain silver.
- Five coconuts mounted with silver filigree, the lids of the same [material].
- Six bell-shaped cups (*jicaras*) [made of] gourd (*totuma*) with identical mounts [...] and identical silver saucers [...].
- (Inventoried) fourteen *jicaras* of different sizes mounted with silver foil with silver lids except for four that are *jicaras* with silver mounts.
- [Fol. 9] Two *jicaras* with feet, lids and silver handles.

[In the margin] These *jicaras* and the following ones make twenty-six and are in the clearance sale with others.

- Ten large nautilus shells (*caracoles*) with gilded silver mounts that serve as feet but can be removed.
- Nine purple snail [mother-of-pearl] spoons with silver handles.
- A [tortoise?] shell host container, mounted with silver foil.
- Two boxes of the same [material], for pills.
- Six bell-shaped cups (*jicaras*), three of them in white coconut and three in red, with their filigree covers.
- Four striped coconut bell-shaped cups (*jicaras*) with pierced feet, two handles and *goçel* [?].
- Another two red coconut bell-shaped cups (*jicaras*) with feet and two handles.
- Another four bell-shaped cups (*jicaras*), of different shapes, one without *goçel* [?], with feet and two handles.
- Two black gourds (*totuma*) with feet, *goçel* [?] and two handles [...?].
- An incense burner shaped as a shell (*caracol*) with feet in gilded filigree silver.
- [Fol. 16] Coconuts and bell-shaped cups (*jicaras*) [In the margin].

- A *jicara* container with twenty-two coconut *jicaras*.
- Eight black carved coconuts.
- Seven black indented bell-shaped cups (*jicaras*) made of gourd (*totuma*).
- Forty-five bell-shaped cups (*jicaras*) [made] of black gourd (*totuma*), in different shapes.
- Six black-varnished [lacquered] wooden trays from China shaped as an *escudilla* bowl.
- A round scarlet box of wood from China, a bit split, without mounts.
- Two identical boxes of wood from China, varnished inside.
- A large box of the same type varnished in black and painted with flowers.
- [Fol. 16v] Another [box] of the same type and size.
- Another smaller [box] of the same type.
- A square jewellery box, the outside varnished in black and red.
- A box for a long necklace with black mother-of-pearl roses.
- Two round trays from China with indentations, the outside varnished red, the inside black, with gilded figures.
- Three large trays to hold dresses, varnished in black and colours.
- Another of the same type, smaller.
- Sixteen coconuts with their mahogany handles, for ladling water.
- An oval gourd (*totuma*) that is called '*mate*', for water from Paraguay.
- A wooden chest from China, the inside varnished red, the outside green and gold.

[Fol. 21v] [In the margin] Pottery.

- Sixteen large plates of glazed earthenware (*loça*) from Genoa.
- Two-dozen small porcelain plates.
- Thirty-nine dozen bowls (*escudillas*) of the same type. [468 pieces!]
- Twenty-eight ceramics from the Maya.
- Fifteen ordinary ceramics.
- Five and a half dozen ceramics from the Duke (*del duque*).
- Five tall ceramics from Chile.
- Four jugs with spouts (*botixones*) from New Spain.

Valuation.

[Fol. 46] Manuel Mayers Caramuel, H.M dealer of gold and silver, certifies, weighs and values the gold and silver of the following pieces:

- Six bell-shaped cups (*jicaras*), three of white gold and three with filigree, at one hundred silver *reales* each ... 600
- Four coconut bell-shaped cups (*jicaras*), with stripes, pierced feet, two handles and spouts, at thirty-two silver *reales* each ... 128

[Fols. 57v–58] In the city of Madrid on the eighth at the mentioned year of sixteen sixty one in the year one thousand six hundred and sixty-one, Juan Saiz, merchant of porcelain and things from

China, appeared before the scribe, [being] appointed to appraise the *jicaras*, coconuts and things of that kind from the Indies of the items belonging to the Marquess of Montealegre before her death.

- A bell-shaped container (*jicara*) with twenty-two coconut *jicaras* at five *reales de vellon* each, totalling one hundred and ten ... 110
- Eight black coconuts, carved, at seven *reales* each makes fifty-six ... 56
- Seven black bell-shaped cups (*jicaras*) [made] of gourd (*totuma*), indented for mounting, at ten each ... 70
- Forty-five bell-shaped cups (*jicaras*) [made] of black gourd (*totuma*), in different shapes, five *reales* more with others, totals two hundred twenty-five ... 225
- [Fol. 58v] Six black-varnished wooden trays from China at eight *reales* each ... 48
- Two identical wooden boxes from China, varnished inside, twenty *reales* each ... 40
- A large box of the same type varnished in black and painted with flowers, at twenty-six ... 26
- Another [box] of the same type and size, at twenty ... 20
- Another [box] of the same size and type, at twenty-two ... 22
- A square box for jewellery, the outside varnished in black and red, at twenty-four *reales* ... 24
- A box for a long necklace with rosettes of black mother-of-pearl, at thirty *reales* ... 30
- [Fol. 59] Two round trays from China with indentations, the outside varnished in red, the inside in black, with gilded figures, at forty-eight *reales* ... 48
- Three large trays varnished in black and colours at two hundred each ... 600
- Another of the same type smaller, at one hundred ... 100
- A wooden chest from China, the inside varnished in red, the outside green and gold, at one hundred ... 100

[Fol. 74] In the city of Madrid on the third of September of the same year [1661] before me [the scribe], Bernardo de Vonadilla, shopkeeper of things from China, crystals and others of that kind, was appointed to appraise the things from China that were bequeathed by the Marquise of Montealegre and made a valuation of the following items:

- [Fol. 74v] Sixteen large plates of glazed earthenware (*loça*) from Genoa appraised at seventy-two *reales* ... 72
- Two dozens small porcelain plates at six *reales* each ... 144
- Thirty-nine dozen bowls (*escudillas*) of the same type, at five *reales* each, makes two thousand three hundred and forty *reales* ... 2,034 [An error in the written figure but not in the final calculation.]
- Twenty-eight ceramics from the Maya at four *reales* each ... 112
- Fifteen ordinary ceramics at one *real* each ... 15
- [Fol. 75] Five and a half dozens of ceramics from the Duke, at twenty-four *reales* a dozen ... 80
- Five tall ceramics from Chile, thirty *reales* each ... 150
- Four jugs with spouts (*botixones*) from New Spain, thirty *reales* each, totalling one hundred and twenty *reales* ... 120

Transcription

Inventario de bienes del marques de Montealegre. Luis Francisco Nuñez de Guzman del consejo y camara de su Majestad en el Real de la Indias y junta de guerra y la marquesa de Montealegre Doña Joana de Borja y Belasco.

[Al margen] *cosas de la India guarnecida.*

- [Fol. 8v] *Primeramente su guardajoyas de la China de tres caxas con sus cerraduras, asas y goznes de plata transforrada dorada.*
- *Dos baulicos de tercia de largo y quarta de alto de concha todos guarnecidos de oxa de plata labrada con labores y cerraduras y llaves de lo mismo.*
- *Otros dos baulicos de ocho de dos de largo de lo mismo y con la misma guarnicion.*
- *Cinco caracoles pequeños morados por de dentro con asas y pies de plata lisas.*
- *Cinco cocos guarnecidos de plata filigrana con sus tapadores de lo mismo*
- *Seis jicaras de toburna con la misma guarnicion [...] con las mismas bandexillas de plata ... [...] inventariadas catorce jicaras de diferentes echuras guarnecidas de oxa de plata con sus tapadores de plata menos los quatro que son de jicara guarnecidos de plata.*
- [Fol. 9] *Dos jicaras con pies tapadores y asas de plata. [En el margen: estas jicaras y las que siguen que hazen 26 estan en la almoneda y algunas mas]*
- *Diez caracoles grandes y chicos colorados guarnecidos de plata sobredorado que sirve de pies los dos despegados de los pies.*
- *Nueve cucharas de caracol morado con cabos de plata diferente.*
- *Un ostiario de concha guarnecido de plata de oxa.*
- *Dos caxitas de los mismo para pastillas.*
- *Seis jicaras las tres de coco blanco y las tres colorado con sus cubiertas de filigrana.*
- *Quatro jicaras de coco rayadas con pie calado dos asas y goçel.*
- *Otras dos jicaras de coco colorado y granado con pie y dos asas.*
- *Otras quatro jicaras desiguales y la una sin goçel con pie y dos asas.*
- *Dos totumas negras con pie y goçel y dos asas [...]*
- *Un caracol de echura de un incensario en el pie de plata dorada de filigrana.*
- [Fol. 16] *Cocos y jicaras [al margen]*
- *Un jicarero con veinte y dos jicaras de cocos brutos.*
- *Ocho cocos negros labrados*
- *Siete jicaras de totuma negras abolladas*
- *Cuarenta y cinco jicaras de totuma negra de diferentes hechuras...*
- *Seis bandexitas negras barniçadas de madera de la china de echura de escudilla.*
- *Una caja redonda de madera de la china un poco endida colorada sin guarnicion.*
- *Dos cajas iguales de madera de la china barniçadas por de dentro.*
- *Una caxa mayor del mismo genero barniçada de negro y pintada de flores.*
- [Fol. 16v] *Otra del mismo genero y tamaño.*

- Otra menor y del genero.
- Una caxa para joyas cuadrada barnizada de negro y colorada por de fuera.
- Una caja de gargantilla larga con sus rositas de nacar negra.
- Dos bandexas de la china redondas echas de bocados barnizadas de colorado por de fuera y negro por dentro con figuras doradas.
- Tres bandexas grandes barnizadas de negro y de colores para vestidos.
- Otra del mismo genero menor.
- Diez y seis cocos con sus mangos de caoba para sacar agua.
- Una totuma que llaman mate para agua del Paraguay aobada.
- Un baulillo de madera de la china barnizado por de dentro de colorado y por de fuera pintado de verde y oro.

[Fol. 21v] [Al margen] barros

- Diez y seis platos grandes de loça de Jenoba.
- Dos docenas de platos pequeños de porcelana.
- Treinta y nueve docenas de escudillas del mismo genero.
- Veintiocho barros de la maya.
- Quinçe barros ordinarios.
- Cinco docenas y media de barros del duque
- Cinco barros de chile altos
- Quatro botixones de nueva España.

Tasacion

[Fol. 46] Yo Manuel Mayers Caramuel contraste de oro y la plata de su Majestad certifico, pesado y tasado las piezas de plata siguientes:

- Seis jicaras las tres de oro blanco y las tres caldeado con sus cubiertas y de filigrana a cien reales de plata cada una ... 600
- Mas quatro jicaras de coco rayadas con pie calado rayadas dos asas y bosel en la boca de cada una a treinta y dos R de plata cada una ... 128
- [Fols. 57v–58] En la Villa de Madrid el ocho dia del dicho año de mil seiscientos y sesenta y uno ante mí el escribano parecio Juan Saiz mercader de porcelana y cosas de la china nombrado para tasar las jicaras, cocos y otras cosas de este genero de las Indias de los bienes que quedaron por fin y muerte de la marquesa de Montealegre
- Jicarero de veintidos jicaras de cocos brutos a cinco reales de vellon cada uno que montan ciento y diez reales ... 110
- Ocho cocos negros labrados a siete reales cada uno montan cinquenta y seis ... 56
- Seis jicaras de totuma negra abolladas para guarnecer a diez cada una ... 70
- Cuarenta y cinco jicaras de totuma negra de diferentes echuras a cinco reales mas con otras monta doscientos veinticinco ... 225
- [Fol. 58v] Seis bandejitas negras barnizadas de madera de la China a ocho reales cada una 48

- *Dos cajas redondas yguales de madera de la china y barnizadas por dentro a veinte reales cada una ... 40*
- *Una caja mayor del mismo genero barnizada de negro pintada de flores en veintiseis ... 26*
- *Otra del mismo genero y tamaño en veinte ... 20*
- *Otra del mismo genero y tamaño en veintidós ... 22*
- *Una caja para joyas quadrada barnizada de negro y colorada por de fuera en veinte y quatro R ... 24*
- *Una caja de gargantilla larga con sus rositas de nacar negra en treinta reales ... 30*
- [Fol. 59] *Dos bandejas de la China redondas de bocados barnizadas de colorado por de fuera y negro por de dentro con figuritas doradas en cuarenta y ocho reales ... 48*
- *Tres bandejas grandes barnizadas de negro y de colores a doscientos cada una ... 600*
- *Otra del mismo genero menor en cien ... 100*
- *Un baulillo de madera de la China barnizado por de dentro de colorado y por de fuera pintado de verde y oro en cien ... 100*

[Fol. 74] En la villa de Madrid a día 3 de septiembre del mismo año (1661) por ante mi Bernardo de Vonadilla tendero de cosas de la china vidrios y otras cosas de este jenero nombrado para tasar las cosas de la china varros y vidrios de los bienes que quedaron por muerte de la Marquesa de Montalegre acepto dicho nombramiento y hizo la tasacion siguiente:

- [Fol. 74v] *Diez y seis platos grandes de loça de Genova tasados en setenta y dos reales ... 72*
- *Dos docenas de platos pequeños de porcelana (idem) a seis reales cada uno ... 144*
- *Treinta y nueve docenas de escudillas del mismo genero (idem) a cinco reales cada una hacen dos mil trescientos y cuarenta reales ... 2.034*
- *Veintiocho barros de la maya a quatro reales cada uno ... 112*
- *Quinçe barros ordinario a real cada uno ... 15*
- [Fol. 75] *Cinco docenas y media de barros del Duque a veinte y quatro reales la docena ... 80*
- *Cinco barros de chile altos a treinta reales cada uno ... 150*
- *Quatro botixones de nueva España a treinta reales cada uno ciento y veynte reales ... 120*

DOCUMENT 14

Protocolo no. 10.600. 1668.

Translation

Inventory of goods of the Duchess of Albuquerque, Ana Enriquez de Cabrera, 1668.

[Begins with other types of ceramics such as]

- [Fol. 27v] A ceramic from Portugal mounted in filigree with eight indentations in the rim.
- One small pot with two handles of the same clay, and mounts.
- [Fol. 28] Another ceramic from Portugal, wide with plain silver mounts on the rim and foot.
- Another clay from the Maya with plain silver mounts and two handles.
- Eighteen small containers for liquids (*bassos*), of different types, with white silver mounts.

[Valuation of Oriental pieces]

- [Fol. 101] A medium-size plate and a large porcelain, the plate of the same [material] from China, painted in blue, at twelve *ducados vellon*.
- Seven little porcelains of the same type, eight *reales* each.
- Two identical preserving containers (*conserveras*) of the same [material] eight *reales*.
- [Fol. 101v] Five sauce bowls (*escudillas salseras*) of the same [material], six *reales*.
- Five round beakers painted with the same [pigment], at ten *reales*.
- Another two smaller [beakers] at eight *reales* each.
- Another six different small pieces at six *reales*.
- Nine large and small pieces of the same [material] at thirty-six *reales vellon*.
- Another six bell-shaped cups (*jicaras*) of the same [material], mounted in silver, for two *ducados* each, makes sixteen *reales*.
- Another three ceramics from the Indies at forty *reales*.
- [Fol. 118v] A small round box from India with two gold hinges, enamelled in white and black that is worth forty *reales* of silver.
- [Fol. 145v] A screen two and a quarter *varas* tall with eight panels painted in the Indies with many birds and animals, at three hundred *reales*.
- Another screen with a height of two and a half *varas* with eight panels painted in black and white on canvas, at four hundred *reales*.
- Another one [screen], a little larger than the above with figures in gilt, worth three hundred and thirty *reales*.
- [Fol. 154v] A tulipwood and aloe-wood (*linalo*) cabinet made in the Indies with a brick-laying [decorative motif] on the [front of] the drawers of the same [wood] and [on] the fall top, silver handles on the drawers a red and white ribbon round the edges, at one hundred *ducados*.¹⁴
- [Fol. 158v] A heart [a box?] made in China, its lid varnished in purple and inlaid with pieces of mother-of-pearl, at sixteen *reales*.
- Another small round box from China with a lid, at eight *reales*.
- A small square box made in China, [decorated] with sprays of gold and mother-of-pearl, with a cover inside with a round hole, varnished black, at twenty *reales*.

Transcription

Inventario de bienes de la duquesa de Albuquerque, Ana Enriquez de Cabrera, 1668.

[Comienza con otro tipo de cerámica como]

- [Fol. 27v] *Un barro de Portugal guarnecido de filigrana que tiene ocho bocados en la boca y vale seis ducados de vellon.*
- *Una ollita con dos asas del mismo barro y guarnicion.*
- [Fol. 28] *Otro barro de Portugal ancho guarnecida la boca y pie de plata lisa.*

¹⁴ I am grateful to Casto Castellanos, director of the Escuela de Arte y Antigüedades, for the Translation of this description.

- *Otro barro de la maya guarnecido de listan de plata lisa con sus dos asas.*
- *Diez y ocho bassos pequeños de diferentes hechuras guarnecidos de plata blanca.*

[Valoración de cerámica oriental]

- [Fol. 101] *Un plato mediano con una porcelana grande el plato de lo mismo de la china pintado de azul en doce ducados de vellon*
- *Siete porcelanitas del mismo genero a ocho reales cada una.*
- *Dos conserveras iguales de lo mismo a ocho reales.*
- [Fol. 101v] *Cinco escudillas salseras de lo mismo a seis reales.*
- *Cinco cubillos redondos pintados de lo mi(smo?) a diez reales.*
- *Otros dos menores a ocho reales cada uno.*
- *Otras seis pieças diferentes pequeñas a seis reales.*
- *Nueve pieças grandes y pequeñas de lo mismo en treinta y seis reales vellon.*
- *Otras seis jicaras guarnecidas de plata de lo mismo a dos ducados cada una a diez y seis reales.*
- *Otros tres barros de las Indias en quarenta reales.*

[Otros objetos orientales]

- [Fol. 118v] *Una cajita redonda de la India con dos goznes de oro esmaltados de blanco y negro vale cuarenta reales plata.*
- [Fol. 145v] *Un biombo de dos barras y quarta de alto de ocho ojas pintado de las Indias con muchos pajaros y animales en trescientos reales.*
- *Otro biombo de dos barras y media de alto de ocho ojas pintado de negro y blanco sobre lienzo en cuatrocientos reales.*
- *Otro un poquito mayor que el de arriba dorado con figuras tasado en trescientos treinta reales.*
- [Fol. 154v] *Un escritorio echo en las Indias de palo de rosa y linalo y con unos enladrillados en las gavetas de lo mesmo y su tapa y en las gavetas sus tiradores de plata y al canto un cordon colorado y blanco en cien ducados.*
- [Fol. 158v] *Un coraçon hecho en la China con su tapadera barnizado morado y unas pieças de nacar embevidas en diez y seis reales.*
- *Otra caja de China con tapador redonda pequeña en ocho reales.*
- *Una cajita cuadrada hecha en la China con unos ramos de oro y nacar y dentro tiene una funda con un agujero redondo barnizada de negro en veinte reales.*

DOCUMENT 15

Protocolo no. 10.902. 16 October 1679.

Translation

Inventory of the Duchess of Feria, Ana de Cordova, 16 October 1679.

[A very rich inventory with an astonishing quantity of pieces of silver, jewellery, furniture (six window display cabinets, *escaparates*) but no mention of Chinese porcelain at all.]

[The following pieces are described as items from India inside a window display cabinet (*escaparate*) (Cabinet no. 3)]

- [Fol. 121v] A shell (*caracol*) from India on a silver foot.
- [Fol. 125v] Two shells (*caracoles*) from India with silver filigree handles and foot.
- A large coconut shaped as a vase, the foot, mouth and handles mounted in plain silver.
- Another shell (*caracol*) from India, medium-sized, with a silver foot and mounted in cut silver.
- Another shell (*caracol*) of the same type, a little larger, with a silver or gilded bronze foot, all of it mounted in the same way, surmounted by a statue of a boy.

Transcription

Inventario de bienes de la duquesa de Feria, Ana de Cordova, 16 de octubre de 1679.

Estas piezas aparecen mencionadas piezas de la India dentro de un escaparate (escaparate no. 3):

- [Fol. 121v] *Un caracol de la India con su pie de plata.*
- [Fol. 125v] *Dos caracoles de la India iguales con sus asas y pies de plata labrada de filigrana.*
- *Un coco grande en forma de vaso guarnecido el pie y la boca y asas de plata lisa.*
- *Otro caracol de la India mediano con pie de plata y guarnecido de plata cortada.*
- *Otro caracol del mismo genero, un poco mayor con el pie de plata o bronce sobredorado todo aguar-necido del lo mismo y por remate una estatua de un niño.*

DOCUMENT 16

Protocolo no. 9.859. 1679.

Translation

Inventory of goods of the Duke of Peñaranda, 1679.

- [Fol. 604] Two Oriental octagonal bezoar stones at forty-eight *reales*.
- [Fol. 606] One coconut from India shaped as a fish with silver mounts, with a lid, for tobacco, worth twenty-four *reales*.
- A small coconut from India shaped as a bell-shaped cup (*jicara*), very small with an open foot and silver handles, worth two *reales* of silver.

[No Oriental porcelain.]

Transcription

Inventario de bienes del duque de Peñaranda. 1679.

- [Fol. 604] *Dos piedras bezares orientales aobadas pequeñas ... 48 reales.*
- [Fol. 606] *Un coco de la India guarnecido de plata en forma de un pez para tabaquera y con tapador en cadenilla ... vale 24 reales.*
- *Un coquito de los de la India de echura de jicara muy pequeño con pie calado y dos asas de plata ... vale dos reales de plata.*

DOCUMENT 17

Protocolo no. 11.162. 27 September 1685.

Translation

Inventory of goods of the Countess of Oñate, 27 September 1685.

[Fol. 164v] (In the margin) Pottery from China.

- Thirty more bell-shaped bowls (*jicaras*) from China [?].
- Twelve bell-shaped bowls (*jicaras*) from China worth five *reales* each, in total sixty *reales*.
- Another three large bell-shaped bowls (*jicaras*) from China.
- [Fol. 165] Thirty-seven more bowls (*escudillas*) from China, each worth six *reales*, in total two hundred and twenty-two *reales*.
- Four more small porcelains from China, at six *reales* makes twenty-four.
- Another two larger porcelains worth one real of eight (*real de a ocho*) each, in total twenty-four *reales de vellon*.
- Two bowls (*jofainas*) from China, at eighteen *reales*, [makes] thirty-six *reales*.
- [Fol. 165v] Four more medium-size plates, at nine *reales*, [makes] thirty-six *reales*.
- Eight small plates at six *reales* makes forty-eight.
- Two more gilded plates at twenty-four *reales* each makes forty-eight.
- A gilded bowl (*escudilla*), at twelve *reales*.
- One pitcher (*pichel*) with silver mounts, at thirty-six *reales*.
- Two gourds from China at twenty-four *reales*.
- Four bell shaped bowls (*jicaras*) and lacquered small plates at eighteen *reales*.
- [Fol. 166] Five small oval containers (*tinajillas*) from China with lids, the large ones at six hundred eighty-four *reales*, the three smaller ones at forty-eight *reales*.
- A large bowl (*albornia*) from China, at seventy-two *reales*.
- Two more porcelains from China, at seventy-two *reales*.

Transcription

Inventario de bienes de la condesa de Oñate, 27 de septiembre de 1685.

[Fol. 164v] (*Al margen*) *barros de China.*

- *Mas treinta jicaras de la china [?].*
- *Mas doce jicaras de la China a cinco reales cada una hacen sesenta reales.*
- *Mas tres jicaras grandes de la China.*
- [Fol. 165] *Mas treinta y siete escudillas de la China a seis reales montan doscientos y veinte dos reales.*
- *Mas cuatro porcelanitas de la China a seis reales veinte cuatro.*
- *Mas dos porcelanas mayores a real de a ocho cada una hacen veinte y quatro reales de vellon.*
- *Mas dos jofainas de la china a diez y ocho reales, treinta y seis reales.*

- [Fol. 165v] *Mas cuatro platos medianos a nueve reales treinta y seis reales.*
- *Mas ocho plasticos a seis reales montan cuarenta y ocho.*
- *Mas dos platos dorados a veinticuatro reales cada uno hacen cuarenta y ocho.*
- *Mas una escudilla dorada en doce reales.*
- *Mas un pichel guarnecido de plata en treinta y seis reales.*
- *Mas dos calabazas de la china en veinte y cuatro reales.*
- *Mas quatro jicaras y platillo de charol en dieciocho reales.*
- [Fol. 166] *Mas cinco tinajillas de la China con tapadores las dos grandes en seiscientos ochenta y quatro reales, las tres mas pequeñas cuarenta y ocho reales.*
- *Una albornia grande de la China en setenta y dos reales.*
- *Mas dos porcelanas de la China en setenta y dos reales.*

ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL (AHN). NOBILITY SECTION. HOSPITAL DE TAVERA. TOLEDO

DOCUMENT 18

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1832. Documento 9. 1461–1531.

Translation

Inventory of the goods of Diego Hurtado de Mendoza Luna, III Duke of Infantado.

[He married twice; his first wife Maria Pimentel Pachecom bore several children, among them the Duke's immediate heir, Iñigo de Mendoza. He and his second wife, Maria Maldonado, had no offspring.]

[Different items but the only porcelain mentioned is]

- A silver porcelain, the foot is [appraised] at nine *ducados a ojas* [?].

Transcription

Inventarios de los bienes que fueron de Diego Hurtado de Mendoza Luna III duque del Infantado.

[Entre otras cosas se menciona]

- *Una porcelana de plata el pie nueve ducados a ojas.*

DOCUMENT 19

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 4. Documentos 6–7. Serie Inventario de bienes. 1510.

Translation

Enrique de Guzman, [I] Duke of Medinasidonia and Earl of Niebla.

[Inventory of the goods left after the death of Enrique de Guzmán, [I] Duke of Medinasidonia and Earl of Niebla, at the request of María Girón, his wife and legitimate heiress [daughter of Juan Tellez-Girón, II Earl of Ureña]; Gonzalo Hernández de las Casas was appointed her guardian, as she is a minor. Dated 8 September 1510.]

- A pottery service (*bajilla de barro*) with Roman motifs that was made by the tile [artisan]; two large shallow dishes, one with the arms of the Girones and another with the Guzman's; seventeen small plates; nine bowls (*escudillas de falda*); two jars with spouts and handles; another jar with four handles; a cup with lid; and seven jars for water, four of the mentioned [type] and one pinkish; it is not known which [type of] waters the others are for and are not perfumed.
- Two earthenware pots with ointments inside.
- Four jars, in blue and the other three [made] of ordinary clay and small.
- Four water containers [*bucaros*, see Glossary] from Portugal.

Transcription

Enrique de Guzman, [I] duque de Medinasidonia y conde de Niebla. 8 septiembre 1510.

- *Una bajilla de barro de lavor de lo romano que hizo el de los azulejos en que aydos platos grandes llanos con las armas de uno de los Girones y el otro de Guzman, y diez y siete platos pequeños y nueve*

escudillas de falda y dos jarros con picos y asas y otra jarra de cuatro asas y una copa con sus sobre copas siete redomas con aguas las quatro de la dha y la otra rosada y las otras no se sabe de que aguas y no son de olores

- *Y dos botecitos de barro con ungüentos attapados*
- *Quatro botes varios el uno azul y los otros tres de barro comun y pequeños*
- *Quatro bucaros de Portugal*

DOCUMENT 20

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 423. Documentos 6-36. Serie Inventario de bienes. Dated 16 June 1530.

Translation

Inventory [of goods] bequeathed by Alonso Pimentel, V Earl of Benavente.

[This is a very long inventory, bound like a book, although the first pages are not well preserved. According to Alberto y Arturo García Carraffa,¹⁵ it is the inventory of Alonso Pimentel Pacheco, V Earl of Benavente, who died in 1530. The document was drafted by different scribes, depending on the different items found in his estates. It is included here to give an idea of the ceramic context of the period]

- A glazed earthenware jug.
- Three glazed earthenware jars (*barriles*).
- Two pieces of pottery from [Alcaraz de Toledo].
- A pottery cauldron from Portugal, scarlet with two handles.
- A pottery jar (*barril*) for waters.
- A pottery jar (*barril*) for perfumed waters, inside a sack.
- A small white pottery jar without a lid.
- A lid from another piece of the same pottery that belongs [...] candlestick.
- Two jars (*barriles*) and a pot of white pottery.
- A mortar of white pottery.
- A small jug with a red pottery handle.
- A jug with a green pottery (*bañada*) handle [perhaps glazed].
- A pot of pottery from Çamorana [Zamora?].
- A small glazed jug with four handles.
- A clay cauldron (*olla*) from the city of Zamora (*çamorano*).
- Two jars (*barriles*) of glazed green pottery (*bañados*).
- Three small white pottery bowls (*albornia*).
- A lid for a *claraboya*[?] in white pottery.

¹⁵ Alberto y Arturo García Carraffa, *Enciclopedia heráldica y genealógica hispano-americana*, Madrid, 1935.

- A pottery jar.
- Four white pottery jars (*barriles*).
- Three pottery casseroles (*caçuelas*).
- A white pottery jar with oil from Valencia.
- A small pottery jar.

Transcription

Inventario que dejó al morir Alonso Pimentel V conde de Benavente, de sus bienes.

[Se trata de un inventario muy extenso encuadrado como un libro, aunque las primeras hojas están en mal estado, ya que falta soporte y hay roturas. Según Alberto y Arturo García Carrafa se trata del inventario de Alonso Pimentel Pacheco V conde de Benavente, muerto en 1530. El documento ha sido realizado por varios escribanos de los distintos bienes hallados en sus posesiones.]

- *Una jarra de barro vedriada.*
- *Tres barriles de barro vedriados.*
- *Dos piezas de barro de [Alcaraz de Toledo].*
- *Una olla de barro de Portugal colorada con dos asas.*
- *Un barril de barro para aguas.*
- *Un barril de barro metido en una saca con agua olorosa.*
- *Una tinaja pequeña de barro blanco syn tapador.*
- *Un tapador de otra pieza del mismo barro que pertenece [...] candelero.*
- *Dos barriles y un cacharro de barro blanco.*
- *Un mortero de barro blanco.*
- *Un cantarillo chequito con un asa de barro colorado.*
- *Un cantarillo con su asa de barro verde bañado.*
- *Una olla de barro Çamorana.*
- *Una cantarilla chequita bañada de cuatro asas.*
- *Un barril de barro çamorano.*
- *Dos barriles de barro bañados de verde.*
- *Tres albornia de barro blanco pequeñas.*
- *Una sobre copa de claraboya de barro blanco.*
- *Un jarro de barro.*
- *Quatro barriles de barro blancos.*
- *Tres caçuelas de barro.*
- *Una tinaja de barro blanca de aceyte de Valençia.*
- *Una tinaja pequeña de barro.*

DOCUMENT 21

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 211. Documentos 64–69. 1544.

Translation

Inventory of the possessions of Francisco de Zuñiga Sotomayor, [III] Duke of Bejar and [V] Earl of Belalcázar.

[Francisco de Zúñiga Sotomayor was the [III] Duke of Béjar and [V] Earl of Belalcázar. He acquired the Dukedom of Béjar when he married Teresa López de Zúñiga Guzmán. The inventory was executed in Belalcázar (Cordoba), on 4 November 1544.]

[A few ceramic pieces are mentioned but unfortunately no porcelain.]

- A ceramic jar (*tinaja*) in the corridor.
- A green ceramic jug (*botija*).
- A ceramic pot (*olla*) and two containers (*pucheros*).
- A ceramic jar (*tinaja*) for water.
- Seven or eight ceramic pots (*ollas*).
- Three large ceramic cauldrons (*ollas*).
- A white ceramic serving dish (*servidor*).
- A ceramic jar (*tinajuela*).
- Six ceramic jugs (*cantaros*).
- A blue ceramic jar (*bote*).
- Two ceramic cauldrons.
- A white ceramic serving dish.
- Seven pieces of ceramic from Estremoz.
- A ceramic jar (*tinajuela*) of four *arrobas* in capacity.
- A green ceramic jar (*barril*).
- Two large ceramic drinking jugs (*botijos*).
- Three green ceramic jars (*barriles*).
- A small ceramic jar (*tinajuela*).
- Two round, glazed ceramic cooking jars (*cazuelos*).
- Two glazed ceramic cauldrons (*ollas*) with two handles.
- A white ceramic jar.
- Two scarlet ceramic jars.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron por fin y muerte de D. Francisco de Zuñiga Sotomayor (III) duque de Bejar y [V] conde de Belalcázar.

[Se han encontrado las siguientes piezas de interés, pero no porcelana.]

- *Una tinaja de barro en el corredorillo.*
- *Una botija de barro verde.*
- *Una olla y dos pucheros de barro.*
- *Dos tinajas de barro paagua.*
- *Siete u ocho ollas de barro.*
- *Tres ollas grandes de barro*
- *Un servidor de barro blanco.*
- *Una tinajuela de barro.*
- *Seis cantaros de barro.*
- *Un bote azul de barro*
- *Dos ollas de barro.*
- *Un servidor de barro blanco.*
- *Siete pieças de barro des tremoz.*
- *Una tinajuela de cuatro arrobas de barro.*
- *Un barril de barro verde.*
- *Dos botijos grandes de barro.*
- *Tres barriles de barro verde.*
- *Una tinajuela pequeña de barro.*
- *Dos cazuelos de barro vedriado.*
- *Dos ollas barro de ados asas bedriadas.*
- *Una tinaja de barro blanco.*
- *Dos jarros de barrobermejo.*

DOCUMENT 22

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 222. Documento 51. Serie Inventario de bienes. Dated 12 March 1549.

Translation

Inventory of the goods left by the [II] Duke of Bejar, Alvaro de Zuñiga y Maria de Zuñiga.

[Álvaro de Zúñiga y Pérez de Guzmán (c. 1450–1531), Spanish noble of the House of Zúñiga, II Duke of Béjar and Plasencia, III Earl of Bañares and from 1526, also I Marquis of Gibraleón, by grace of King Charles I. He was the son of Pedro de Zúñiga y Manrique de Lara, II Earl of Bañares, and Teresa Pérez de Guzmán and Guzmán, IV Señora de Ayamonte. In 1487, he married his aunt, Maria de Zúñiga, daughter of Álvaro de Zúñiga, I Duke of Béjar, and Álvaro's second wife, Leonor Pimentel. There was no off-spring from this marriage, but the Duke had many illegitimate descendants with his lover, Catalina Dorantes. His niece Teresa de Zúñiga y Manrique de Lara inherited all his favours and titles.]

- A porcelain of gilded white silver with a foot and a lid weighing two and a half marks.

- Another porcelain with a foot and lid, gilded and carved, weighing two marks and two ounces.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron de los [II] duques de Bejar, Alvaro de Zuñiga y Maria de Zuñiga.

- *Una porcelana el pie e sobrecopa dorado es toda blanca peso dos marcos e medio.*
- *E otra porcelana con un pie e sobrecopa dorado e labrado peso dos marcos e dos onzas.*

DOCUMENT 23

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 222. Documentos 47-48. Serie Inventario de bienes. 1549.

Translation

Inventory of Maria de Zuniga, II Duchess of Bejar.

[She married Álvaro de Zúñiga Guzman, II Duke of Béjar. The inventory was made in Valladolid on 3 March 1549. The Duke had already died.]

- A leather box containing an engraved porcelain.
- Another porcelain, the outside yellow, the inside white.
- A box containing two porcelains.
- A plate and another three that seem to be porcelains.
- A large porcelain.

Transcription

Inventario de Maria de Zuñiga, II duquesa de Bejar.

- *Una caja de cuero con una porcelana labrada.*
- *Otra porcelana de fuera amarilla de dentro blanca.*
- *Una caja con dos porcelanas.*
- *Un platoncillo e otros tres que parecen de porcelanas.*
- *Mas una porcelana grande.*

DOCUMENT 24

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 425. Documento 3. Serie Inventario de bienes. Dated 12 April 1553.

Translation

Inventory of the goods left by Pedro Alvarez de Toledo y Zuñiga, II Marquis of Villafranca del Bierzo, Viceroy of Naples [from 1532 to 1553].

[Born in 1484, Pedro Álvarez de Toledo y Zúñiga was the son of the II Duke of Alba. The title of Marquis of Villafranca del Bierzo was obtained through his wife Juana Osorio Pimentel, II Marquess of Villafranca del Bierzo. He was a patron of the arts.]

- A porcelain cup with a gilded foot and handle [sic], and two heads as handles.
- Another container to drink that was made from a nut from India, mounted with gilded silver of some age and three heads [...] with a gilded silver foot [modelled as] three *dolphins* [dolphins?].
- Two carved walnut basins from India, the foot and lid of gilded silver.
- Four large porcelain vases, three in blue-and-white, the other light green one with a lid with brass mounts.
- A nut from India without mounts.
- Four ceramic dishes.
- Six ceramic jars.
- One hundred and eighty-three ceramic plates.
- Fifteen medium-size ceramic plates.

Transcription

Pedro Toledo, II marques de Villafranca de Bierzo, virrey de Napoles. Inventario de bienes que quedaron de Pedro Toledo, marques de Villafranca, virrey de Napoles.

- *Yten un basico de porcelana con pie y asa sobre dorada y dos cabezas asas [sic] asas doradas.*
- *Yten otra basija parabeber se izo de una nuez de hindiacon historia toda guarnecida de plata sobredorada con una antigüedad y tres cabezas [...] con tres dolfinos por pie de plata dorada.*
- *Yten dos basijas de nogal de yndia labrados y guarnecidas con sus pies y sobrecopa de plata dorada.*
- *Yten quatro vasos de porcelana grandes las tres de azul y blanco y el otro verde claro con su sobrecopa guarnecida de laton.*
- *Yten una nuez de yndia sin guarnicion.*
- *Primeramente quatro fuentes de barro.*
- *Yten seys jarros de barro.*
- *Yten ciento ochenta e tres platos de barro.*
- *Yten quinze platos medianos de barro.*

DOCUMENT 25

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 328. Documentos 55 & 56. Dated 10 December 1558.

Translation

Transfer of the goods bequeathed by Alonso [Lopez] de Zuñiga [Sotomayor, IV] Marquis of Gibrleon and [VI] Earl of Belalcazar, given at the request of his creditors.

- A fruit bowl from India [decorated with] landscapes, the interior covered with mother-of-pearl, the exterior painted, at four *ducados*.

Transcription

Inventario de bienes de Alonso [Lopez] de Zuñiga [Sotomayor, IV] marques of Gibrleon. 1558.

Traslado del inventario de bienes que quedaron por la muerte de Alonso [Lopez] de Zuñiga [Sotomayor, IV] marques de Gibráleon y [VI] conde de Belalcázar, dado a petición de sus acreedores.

- *Un frutero de pradería de la Yndia de Portugal cubierto de nazar (nácar) por de dentro e pintado por de fuera cuatro ducados.*

DOCUMENT 26

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1834. Documento 2. Leg. 1834-2. 1564–66.

Translation

Inventory of the goods of the Duke and Duchess of Infantado, Iñigo Lopez de Mendoza and Isabel de Aragon. Inventory made by the justice of Guadalajara in 1564 in front of Diego de Cisneros, scribe, of the goods left by de Doña Isabel de Aragon, Duchess of Infantado, as required by Don Iñigo Lopez de Mendoza, Duke of Infantado, her husband.

[The inventories were made between 1564 and 1566. The items belong to Íñigo López de Mendoza, [IV] Duke of Infantado and his wife, Isabel de Aragón, [(IV)] Duchess of Infantado. The parents of Isabel are Enrique de Aragón, [I] Duke of Segorbe and Guiomar de Portugal.]

- A porcelain cup gilded inside and out, with a high foot crafted in the Roman [style], with four medals inside, with a leather box.
- Another porcelain cup, all gilded on a high foot with the same decoration as the previous one [cup], with a leather box.
- Another small porcelain cup on a high foot, all gilded, with a matt square in the centre.
- Another white transparent porcelain of the fine white type that has a blue decoration in the bottom and four medals [or medallions] hanging from the faces [lion masks?] with mounts covering the feet with a round decoration in the gilded silver, in a wooden box [the outside] lined with tawny leather with a silk plait, the inside lined with scarlet cloth.
- A small porcelain of the fine type.
- Nine porcelains of the mentioned glaze from Talavera with a blue decoration.
- A white porcelain with handles.
- A porcelain of crystal with two broken handles. [broken]
- Three fine porcelains, one larger than the others, all decorated with blue designs.
- Two slightly deeper plates of the mentioned fine porcelain clay decorated with blue designs in the interior of the plate, with deer [In the left margin] Talavera fine plate.
- Another shallow porcelain in the manner of a ceramic cup, the base slightly raised [...], the inside painted all-over with many colours.
- A pot with red clay two handles from Portugal, the lid of the same clay.
- A small jar (*barrilico*) of the same red clay from Portugal with a handle and a spout in the middle and a broken handle.
- One small pot of the mentioned red clay from Portugal.
- A large cup with a broken foot, of the mentioned red clay from Portugal.
- A jug with a handle, of the mentioned red clay from Portugal.

- Another cup with a foot and lid, of the mentioned red clay from Portugal.
- Another cup of the mentioned red clay from Portugal without a lid.
- A cup with beautiful work but a broken foot with medals [or medallions], of the red clay from Portugal
- A cauldron of the mentioned clay, the inside cracked.
- A fruit bowl of wood from the Indies, the inside with different types of decoration in different colours, the outside with other yellow [decorations] that is [made from] a gourd from the Indies.
- Two large cupboards that are [built] into a wall in the ordinary room of His Lordships; they are locked with keys and contain a large amount of glass from Venice and other parts, and many fine ceramic objects from Florence, Portugal and elsewhere; the mentioned Lady Maria has the keys.

Transcription

Inventario de los bienes de Iñigo Lopez de Mendoza IV, duque del Infantado y Isabel de Aragon [IV] duquesa del Infantado.

- *Yten una taza de porzelana dorada por de dentro y por de fuera con su pie alto labrado al romano con quatro medallas por de dentro con una caja de cuero.*
- *Yten otra taza de porzelana toda dorada con su pie alto de la mesma labor dela anterior desta dcha con otra caja de cuero.*
- *Yten otra taza de porzelana pequeña consu pie alto toda dorada y en medio un cuadrado mate.*
- *Yten una porzelana trasparente delas finas blanca que tiene unas labores azules en el suelo y quatro medallas en los rrostros della asidas con una guarnicion que llega hasta el pie con su pie con una labor redonda en el pie de plata dorada que esta en una caja de madera aforrada en cuero leonado con una trenza de seda [amohallonada] e aforrada por de dentro en paño colorado.*
- *Yten una porcelana pequeña de las finas.*
- *Yten nueve porcelanas del dicho vidriado de Talavera con las dichas labores azules en que ay una chiquita.*
- *Yten una porcelana blanca de orejas.*
- *Yten una porcelana de vidrio de dos asas rajadas.*
- *Yten tres porzelanas finas la una mayor que las otras dos labradas de unas labores azules.*
- *Yten dos platos un poco honditos medianos de dicho barro de porzelana finas labradas de unos labores azules por de dentro de unos gamos y benados (en la margen izquierda de estas líneas se lee: platos de Talavera finos).*
- *Yten otra porzelana llana a manera de taza de barro dentro della con el suelo levantado [...] e toda pintada de labores por de dentro de muchos colores.*
- *Yten una ollica con dos asas de barro colorado de Portugal con su tapador de dicho varro.*
- *Yten un barrilico de dicho varro colorado de Portugal con una asica con la voca en el medio que tiene un asa quebrada.*
- *Yten una botica chiquita de dho varro de Portugal colorado.*
- *Yten otro copon ques del dicho varro de Portugal colorado con un pie quebrado.*

- *Yten una cantarica de dicho varro de Portugal colorado con su asa.*
- *Yten otra copa con su pie e sobre copa de dicho varro colorado de Portugal.*
- *Yten otra copa como la suso dha de dho varro de Portugal colorado sin sobre copa como la suso dha.*
- *Yten una copa con su pie quebrado apedreado con unas medallas en el cuerpo de varro colorado de Portugal de muy linda labor.*
- *Yten una calderita de dho varro apedreada por de dentro del suelo.*
- *Yten un frutero de palo dellas Yndias labrado de muchas lavores y colores por de dentro con otras por de fuera amarillas que es calabaza de Yndias.*
- *Yten dos alazenas grandes queestan en la sala delaposeno ordinario de sus s^a metidos en la pared que estan cerradas con sus llaves que ay mucha cantidad de vidrios de Venecia y de otras partes muy buenas e muchas pieças de varro de Florencia y estrangeros y de Portugal de que tiene las llaves della la dha dona Maria.*

DOCUMENT 27

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 328. Documento 28. Serie Inventario de bienes. 1567. Dated 8 January 1567.

Translation

Copy of the inventory of goods bequeathed by [Alonso de Lopez de Zuñiga, IV] Marquis of Gibrleon.

- Six ceramic plates at twelve *mrs.* (*maravedies*).

Transcription

Traslado de un inventario de los bienes que quedaron por la muerte de [Alonso de Lopez de Zuñiga, IV] marques de Gibrleon. Fechado el 8 de enero de 1567.

- *Seys platos de barro doze mrs (maravedies).*

DOCUMENT 28

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 219. Documento 4. Serie Inventario de bienes. 1568.

Translation

Account of the donation made by Maria de Zuñiga, [II] Duchess of Bejar, of the arms and ammunition that were left by the [II] Duke, Álvaro de Zuñiga, and of an inventory of the sale of the goods of the [II] Duke and Duchess of Bejar, Alvaro Lopez de Zuñiga and Maria de Zuñiga. Dated 6 January 1568.

- Two porcelains in their boxes, three *reales*.
- Sold to the said secretary Çuñiga, two porcelain bowls (*escudillas*) in their boxes, for nine *reales*.

Transcription

Testimonio de la donación que hizo Maria de Zuñiga [II] duquesa de Bejar, de las armas y municiones que quedaron del [II] duque Alvaro de Zuñiga y un inventario de la almoneda que se hizo de

los bienes de los [II] duques de Bejar, Alvaro Lopez de Zuñiga y Maria de Zuñiga. Fechado el 6 de enero 1568.

- *Se rremato dos porcelanas con su caja a tres reales*
- *En el dicho secretario çuñiga se rremataron dos escudillas de porcelana en nueve reales con sus cajas.*

DOCUMENT 29

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Leg. 1838. Documentos 2–3. Leg. 1838-2. Serie Inventario de bienes. 1568–76.

Translation

Inventory of the goods of Cathalina de Silva, Princess of Melito.

[Inventory of the jewellery, dresses and white linen that was found in the chamber of my Lady the Princess of Melito. María Catalina de Silva Toledo, wife of Diego Hurtado de Mendoza, Prince of Melito, which were in her and her servants' possession in Barcelona on November 1568. Dated 7 November 1568.]

Inventory and sale of the different objects left in the House of Infantado and that appear to be of no importance.

- Item, five plates, a porcelain of alabaster and a silver salt with three pillars resembling columns.
- Item, a porcelain of horn, slightly damaged.
- In charge of two large porcelains from India and another two small [...] ones also in charge of six porcelains from Genoa.
- What was found in the possession of Francisca Nogues ... a porcelain from the Indies with handles and a silver foot.
- Handed over to the said Cathalina de Velasco ... three containers [*bucaros*, see Glossary] from Portugal of carved red clay ...

Leg. 1838-3(1-2): Inventory and valuation of the goods that remained after the death of Cathalina de Silva, Princess of Melito, wife of Diego Hurtado de Mendoza de la Cerda, Prince of Melito. The document is dated 2 March 1576.

- A porcelain of clay, green and gilded.
- A small porcelain of clay with perfume oil (*algalia*).
- A porcelain from the Galápagos in a scarlet handkerchief.
- A porcelain from Portugal, and another two that the Princess of Eboli uses.
- A large blue pot of porcelain clay.
- Two white ewers of clay from Faença.

Transcription

Cathalina de Silva, princesa de Melito. Años de 1568 a 1576.

Inventario, aprecio, almonedas de diferentes bienes dejados por individuos de las casa del Infantado y que al parecer no tenían importancia.

- *Item cinco platos y una porçelana de alabastro y un sallero de plata con tres pilares amanera de colunas.*
- *Item una porçellana de cuerno quebrada un poco.*
- *Hazesele mas cargo de dos porcelanas de la Indya grandes y otras dos pequeñas [...] hazesele mas cargo otros seys porcelanas de genova.*
- *Lo q se hallo empoder de Francisca nogues: ... una porcelana de las indias con asas y pie de plata.*
- *Hazesele cargo a la dha cathalina de Velasco ... tres bucaros de barro colorado de Portugal labrados...*

Leg. 1838-3(1-2): *Inventario y tasacion de los bienes que quedaron (tras la muerte) de Cathalina de Silva princesa de Melito mujer de Diego Hurtado de Mendoza de la Cerda, principe de Melito. La fecha del documento es de 02-03-1576.*

- *Una porcelanita de barro dorada y verde.*
- *Una porcelanita de barro con algalia.*
- *Una porcelanyca de galapagos en un pañuelo colorado.*
- *Una porcelana de Portugal e dos q le sirve con ellos my s^a la pra (princesa) de eboli.*
- *Una olla grande azul de barro de porcelana.*
- *Don cantaros blancos de barro de Faença.*

DOCUMENT 30

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1835. Documentos 1–16. Serie Inventario de bienes. 1580.

Translation

Diego Hurtado de Mendoza, Earl of Saldaña, and Maria de Mendoza Fonseca, III Marquise of Cenete. 1580. Inventory and division of the goods left after the death of the Earl of Saldaña, Diego Hurtado de Mendoza, and the Marquess of Cenete, Maria de Mendoza, and other papers related to the will.

[Diego Hurtado de Mendoza, Earl of Saldaña, was the son of Íñigo López de Mendoza, IV Duke of Infantado. Diego's wife was María de Mendoza Fonseca, III Marquess of Cenete, daughter of Rodrigo Díaz de Vivar Mendoza, I Marquis of Cenete. The marriage of Diego and María established a union between the Marquisate of Cenete and the House of the Infantado. Although Diego's father is the Duke of the Infantado, he is not mentioned as an heir to the estate.]

Inventory made in the town of Madrid in the year 1580 in front of Bautista Sanchez Roman, scribe, of the goods that were left on the death of Her Excellency Maria de Mendoza Fonseca, Marquess of Cenete.

- A porcelain shaped as a bowl (*escudilla*) with one handle, the inside plain, the outside a chestnut [brown] that weighs one mark and five ounces and was appraised at two *ducados*, which corresponds to four thousand four hundred and ninety-six *maravedies*... [This was probably a silver object.]
- A gilded porcelain, the inside plain, the outside gadrooned, weighing one mark, five ounces and four eighths and appraised at twelve *ducados* the mark, which corresponds to five thousand, two hundred and fifty *maravedies*. [Another silver object.]
- Two porcelains from India of Portugal with silver mounts and two handles each, appraised

at seven *ducados* apiece, totalling five thousand, two hundred and fifty *maravedies*.

[A section at the end of the inventory, preceded by the word 'porcelains', lists the following pieces]

The porcelain chest was opened and the following pieces were inventoried:

- [Nine] large porcelain plates and a ewer (*aguamanos*), appraised at fifteen *reales* each.
- Seven smaller plates with one Valencian plate (*plato*) among them, appraised at eleven *reales* each.
- Another seven smaller pieces from Valencia, appraised at six *reales* each.
- Seven large porcelain bowls (*escudillas*), appraised at eight *reales* each.
- Another seven smaller porcelain bowls (*escudillas*), appraised at half a *ducado* each.
- A larger porcelain, slightly damaged, appraised at ten *reales*.
- Two small plates appraised at three *reales* each.
- Another two smaller gilded plates at half a *ducado* each.
- A gilded flask shaped as a ewer that was appraised at twelve *reales*.
- A dish (*vacía*) with a foot of clay from Talavera, in colours, appraised at six *reales*.
- A jar of the same [clay] that was appraised at four *reales*.
- Four dishes (*vacias*) from Talavera, in colours, at four *reales* each.
- Another two [...], one smaller than the other, appraised at two *reales* each.
- Four plates [...] from Talavera, of the good ones, appraised at half a *real* each.

Leg. 1835-15: Inventory of goods that were left after the death of the Duke of Infantado d. Diego. Dated 28 August 1581.

- A tall cup of porcelain of silver on a tall foot that weighs one mark and six *reales*.
- Another porcelain similar to the previous one weighing one mark and six *reales*.
- Five porcelains from Talavera.
- Three small porcelains from Portugal.
- Five large plates and one small plate from Talavera.
- A fruit bowl from Talavera, broken.
- Another fruit bowl of clay from Portugal, in colours, that has a broken foot.
- Four large dishes (*bacinicas*) and one small one from Talavera.
- A white clay box, glazed.
- A white clay dish (*bacinica*).

Transcription

Inventario y particiones de los bienes dejados al fallecimiento del conde de Saldaña, Diego Hurtado de Mendoza y de la marquesa del Cenete, Maria de Mendoza y otros papeles relacionados con la testamentaría.

Inventario que se hizo en la villa de Madrid en el año de 1580 ante Bautista Sánchez Román escribano, de los bienes que quedaron por fin y muerte de la exma s^a d^a Maria de Mendoza Fonseca, marquesa del Cenete.

- *Una porcelana a manera de escudilla con una asa y lissa por dentro y acastañada por de fuera que pesa un marco y cinco honças y quatro ochavas y media tasose en dos ducados de echura que monta quatro mill y quatro cientos y nobenta y seys maravedies.*
- *Una porcelanita toda dorada lisa por de dentro e agallonada por de fuera que peso un marco y cinco honças y quatro ochavas y media tasado a doce ducados el marco de plata oro y echura que monta siete mill e seiscientos y veinte y ocho mrs.*
- *Dos porcelanas de la Yndia de Portugal guarnecidas de plata con dos asas tasose cada una en siete ducados que monta cinco mil y ducientos e cincuenta maravedies.*

[Casi al final del inventario aparece un apartado en el que consta la palabra 'porcelanas' con la siguiente descripción]

Abriose el arca de las porcelanas que vino por inventariar la suso dicha lo siguiente

- *[nueve] platos grandes de porçelana e aguamanos pasados a quinze reales cada uno.*
- *Siete platos menores con uno valenciano en trellos tasados a oncereales cada uno.*
- *Otras siete pieças valencianas menores tasadas a seis reales cada una.*
- *Siete escudillas de porçelana grandes tasadas a ocho reales cada una.*
- *Otras siete escudillas de porçelana mas pequeñas tasadas a medio ducado cada uno*
- *Una porçelana grande un poquito quebrada que se taso en diez reales.*
- dos platos chiquitos tasados a tres reales cada uno.*
- *Otros dos platos pequeños dorados a medio ducado cada uno*
- *Un frasco dorado a manera de aguamanil se taso en doce reales*
- *Una vacia con su pie de barro de Talavera de colores tasada en seis reales.*
- *Un jarro de lo mismo se taso en quatro reales.*
- *Quatro vacias de Talavera de colores a quatro reales cada una.*
- *Otras dos [...] la una menor que la otra tasados en dos reales anbas.*
- *Quatro platos [...] de Talavera de los muy buenos tasado a medio rreal cada uno.*

Leg. 1835-15: *inventario de bienes que quedaron por fin y muerte del sr duque del infantado d. Diego. La fecha es de 28 de agosto de 1581.*

- *Una copa de porcelana de plata alta goteada de pie alto pesa un marco y seis reales.*
- *Otra porcelanica como la dha y conmedias mas peso un marco y seis reales.*
- *Cinco porcelanas de talavera.*
- *Tres porcelanas pequeñas de Portugal.*
- *Cinco platos grandes de Talavera y uno pequeño.*
- *Un frutero de Talavera rajado.*
- *Otro frutero de barro de portugal de colores tiene quebrado el pie.*
- *Quatro bacinicas grandes de talavera y una pequeña.*
- *Una caja bedriada blanca de barro.*

- *Una bacinica blanca de barro.*

DOCUMENT 31

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1839. Documento 3. Serie Inventario de bienes. 1580.

Translation

[Inventories, deeds, census, legal papers, etc., referring to the Princess of Eboli, and of Melito, the Duke and Duchess of Pastrana. etc. (1563–1622). Census against[?] Almenara, Cárdenas.]

Ana de Mendoza de la Cerda, Princess of Melito. 1580.

- A container (*bucaro*) of red clay.

Transcription

Ana de Mendoza de la Cerda, princesa de Melito. 1580.

[Inventarios, escrituras de poder, censos, papeles judiciales, etc. referentes a los principes de Éboli, Melito, duques de Pastrana, etc. (1563–1622). Censo contra Almenara, Cárdenas.]

- *Un bucaro de barro colorado.*

DOCUMENT 32

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 428. Documento 4. Serie Inventario de bienes. Leg. 428-4. 1583.

Translation

Goods that Mencia de Requesens, Countess of Benavente, wife of Alfonso Pimentel Quiñones de Herrera, [VIII] Earl of Benavente and [VI] Earl of Luna and daughter of Luis de [Zúñiga] Requesens, [Viceroy of Naples] and Commander of Castile, gave to her husband as her dowry.

[Alfonso obtained the title of Earl of Luna through his first wife Catalina Vigil de Quiñones, VI Countess of Luna. The dowry was itemised on 23 May 1583. Unfortunately all the ‘porcelains’ described are silver objects.]

- A gilded porcelain on a high bevelled foot, weighing three marks and one ounce
- Another gilded porcelain, plain with three ovals inside and a rose in the middle that weighed two marks and two eighths and was appraised at seven *ducados* per mark.
- Another porcelain on a tall plain foot and decorated with *pimpinela* flowers [of the rose family], weighing two marks and an ounce and one eighth, that was appraised at seven *ducados* per mark.
- Another silver porcelain from Germany, the outside and the foot gilded and bevelled, appraised at twelve *ducados* per mark.

Transcription

Mencia de Requesens, condesa de Benavente, esposa de Alfonso Pimentel Quiñones de Herrera, [VIII] conde de Benavente y [VI] conde de Luna. 23-05-1583. Bienes que Mencia de Requesens, conde-

sa de Benavente, hija de Luis de [Zúñiga] Requesens, [virrey de Nápoles] y comendador de Castilla, entrego a su marido, Alfonso Pimentel Quiñones de Herrera, [VIII] conde de Benavente y [VI] conde de Luna, en concepto de dote.

- *Mas se le entrego otra porzelana dorada con su pie alto bizelado (biselado) que peso tres marcos y una honça.*
- *Mas se le entrego otra porzelana dorada lisa rrezercada por de dentro con tres ovalos y una rrosa del medio que peso dos marcos e dos ochavos que tasaron a siete ducados cada marco.*
- *Mas se le entrego otra porzelana de pie alto lisso del medio rrezercada con unas ojas de pimpinela la qual peso dos marcos e una honça e una ochava que tasaron siete ducados el marco.*
- *Mas se le entrego una porzelanica de plata de alemania dorada por de dentro e por de fuera vizelada (biselada) y el pie vizelado (biselado) y dorado que tasaron a doze ducados el marco.*

DOCUMENT 33

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1664. Documento 2. Serie Inventario de bienes. 5 May 1584.

Translation

Iñigo Lopez de Mendoza Mendoza, V Duke of Infantado. Expenses incurred for repairing the fortress, wall and palace in the forest of Buitrago [Lozoya (Madrid)] and inventories of the furniture in the fortress.

[Refers to the properties of Iñigo Lopez de Mendoza and Mendoza, V Duke of the Infantado.]

- Eight porcelains, large and small, one broken, all in a basket.
- Five ceramics, three without a lid.

Transcription

Gastos para el arreglo de la fortaleza, cerca y palacio del bosque de Buitrago [del Lozoya (Madrid)] e inventarios de los muebles de la fortaleza.

[Se refiere a las propiedades de Iñigo López de Mendoza Mendoza, V duque del Infantado.]

- *Mas ocho porcelanas y la una quebrada chicas y grandes que estan en una cestilla.*
- *Mas cinco barros sintapa tres.*

DOCUMENT 34

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1836. Documento 1. Leg. 1836-1(1-2). Serie Inventario de bienes. Date 3 October 1588.

Translation

Inventory of the goods of Rodrigo [López] de Mendoza, Gentleman of the Chamber, husband of Ana de Mendoza, his wife, later [VI] Duchess of Mandas 3 October 1588. 'Inventory that was made in the city of Guadalajara in the year 1558 by testimony of Diego de Cisneros, scribe of the goods that were left after the death of D. Rodrigo [López] de Mendoza, Gentleman of the Chamber of Philip II and Commander of the territory of the

bastion of Leon. Dated 3 October 1588.

[Ana de Mendoza was the daughter of Iñigo López de Mendoza, V Duke of Infantado. After her first husband Rodrigo died, she married Juan Hurtado de Mendoza, Duke of Mandas.]

- A large basket from Portugal with a lock.
- A black chest from India with an embroidered decoration and silver locks and mounts.
- A large porcelain resembling a basin with a bird in the centre and a decoration in blue.
- A goblet from Venice shaped as a porcelain without foot, the lid with a gilded and scarlet decoration, broken.
- A large silver goblet shaped as a porcelain, gilded inside and out, with a cooling dish as lid with a white silver *canon* [?] that weighs [sic] four *maravedies* and three and a half ounces.
- A large porcelain from India with blue decoration that is similar to a soap dish [*xavonador*?].
- Three porcelains, smaller than the mentioned one, decorated in blue.
- Forty small porcelain plates.
- Six ordinary plain porcelains, one [of which is] larger than the other two.
- Another two porcelains, one larger than the other, the outsides with gilded decoration.
- A porcelain ewer decorated in blue.
- Another piece of porcelain shaped as [...].
- Some small porcelains with blue, red and gilded decorations.
- Ten large porcelains, double [the size of] the ordinary ones, decorated in blue, and each with bars (*rejas*?).
- Seven porcelains, smaller than the mentioned ones, decorated in blue.
- Four small porcelains decorated in blue.
- Seven small porcelains shaped as small plates, slightly used (*algo traydas*).
- Thirty porcelain plates decorated in blue that are *queson de cuenta mano* [?].
- One large porcelain plate decorated in blue.

Transcription

Inventario que se hizo en la ciudad de Guadalajara el año de 1558 por testimonio de Diego de Cisneros escribano del numero de ella de los bienes que quedaron por fin y muerte de D. Rodrigo [Lopez] de Mendoza, gentilhombre de la camara de Felipe II y comendador que fue de la encomienda de los bastimentos de Leon: el qual se hizo apedimento de Doña Ana de Mendoza su mujer despues [VI] duquesa del Infantado. Fecha de 3 de octubre de 1588.

[Ana de Mendoza es hija de Iñigo Lopez de Mendoza V duque del Infantado. Tras fallecer su primer marido, Rodrigo, se casa con Juan Hurtado de Mendoza, duque de Mandas.]

- *Yten un banasto de Portugal con su cerradura.*
- *Yten una arquilla de la Yndia negra con labores vordadas y cerraja y guarnicion de plata.*
- *Yten una porcelana grande como bacia con una ave en medio con labores azules.*
- *Yten una copa de Venecia de echura de porcelana sin pie que tiene quebrado con una sobrecopa con labores doradas y granadas.*

- *Yten una copa grande de plata de echura de porcelana dorada por de dentro y fuera con una enfriadera por cobertor con un canon de plata blanco que pesa quatro maravedies y tres honças e media.*
- *Yten una porçelana grande de la Yndia con labores azules que es como xavonador.*
- *Yten otras tres porcelanitas menores que la susodicha que son todos tres de un tamaño con algunas labores azules.*
- *Yten cuarenta platicos de porcelana.*
- *Yten seis porcelanas lisas ordinarias que la una es mayor que las otras dos.*
- *Yten otras dos porcelanitas una mayor que la otra con labores doradas por de fuera.*
- *Yten un aguamanil de porcelana de labores azules.*
- *Yten otra pieça de porçelana de echura de [...].*
- *Yten unas porcelanas pequeñas de labores açules coloradas y doradas.*
- *Yten diez porcelanas grandes al doble que las ordinarias de lavores açules que cauna tiene rejás.*
- *Yten once porcelanas menores que las susodichas de labores açules.*
- *Yten cuatro porcelanitas chiquitas de labores açules.*
- *Yten siete porcelanas chiquitas algo traydas como platillos.*
- *Yten treynta platos de porcelana de lavores açules que son de cuenta mano.*
- *Yten un plato grande de porcelana con pinturas açules.*

DOCUMENT 35

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 2056. Documento 4. Serie Inventario de bienes. Leg. 2056-4. 1590.

Translation

Fernando de Silva, [VI] Earl of Cifuentes. Inventory made in the town of Cifuentes in the year 1590 as witnessed by the scribe, Gaspar Diaz, at the request of Lady Blanca de la Zerda, Countess of Zifuentes, of the goods bequeathed by Don Fernando de Silva, [VI] Earl of Zifuentes, her husband; this inventory was legally authorised in the town of Madrid on 1 October 1632 at the behest of Don Rodrigo de Silva y Mendoza, Duke of Pastrana, to be produced in his lawsuit with the Marquis of Malagon.

- A porcelain from Portugal with a gilded silver foot, inside a box.
- A porcelain in gilded silver.
- Two coconuts from India one white, the other dark brown, with heads [?].
- A porcelain jar.

Transcription

Fernando de Silva, [VI] conde de Cifuentes. Inventario que se hizo en la villa de Cifuentes el año de 1590 por testimonio de Gaspar Diaz escribano del numero de ella a pedimento de Doña Blanca de la Zerda condesa de Zifuentes de los bienes que quedaron por fin y muerte de Don Fernando de Silva [VI] conde de Zifuentes su marido; el qual dicho inventario fue sacado con autoridad judicial en la villa de

Madrid a 1º de octubre de 1632 a pedimiento de Don Rodrigo de Silva y Mendoza, duque de Pastrana para presentarle en el pleito que litigava con el marques de Malagon.

- *Una porcelana de Portugal con su pie de plata sobredoradon una caxita.*
- *Una porcelanica de plata dorada.*
- *Dos cocos de la India uno blanco y otro pardo con cabeça.*
- *Un jarro de porçelanica.*

DOCUMENT 36

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 233. Documento 150. 1601.

Translation

Inventory of D. Francisco Diego Lopez de Zuñiga, [V] Duke of Bejar. It is a transfer dated 9 May 1601.

[A very extensive inventory that included rustic properties, estates, many silver objects and equestrian equipment.]

- A porcelain with handles and with a silver foot.
- Four porcelains of silver of one size turned without foot and handles used for bleeding.
- A porcelain of silver.

Transcription

Inventario de los bienes que habia dejado D. Francisco Diego Lopez de Zuñiga [V duque de Bejar. Es un traslado con fecha de 9 de mayo de 1601.

[Un inventario muy extenso que incluía propiedades rústicas, fincas y muchos objetos de plata junto con equipamento equestre.]

- *Una porçelanica con orexas e pie de plata.*
- *Quatro porcelanas de plata de un tamaño torneados sin pie ny orexas para sangrar.*
- *Una porçelanica de plata.*

DOCUMENT 37

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 235. Documento 18-80. 1619.

Translation

Inventory of goods of the [VI] Duke of Bejar, Don Alonso Diego Lopez de Zuñiga Sotomayor. Executed in Gibrleón (Huelva) on 17 December 1619.

- Ten blue-and-white bowls (*escudillas*) imitating [*contrahechas*, see Glossary] Chinese bowls [?].
- Ten red and gilded ceramic jars (*jarros*) that were on the alcove.
- Two small red and gilded jugs (*cantaritos*).
- Two oval red and gilded ceramics.
- A large red and gilded pot (*barro*) with a sun on each side.

- Two red ceramics of compressed globular shape [?] with a little blue ball on top of each.
- Two white ceramic jugs with two flowers sprays on top.
- Two medium-sized and another two smaller porcelains.
- Fifteen large plates, *contrabechos* [naturistically done, well made?, see Glossary], and a large porcelain.
- Twelve medium-size porcelains of the same shape.
- Two large blue-and-white porcelains from China that are *contrabechas* [naturistically done, well made?, see Glossary].
- Another porcelain like those mentioned above.
- A large red ceramic.
- Another large red ceramic.
- A white ceramic jug (*alcarracilla*).
- Eight ceramics, six scarlet and two white.
- A small white ceramic jar.
- Two Flemish ceramic pitchers.
- A ceramic white jar.
- Near the wall on the left of the architrave are forty-two porcelains from China, some larger than others.
- On the same architrave are forty-eight large and small, scarlet and gilded, large and small. Above the red ones were eighteen white ones, and between them Forty-five white pots.
- Above a hanging jug (*alcarraza*) on the said architrave is a bowl (*escudilla*) from China with a silver foot and handles on a gilded *papier-mâché* (*papelón*) tray.
- In the said room on top of a larder (*alacena*) is a deep fine porcelain from China; another large fine porcelain shaped as a dish; a jug (*alcarraza*) of carved white ceramic; a carved bowl from China; twelve large and small red ceramics, some of them gilded and a tray of the same ceramic [material]; a white ceramic *alcarraza* with four handles and lids.
- A porcelain, no [corrected by the scribe], a dish of red and gilded ceramic.
- A medium-size plate from Talavera of China. ['Talavera de la China', this piece was a Talavera plate imitating Chinese porcelain.]
- Nine bowls (*escudillas*) from China, some larger than others.
- Twenty-six large and small ceramics, nearly all of them gilded, no [error by the scribe] twenty-nine.
- A white ceramic jug (*jarro*) with its lid.
- A simple blue ceramic of glass.
- In the said larder in the third room there was a large *alcazarra* made of white ceramic, a jug made of carved white ceramic, and thirty- four red ceramics, large and small, some gilded.
- A large dish of white ceramic [decorated] with many figures.
- Thirty-four white ceramic [objects] of different shapes and sizes.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron por fin y muerte del [VI] duque de Bejar Don Alonso Diego Lopez de Zuñiga Sotomayor. Hecho en Gibraleon (Huelva) a 17 dias de diciembre de 1619.

- Diez escudillas contrahechas de china azules y blancas.
- Diez barros colorados dorados jarros que estaban sobre la alcubilla.
- Dos cantaritos colorados de barro pequeños y dorados.
- Dos barros colorados ahovados y dorados.
- Un barro grande colorado dorado con un sol de cada parte.
- Dos barros colorado como rrosas con una bolita cada uno de vidrio azul encima.
- Dos cantarillos blancos de barro con dos ramilletes de flores de cuerno encima (encima).
- Yten dos borçelanas medianas y otras dos mas pequeñas.
- Yten quinze platos grandes asimismo contrahechos y una borcelana grande.
- Yten doze borçelanas medianas de la misma hechura.
- Dos borcelanas grandes de la china blancas y azules son contrahechas.
- Otra borcelana como las dichas.
- Un barro grande colorado.
- Otro barro grande colorado.
- Una (alcarracilla) de barro blanco.
- Ocho barros seis colorados y dos blancos
- Un tarro blanco pequeño de barro.
- Dos picheles de barro flamencos.
- Un bote de barro blanco.
- Arrimados a la pared de la dha alquitrave (arquitrabe) estaban cuarenta y dos borcelanas de la china unas mayores que otras.
- En la misma alquitrave estaban quarenta y ocho barros de barro colorado dorados grandes y pequeños sobre los dichos barros colorados abia algunos blancos en numero diez y ocho y entre ellos otros quarenta y sinco barritos blancos.
- Sobre una alcarraza colgada en elho alquitrave estava una borçelana de escudilla de la china con pie y asas de plata sobre una salbilla de papelon dorada.
- En lo alto de una alhazena questa en el dho aposento se hallo lo siguiente una borcelana honda de la china fina, otra borcelana grande a modo de fuente de la china fina, una alcarraza de barro blanco labrado, una escudilla labrada de la china, doze barros colorados de barro grandes y pequeños algunos dorados y una salvilla del mismo barro, una alcarraza de barro blanco con cuatro asas y tapaderas.
- Una borcelana digo fuente de barro colorado dorado.
- Un plato mediano de talavera de la china.
- Nueve escudillas de la china unas mayores que otras.
- Veinte y siete barros grandes y pequeños dorados casi todos digo veinte y nueve.
- Un jarro de barro blanco con su tapadera.

- *Un barro de vidrio azul simple.*
- *En la dba alhazena en la tercera pieça della se hallo una alcarraza grande de barro blanco y un jarro de barro blanco labrado y treynta y quatro barros colorados grandes y pequeños y dorados algunos.*
- *Una fuente grande de barro blanco con muchas figuras.*
- *Treinta y quatro barros blancos de diferentes hechuras grandes y pequeños.*

DOCUMENT 38

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 234. Documento 65-67. 1620.

Translation

Inventory of the goods belonging to Alonso Lopez de Zuñiga, VI Duke of Bejar, and other documents related to the sale of his goods. Dated 1620.

- Two white ceramic jars with cypress (*contrahechos*).
- Ten blue-and-white bowls (*escudillas*) (*contrahechos*) from China.
- Ten red and gilded ceramics that were in the chamber, and two small glass cups with white stripes.
- A small plate (*salvilla*) from China, coloured, with a silver foot.
- A (*pomito*) of scarlet ceramic [decorated with] flower sprays.
- Two small red ceramic jugs, glazed.
- Two oval and gilded red ceramics.
- A large red ceramic with a sun on each side.
- Two red ceramics of compressed globular shape [?], each with a blue knob on top.
- Thirty-three red and white ceramics, some gilded.
- Two porcelains from China (*contrahechos*) [naturistically done, see Glossary].
- Two ceramic candlesticks (*contrahechos*).
- In the lower part of the mentioned larder, Thirty-three small plates (*contrahechos*), from China.
- Two medium-size porcelains (*borcelanas*) and two small ones.
- Twelve medium-size porcelains (*borcelanas*) of ceramic, of the same shape.
- Thirty-seven small ceramic plates (*contrahechos*) from China.
- Two large white and blue porcelains from China (*contrahechos*).
- A large red ceramic.
- Another large red ceramic.
- A jug (*alcarraza*) of white ceramic.
- Eight ceramics, six red and two white.
- A small white ceramic pot (*tarro*).
- Two Flemish ceramic pitchers.

- A white ceramic jar.
- In the same architrave were forty-two large and small red and gilded ceramics, and on top of two red ceramics were some white ceramics, eighteen in number; among them were found another forty-four white and gilded ceramics and twelve small [pieces] of glass that were on the corner of the mentioned architrave.
- On the mentioned architrave were intermingled with the ceramics thirty-five large and small pieces of glass.
- A fine deep porcelain from China.
- Another fine large porcelain in the manner of a large dish from China.
- A white ceramic jug (*alcarraza*), engraved.
- An engraved bowl (*escudilla*) from China.
- On top of a red jug (*alcarraza*) in the mentioned architrave was a porcelain bowl [*escudilla*] from China with a foot and silver handles, on a small saucer of gilded papier-mâché (*papelón*).
- A jar (*barril*) and a small plate of red ceramic.
- Two small red cups of glass.
- Twelve large and small red ceramic cups, some of them gilded.
- A small plate (*salvilla*) of the same clay.
- A *carrasa* [?] of white clay with four handles and a lid
- A dish of red and gilded ceramic.
- A large jar (*orça*) from China with its lid.
- Nine bowls from China, some larger than others.
- Another two bowls (*escudillas*) in the manner of small gilded plates (*salvillas*).
- Twenty-nine large and small gilded ceramics.
- A white ceramic jar with its lid.
- A ceramic of blue glass without a foot.
- A large white ceramic jug (*alcarraza*).
- A jug of white engraved ceramic.
- Another thirty-four large and small ceramics, some red and some gilded.
- A large ceramic dish [decorated] with many figures.
- Thirty four different large and small white ceramic figures.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron de la disposicion de Alonso Lopez de Zuñiga VI duque de Bejar y otros documentos referentes a la venta en almoneda que se hizo de sus bienes. Año 1620.

- *Dos jarritos blancos de barro con arcipreses contrahechos.*
- *Diez escudillas contrahechas dela china azul y blancas.*
- *Diez barros colorados dorados que estaban sobre el alcobilla y dos vasos de vidrio peños (pequeños) listados de blancos.*

- *Una salvilla de la china colorada con pie de plata.*
- *Un pomito de varro colorado con ramilletes de flores.*
- *Dos cantaritos de barro colorado pequeños vidriados.*
- *Dos barros colorados dos obados y dorados.*
- *Un barro grande colorado con un sol de cada parte.*
- *Dos barros colorados como roscas con una bolita azul cada uno encima.*
- *Treinta y tres barros colorados e blancos y algunos dorados.*
- *Dos borçelanas de la china contrahechas.*
- *Dos candeleros de barro contrahechos.*
- *Y en la parte mas baxa de la dicha alacena se hallaron treinta y tres platos pequeños contrahechos de la china.*
- *Dos borçelanas medianas y otras dos mas pequeñas.*
- *Doce borçelanas medianas de barro de la misma hechura.*
- *Treinta y siete platillos de barro contrahechos de la china.*
- *Dos borçelanas grandes dela china blancas y açules son contrahechas.*
- *Otra porcelana como las dhas.*
- *Un barro grande colorado.*
- *Otro barro grande colorado.*
- *Una acarrasilla (alcarraza) de barro blanco.*
- *Ocho barros seis colorados y dos blancos.*
- *Un tarro blanco pequeño de barro.*
- *Dos picheles de barro flamencos.*
- *Un bote de barro blanco.*
- *En la misma arquitrabe estaban quarenta y dos barros colorados y dorados grandes y pequeños y sobre los dos barros colorados abia algunos blancos en numero de diez y ocho y entre ellos otros cuarenta y quatro barritos blancos y dorados masdese pequeños de bidrio que estaban en las esquinas de la dha alquitrabe.*
- *Yten en dicho alquitrabe estaban entremetidas con los barros treinta y cinco bidrios grandes y pequeños.*
- *Una porcelana honda dela china ffina.*
- *Otra borçelana grande a modote ffuente de la china ffina.*
- *Una alcarrasa (alcarraza) de barro blanco labrado.*
- *Una escudilla labrada dela china.*
- *Sobre un ascarrasa (alcarraza) colorada questa en el dho alquitrabe estaba una borçelana escudilla dela china conpie y asas de plata sobre una salvilla de papelon dorada.*
- *Un barril y una salvilla de barro colorado.*
- *Dos basos de bidrio pequeños colorados.*
- *Doçe basos de barro colorados grande e pequeños algunos dorados.*

- *Una salvilla del mismo barro.*
- *Una carrasa de barro blanco de quatro asas y tapadera.*
- *Una ffuente de barro colorado dorado.*
- *Una orça con su tapadera de la china grande.*
- *Nueve escudillas de la china unas mayores que otras.*
- *Otras dos escudillas a manera de salvilla de barro doradas.*
- *Beynte y nueve barros grandes y pequeños dorados.*
- *Un jarro de barro blanco con su tapadera.*
- *Un barro de bidrio azul sin pie.*
- *Un alcarrasa de barro blanco grande.*
- *Un jarro de barro blanco labrado.*
- *Otras treinta y quatro barros grandes y pequeños colorados y dorados algunos.*
- *Una ffuente grande de barro grande con muchas figuras.*
- *Treinta y quatro barros blancos de diferentes figuras grandes y pequeñas.*

DOCUMENT 39

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 234. Documento 65-67. 1620.

[This document is part of the previous one.]

Translation

Inventory of the goods that belonged to the [IV] Duchess of Bejar, Juana Hurtado de Mendoza, that were found in the chamber and were handed over to Clara de Carvajal her wardrobe mistress. 17 February 1620.

- Four red ceramics.
- Three red ceramic jars.
- Two white ceramic jugs (*alcarrazas*).
- A ceramic of *terra sigilata* in a white round box with cotton wool.

Transcription

Inventario de los bienes de la [IV] duquesa de Bejar, Juana Hurtado de Mendoza que se hallaban en la recamara que estaba a cargo de Clara de Carvajal su camarera mayor. 17 de febrero 1620.

- *Quatro barros colorados.*

- *Tres frascos de barro colorado.*
- *Dos alcarrazas de barro blanco.*
- *Un barro de tierra sixilada en una caxa blanca redonda de algodones.*

DOCUMENT 40

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 2958. 1622.

Translation

Inventory of goods of Juan Hurtado de Mendoza, [VI] Duke of the Infantado, and his wife Ana de Mendoza, [VI] Duchess of Infantado. Burgos. 5 July 1622.

- Three hundred and thirty *rs.* (*reales*) is the price of seven large painted ceramic plates, appraised [in the appraisal] at 280 *rs.* and that were bought by the mentioned Joan de Cabredo.
- 250 *rs.* (*reales*) is the price for which fifty-five large and small pieces from China were sold and entered in his possession.

Transcription

Inventario de los bienes y alhajas que quedaron del exmo sr duque del Infantado en que se da satisfacion a mi sra la duquesa del Infantado d^a Maria de Mendoza de los maravedies que hubo de aver por todos sus derechos conforme laescriptura de concierto y transacion entre el exmo duque de Pastrana y de Infantado y el ilmo señor Don Alonso Perez de Guzman patriarcha de la Indias. (Burgos, 05-07-1622).

- *Yten trescient y treinta rs (reales) del valor de siete platos grandes pintados de barro y tasados en 280 rs q estan inventariados que los compro el dho Joan de Cabredo.*
- *Yten 250 rs (reales) del precio en que se vendieron 55 pieças de la china grandes y pequeñas y entraron en su poder.*

DOCUMENT 41

Sección Nobleza. Fondo Osuna, Caja 1836. Documento 3. 1624.

Translation:

Estate sale of the paintings and goods of Juan Hurtado de Mendoza, [VI] Duke of Infantado (1624).

[The inventory of goods belonging to Juan Hurtado de Mendoza, VI Duke of Infantada. The document registers different objects such as beds, canopies, curtains, and other textiles, but no ceramics or porcelain. In the same bundle, we can find the inventory of goods of Ana de Mendoza, VI Duchess of Infantado, carried out in 1633 in the city of Guadalajara. The objects registered include many ebony reliquaries, images of saints, paintings, chasubles, sheets, bones, an ebony cradle, medals, crosses, glass pieces, clocks, a major-domo stick, books, silver objects but only:]

- Three porcelains from China.

Transcription

Almoneda y remate de de las pinturas y los bienes que quedaron de Juan Hurtado de Mendoza, [VI] duque del Infantado (1624).

- *Tres porcelanicas de la china.*

DOCUMENT 42

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 653. 1624.

Translation

Inventory of goods of Ana de Mendoza, VI Duchess of Infantado.

[This inventory is related to the previous one listing the possessions of Ana de Mendoza, VI Duchess of Infantado, but in this one some pieces are new and others are repeated. It was made to value the objects for the subsequent sale. Madrid, 23-09-1624].

- A porcelain with a handle and spout, and a knob on the lid, weighing one mark and three eighths, the mark appraised at seventy *rs.* (*reales*).
- A large porcelain (*borcelana*) gilded with various colours with a lid that covers it, appraised at six *reales*.
- Another porcelain (*borcelana*) from China on a high foot with a lid, appraised at nine *reales*.
- Another white, blue and gilded porcelain (*borcelana*) on a low foot with a lid from China, appraised at ten *reales*.
- Two white, painted porcelain cruets [*con pico?*] appraised at eight *reales* each.
- Another large porcelain (*borcelana*) the color of cinnamon and painted in blue-and-white, appraised at ten *reales*.
- A porcelain (*borcelana*) conch (*concha*) painted in blue and appraised at four *reales*.
- A pomegranate with its stick [on a branch?] and a figure on top, made of porcelain, appraised at six *reales*.
- Another porcelain shell (*caracol*) painted in blue and appraised at four *reales*.
- Two large porcelains (*borcelanas*) from China, painted in blue-and-white and appraised at fifty *reales*.
- Two large, white porcelain [figures of] vultures painted in blue, appraised at one hundred and fifty-four *reales*.
- Three large white bottles or jars (*frascos*) painted in blue, appraised at thirty-six *reales*.
- A porcelain (*borcelana*) jar painted in blue, green and red, appraised at twenty *reales*.
- Another white and blue porcelain jar shaped as a gourd, with silver, for twenty *reales*.
- Four white jugs for wine [*vinas?*] from Talavera, each with two handles shaped as snakes, appraised at twenty each, making [a total of] eighty *reales*.
- Thirty-four large and small flowerpots (*albaqueros*) from Talavera, the large ones appraised at twenty *reales*, the small ones at twelve *reales*.
- Another small lapis lazuli porcelain with gold mounts and enamelled with white and red ovals, for twenty *mrs.* (*maravedies*).

- A porcelain of green jasper with gold mounts and two blue-enamelled handles, appraised at six *ducados*.
- An oval glass porcelain with some yellow *juças* [?], the foot with gold mounts, appraised at forty *ducados*.
- A round agate porcelain with gilded silver mounts, appraised at eight *ducados*.
- Another porcelain shaped as a chalice, the foot with gilded silver, appraised at two [*ducados*].
- Another round porcelain in the manner of a carnelian, with gilded silver mounts, for two *ducados*.
- A porcelain of coloured jasper that tends to green, with a lid that has a glass bead as a knob, mounted in filigree, appraised at eight *ducados*.
- A porcelain of green jasper with two handles enamelled in blue with gold mounts, appraised at six *ducados*.
- A porcelain of coloured agate with only the foot (*deça*) [sic] appraised at sixteen *reales*.
- A fluted glass porcelain appraised at fifty *ducados*.
- A round glass porcelain with eight ovals and engraved with diamond points (*puntas de diamante*) appraised at twenty *ducados*.
- A small glass porcelain with six indentations (*bocados*), the foot enamelled black and mounted with gold, the body gadrooned, appraised at fourteen *ducados*.
- A glass porcelain, the foot and handles with gold mounts, the handles pierced [open-worked?], the body with gadroons (*gallones*), appraised at forty *ducados*.
- A glass porcelain, gadrooned (*gallonado*), the foot with silver mounts and two snakes as handles, appraised at eight *ducados*.
- A plain glass porcelain with four indentations (*bocados*), appraised at two *ducados*.
- Another round glass porcelain with engraved ovals, appraised at three *ducados*.
- A round glass porcelain with striations, appraised at two *ducados*.
- Another glass porcelain in the manner of India, with engraved leaves on the body, appraised at five *ducados*.
- Two glass porcelains with gilded silver mounts, [decorated in the bottom] with eight gadroons (*gallonado*), with handles, the finial in the middle, appraised at three *ducados* each.
- A glass porcelain in the manner of India, with engraved branches on the body, appraised at six *ducados*.
- Another glass porcelain with engraved diamond points and ovals on the spout, appraised at three *ducados*.
- A glass porcelain, the foot with gilded silver mounts and two snakes as handles, appraised at seven *ducados*.
- A porcelain of agate with crenellated gilded silver mounts, appraised at seven *ducados*.
- A porcelain of agate without mounts, the foot with a gilded silver mount, appraised or six *ducados*.
- A porcelain of agate without mounts, appraised at four *ducados*.

- A large glass porcelain with a lid; on the top [of the lid] a glass ring mounted in gilded silver and engraved with foliage in diamond points (*a punta de diamante*), appraised at seventy *ducados*.
- A porcelain of white stone with two snakes as handles, in one piece, appraised at three *ducados*.
- Two porcelains made of a green paste with silver filigree mounts, one round, the other shaped as a boat, appraised at twenty-six *rs*.

Transcription

Inventario de los bienes de Ana de Mendoza, VI duquesa del Infantado.

- *Una porcelanica con assa y pico largo el assa en medio un botoncillo rredondo quepessan marco tres ochavas tassado el marco a setenta Rs (reales).*
- *Yten una borçelana grade dorada otras colores con sobrecopa que la tapa tasada en seis reales.*
- *Una borçelana de pie alto de la china con sobre copa tasada en nueve reales.*
- *Otra borçelana de pie bajo blanca dorada y açul con su sobrecopa que es de la china tasada en dies reales.*
- *Dos vinajeras de porçelana blanca y pintadas con pico tasadas en ocho reales cada una.*
- *Otra borcelana grande de color de canela pintada de blanco y açul tassada en diez reales.*
- *Un caracol de borcelana pintado de açul tasado en quatro reales.*
- *Una granada cons su palo y una figura encima que es de borcelana tasado en seis reales.*
- *Otro caracol de porcelana pintado açul tasado en quatro reales.*
- *Dos borcelanas grandes de la china pintadas de açul campos blancos tassado en cinquenta reales.*
- *Dos buitres grandes blancos de porcelana pintados de açul asados en ciento y cinquenta y quatro reales.*
- *Tres frascos grandes de porcelana blancos pintados de açul tasados en treinta y seis reales.*
- *Una tinaja de borcelana pintada de açul verde y colorado tasado en veinte reales.*
- *Otro frasco de borcelana blanco y açul digo calabacilla con plata en vente reales.*
- *Quatro vinas blancas de asas que tiene cada una dos que son hechas qulebras y son de talavera blancas tassada en ochenta reales aveinte cadauna.*
- *Treyntay quatro (albaaqueros) chicos y grandes de talavera tasados en veinte reales cada uno de los grandes y los menores a doçe reales.*
- *Yten ona borçelanica pequeña de lapizlaçul guarnecida de oro y esmaltada la guarnicion degallones de blanco y rrojo tassada en veinte mars (maravedies).*
- *Yen una borçelanica de jaspe verde guarnecida de oro con dos assitas esmaltadas de asul tasada en seis ducados.*
- *Yten una porcelanica de christal aobada comunas juças amarillas y el pie guarnecido de oro tassado en quarenta ducados.*
- *Yten una borçelanica rredonda guarnecida de plata dorada de agata tasada en ocho ducados.*
- *Yten otra porcelanica a modo de caliz con el pie de plata dorada tassada en dos d's (ducados).*
- *Yten otra porcelanica redonda a modo de cornerina guarnecida de plata dorada tassada en dos ducados.*
- *Yten una porcelanica de jaspe de colores que tira a verde con su tapador que tiene en el rremate una quenta de vidrio verde guarnecida de filigrana tasada en ocho ducados*

- *Yten una porcelanica de jaspe verde con dos asitas esmaltadas de açul guarnecida de oro tassadas en sseis ducados.*
- *Yten una porcelanica de agata de colores consoló el pie (deça) [sic] tassada en dies y sseis rs.*
- *Yten una borcelana de chrystal con estrias torcida tassada en cinquenta ducados.*
- *Yten una borcelana de rredonda de chrystal con ochovalos (ocho ovalos) y gravada a punta de diamante tassada en veinte ducados.*
- *Yten una porcelana pequeña de chrystal con seis bocados guarnecido el pie de oro y esmaltado de negro y el cuerpo agallonado tassado en catorce ducados.*
- *Yten una porcelana de chrystal guarnecida conpie y assas de oro las asas caladas gravada de gallones tassado en cuarenta ducados.*
- *Yten una porcelana de chrystal agallonada con una guarnicion de plata unen contado en el pie y dos (vichas) por assas tassado en ocho ducados.*
- *Yten una porcelanica de chrystal lisso con quatro bocados tasada en dos ducados.*
- *Yten otra porcelanica redonda de chrystal gravados en el friso unos obalos tasadaen tres ducados.*
- *Yten una porcelanica de chrystal rredonda y estriada tasada en dos ducados.*
- *Yten otra porcelanica de cristal a modo de la yndia gravadas unas ojas en el cuerpo tassado en cinco ducados.*
- *Dos porcelanicas de chrystal guarnecidas de plata dorada con ocho gallones por debajo y sus asas y remate en medio tasada cada una a tres ducados.*
- *Yten una porcelanica de chrystal de hechura de la yndia gravada el cuerpo con unos rramos tasada en seis ducados.*
- *Yten otra porcelanica de chrystal labrado de puntas de diamantes con obalillos en el vevedero tasado en tres ducados.*
- *Yten una porcelana de chrystal guarnecida de plata dorada y unencontado en el pie y dos vichas por asas tasado en siete ducados.*
- *una porcelanica de agata guarnecida de plata dorada con unas almenillas la guarnicion tasada en siete ducados*
- *Una porcelanica de agata sin guarnicion ninguna con el pie de plata dorado tassado en seis ducados*
- *Yten una borcelana de agata sin guarnicion ninguna tassada en quatro ducados.*
- *Yten una borcelanica grande de xstal (cristal) con tapador y en el remate una sortija de cristal guarnecida de plata dorada labrada toda de follaje apunta de diamante tassada en sesenta ducados.*
- *Yten una porcelana de piedra vlanca con dos sierpes por assas todo de una pieça tasado en tres ducados.*
- *Yten dos porcelanas de pasta verde guarnecidas de plata de filigrana la una rredonda y la otra como barquillo tassada cada una a veinte y seis rs.*

DOCUMENT 43

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 2967. 1624.

[The box contains documents from different inventories with different dates from the 16th and the 17th centuries, some of them can be clearly identified but others are incomplete. In one of the files we find the following inventory.]

Translation

In the town of Madrid on the 30 of 1624, the mentioned Doña Ana de Mendoza [VI] Duchess of Infantado proceeded to make an inventory of the goods that were bequeathed by the mentioned gentleman (Señor) Don Juan Hurtado de Mendoza, [VI] Duke of Infantado and [II] Duke of Mandas y Villanueva] her late husband.

- Twenty porcelains with a foot shaped as fish and others in bronze that were presented to the mentioned Duchess and His Excellency.
- Sixteen pieces of porcelain from India of different shapes, for bleeding, which were presented to Her Excellency by Doña Leonor Manrique.
- One hundred and forty-six small and medium-size porcelains from India, for bleeding and *colgados* [?], that were presented to Her Excellency by Lady Leonor Manrique and the Countess of Santiago and her maid from Lisbon.
- Another, slightly smaller porcelain that she owned before her wedding.
- Thirty-four porcelains, some ordinary, others larger, some of which are gifts, and others [that were] purchased with the money of the mentioned Duchess.
- Another porcelain with a foot and two bronze handles that the Duchess purchased with her money.
- Sixty-five porcelain plates from India, some deeper than others, some of which were bought and others given.
- Three porcelains, two of which seem to be of agate, the other of jasper, which were given to the Duchess.
- Two porcelain ewers (*garrafs*).
- A porcelain jar of oval shape (*tinajilla*) with its lid that was presented to Her Excellency, the Countess of Saldaña.
- A porcelain from the Indies, with its lid.
- A porcelain with eight incised ovals that belonged to the mentioned Duchess before she married.
- A white and gilded Portuguese ceramic cauldron that the mentioned Duchess purchased with her money.
- A large porcelain with a lid, [decorated] in gold enamels with a screw in the middle without a finial, and a gold knob on the top. It belonged to the Duchess before her marriage.
- A small porcelain of lapis lazuli for bleeding, with gold mounts, the mounts enamelled with red and white gadroons (*gallones*) that was presented to the Duchess by the Countess of Santiago.
- A porcelain of green jasper with gold mounts, its two handles enamelled blue that bought by the mentioned Duchess with the money from her chamber.
- An oval glass porcelain with some yellow *jaças* [?], the foot with gold mounts, that was bought by the Duchess with her money.
- A round porcelain mounted in gilded silver agate given to Her Excellency *de colgado* [?].
- Another porcelain shaped as a chalice, the foot with gilded silver, given to Her Excellency *de colgado* [?] by the Marquise of Montes Claros.
- Another round porcelain of carnelian with gilded silver mounts that was bought by the

mentioned Duchess with her money.

- A porcelain of coloured jasper that tends to green with a lid that has a green glass bead mounted in gold filigree as a knob; the Duchess purchased it with her own money.
- A porcelain in green jasper with gold mounts, the two handles enamelled blue, that was bought by the mentioned Duchess with the money from her chamber.
- A porcelain of milk stone with gilded silver mounts, the two handles open in the middle (*partidas*), that the Duchess bought with her money.
- Another agate porcelain with a gold foot bought by the Duchess with her money.
- A glass porcelain [decorated] with undulating lines, for bleeding, that was presented to Her Excellency by the Marquise of Canete.
- A round glass porcelain with eight ovals engraved *apunta mante* [?] with an enamelled gold foot that belonged to the Duchess before her marriage.
- A small glass porcelain with points or foliations (*bocados*), the foot mounted in gold and enamelled black, the body gadrooned (*agallonado*); the Duchess bought it with her own money.
- Fifty-two boxes, trays and porcelains and coffers from India presented to the Countess of Santiago *de colgado* [?] by a maid and others on [the occasion of] Her Excellency's marriage in Portugal.
- Another sixteen boxes and porcelains from India that were presented to Her Excellency by the Countess of Santiago and a maid.
- A porcelain on a high foot from China with a lid, appraised at nine *reales*.
- Another porcelain from China with a low foot, white, gilded and blue with a lid, appraised at ten *reales*.
- Two porcelain cruets, white and painted, with spouts, appraised at eight *reales* each.
- Another large, cinnamon-coloured porcelain, painted white and blue and appraised at ten *reales*.
- Two porcelain bottles from China shaped as a flask or canteen and decorated in blue, appraised at twenty-four *reales*.
- Two small porcelain apple-shaped containers (*pomikos*) painted in blue, the lot appraised at twenty *reales*.
- Two white porcelain ewers decorated in blue, the pair appraised at sixteen *reales*.
- A gilded porcelain lion appraised at twenty *reales*.
- A porcelain shell (*caracola*) painted in blue and appraised at four *reales*.
- A pomegranate with a stick and a porcelain figure on top, appraised at six *reales*.
- Another porcelain shell (*caracola*) painted in blue and appraised at four *reales*.
- Two porcelains from China painted blue with white panels, appraised at fifty *reales*.
- Two large porcelain [figures of] vultures decorated in blue, appraised at one hundred and fifty-four *reales*.
- Four large jars with blue decorations.
- A small porcelain jar painted in blue green and red, appraised at twenty *reales*.
- Another blue-and-white porcelain jar.

- A large gilded porcelain with a lid that covers it, [decorated] in different colours, appraised at six *reales*.
- Four white porcelain jars, no three, painted in blue, appraised at thirty-six *reales*.

Transcription

En la villa de Madrid a treinta dias del mes de septiembre de mill y seiscientos veinte y quatro año la dha señora dona Ana de Mendoza [VI] duquesa del Infantado fue prosiguiendo en açer inventario de los vienes que quedaron del dho señor Don Juan Hurtado de Mendoza [VI] duque del Infantado y [II duque de Mandas y Villanueva] su marido difunto.

- *Yten veinte porcelanas con sus pies pec [pez, con forma de pez] i unas de bronce que la porcelanica le presentaron a la dicha señora duquesa y su ex^a (excelencia) lasecho pies de bronce.*
- *Yten diz [diez] y seis pieças de porçelana de la yndia dediferentes echuras que se las apresentado a su ex^a la señora Doña Leonor Manrique de sangría.*
- *Yten ciento y cuarenta y seis porçelanas medianas y chicas de la yndia que se las an presentado a su ex^a de sangrías y de colgados la señora Doña Leonor Manrique y la señora condesa de Santiago y una criada suya desde Lisboa.*
- *Yten otra porcelana algo menor que tambien era antes que se casara.*
- *Yten treinta y quatro porçelanas algunas ordinarias y otras algunas mayores que algunas son presentadas y otras compradas con su dinero de la dha señora duquesa.*
- *Yten otra porçelana con un pie y dos asas de bronce que le compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Yten sesenta y cinco platos de porçelana de la yndia unos mas ondos que otros que son algunos comprados y otros presentados.*
- *Yten tres porçelanas que las dos parecen de agata y la otra de jaspe que se lasan presentado a la dha señora duquesa.*
- *Yten dos garrafas de porçelana.*
- *Yten una tinajilla con su tapador de porçelana que se la presentó a su ex^a la señora condesa de Saldaña.*
- *Yten una porçelana con su tapador de la yndia.*
- *Una porcelana con ocho obalos labrados en ella que hera de la dha señora duquesa antes de casarse.*
- *Yten una ollica blanca y dorada de echura de barro de Portugal que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Yten una porçelana grande con tapador todo con esmaltes de oro y un tornillo en medio donde le falta un rremate y el rremate de arriva de oro que era de la dha señora duquesa antes de casarse.*
- *Yten una porçelanica pequeña de lapiz laçul guarnecida de oro y esmaltada la guarnicion de gallones de blanco y rroxo que se la presento a la dha señora duquesa de sangria la señora condesa de Santiago.*
- *Una porcelanica de jaspe verde guarnecida de oro con dos asitas esmaltadas de açul que la compro la dha señora duquesa del dinero de su camara.*
- *Yten una porcelanica de cristal aobada con una jaças amarillas y el pie guarnecido de oro que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Una porçelana rredonda guarnecida de plata dorada agata que se la dieron a su ex^a de colgado.*
- *Yten otra porçelanica a modo de caliz con el pie de plata dorada que se la dio a su ex^a de colgado la señora marquesa de montes claros.*
- *Otra porcelanica rredonda de cornerica guarnecida de plata dorada que la compro la dha señora*

duquesa de su dinero.

- *Yten una porcelanica de jaspe de colores que tira a verde con su tapador que tiene en el remate una cuenta de bidrio berde guarnecido de oro de filigrana que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Yten una porcelanica de jaspe verde con dos asitas esmaltadas de açul que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *yten una porcelanica de piedra de leche guarnecida de plata dorada con dos asas partidas por medio que la compro la dha señora duquesa de su dinero*
- *Otra porçelonica de agata de colores con solo el pie de oro que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Yten una porçelana de cristal conestrias torcidas que se lapresento a su ex^a de sangria la señora marquesa del canete.*
- *Una porcelana rredonda de cristal con ocho obalos grabada apunta mante y el pie de oro esmaltado que era de la dha señora duquesa antes que se casara.*
- *Yten una porçelonica pequeña de cristal con sus bocados guarnecido el pie de oro y esmaltado de negro y el cuerpo agallonado que la compro la dha señora duquesa de su dinero.*
- *Yten cincuenta y dos caxicas y bandejillas y porçelonicas y cofrecitos de la yndia que todos son presentados las unas la señora condesa de santiago de colgado y otras una criada que caso la de ex^a en Portugal.*
- *Yten otras diz y seis caxas y porçelanas de la yndia que se las presentaron a su ex^a la señora condesa de santiago y una criada.*
- *Una porçelana de pie alto de la china con sobrecopa tasada en nueve reales.*
- *Otra porçelana de pie bajo blanco dorada yaçul con sobrecopa que es de la china tasada en diz reales.*
- *Dos binajeras de porcelanas blancas y pintadas con pico tasadas en ocho reales cada una.*
- *Otra porçelana grande de color de canela pintado de blanco y açul tasada en diz reales.*
- *Dos frascos a modode cantimploras de porçelanas de la china pintadas de açul tasados en veinte y quatro reales.*
- *Otro dos pomicos machitos [mas chicos] de porçelana pintados de açul tasados en veinte reales entrambos.*
- *Dos garrafillas de porçelana blanca pintadas de açul tasadas en diz y seis reales entrambas.*
- *Un leon de porçelana dorado tasado en veinte reales.*
- *Un caracol de porçelana pintado de açul tasado en quatro reales.*
- *una granada con su palo y una figurita encima que es de porçelana tasada en seis reales*
- *Otro caracol de porçelana pintado de açul tasado en quatro reales.*
- *Dos porçelanas de la china pintadas de açul campos blancos tasada en cincuenta reales.*
- *Dos buitres grandes de porçelana pintadas de açul tasados en ciento y cincuenta y quatro reales.*
- *Quatro frascos grandes de porçelana pintados de açul.*
- *Una tinajita de porçelana pintada de açul verde y colorada tasada en veinte reales.*
- *Otro frasco de porçelana blanco y açul.*
- *Yten una porçelana grande dorada y otras colores con sobrecopa que la tapa tasada en seis reales.*
- *Quatro frascos digo tres de porçelana blanco pintados de açul tasados en treinta y seis reales.*

DOCUMENT 44

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 292. Documento 34. Serie Inventario de bienes. 30 April 1625.

Translation

Inventory of the goods bequeathed on the death of Enrique de Mendoza, Knight of the Order of Santiago, son of Iñigo Lopez de Mendoza, [III] Marquis of Mondéjar, at the request of Francisco Diego Lopez de Zúñiga Sotomayor, [VIII] Duke of Bejar, husband of Ana de Mendoza.

[This inventory is a copy of an earlier inventory as Enrique died in 1599.]

- A small porcelain of silver.
- A porcelain with silver mounts.

Transcription

Enrique de Mendoza, caballero de la Orden de Santiago. 30-04-1625. Inventario de los bienes que quedaron por fallecimiento de Enrique de Mendoza, caballero de la Orden de Santiago, hijo de Iñigo Lopez de Mendoza, [III] marques de Mondéjar, sacado a petición de Francisco Diego Lopez de Zúñiga Sotomayor, [VIII] duque de Bejar, marido de Ana de Mendoza.

[Es copia de otro inventario porque Enrique murió en 1599]

- *Una porcelana pequeña de plata.*
- *Una porcelana guarnecida de plata.*

DOCUMENT 45

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 240. Documento 74. Serie Inventario de bienes. 1629.

Translation

Inventory of Ana de Mendoza, VII Duchess of Bejar.

[The first wife of Francisco Diego Lopez de Zúñiga Sotomayor, [VII] Duke of Bejar. Carried out on 5 February 1629.]

- In a larder there are thirty-six fine and large porcelains from China.
- Thirty-seven smaller and gilded [porcelains].
- Two hundred and twenty bowls, and seventy-eight plates.
- Four larger plates, twenty-three medium-size plates.
- One hundred and forty-two smaller porcelains.
- Three small plates (*salvillas*).
- On three shelves and on the lower one in the mentioned larder full of gilded and fine ceramics, some fine large and small jugs.
- In another larder which has three shelves and a hollow space beneath it [that are] full of red

and gilded ceramics, some fine and some glass, of all types, and some fine jugs.

- In another larder four shelves with rough ceramics from Estremoz and Badajoz, and two glass bottles, one of them with cinnamon water, and some jugs.
- In another small larder a small quantity of ceramics from Estremoz.
- A medium-size silver porcelain.
- A silver porcelain.
- Three small gilded silver porcelains.

Transcription

Ynbenario de los vienes y hacienda que quedaron por fin y muerte de la exma señora Doña Ana de Mendoza duquesa de vejar de mandas y de Villanueva que dio tiene en el cielo.

- *En una alazena ay trenta y seis porcelanas de la china fina grandes.*
- *Yten trenta y siete mas pequeñas doradas.*
- *Y escudillas ducientas y veinte platos setenta y ocho.*
- *Yten quatro platos mas grandes platillos medianos veinte tres.*
- *Porcelanas mas pequeñas ciento y cuarenta y dos.*
- *Salvillas tres.*
- *Y la dha alazena toda llena de barros dorados finos que son tres estantes y en lo vajo unos cantaros e cantarillas finos.*
- *En otra alazena que tiene tres andenes y el gueco de avajo todos llenos de barros colorados y dorados algunos finos y algunos vidrios de todas suertes de algunas cantarillas asimismo finas.*
- *En otra alazena que tiene quatro andenes con barros mas vastos de estremoz y vadajoz y dentro dos frascos de bidrio y el uno con agua de flor de canela y alguna cantarillas.*
- *En otra alazena peña [pequeña] cantidad de varros deestremoz.*
- *Una porcelana de plata lisa mediana.*
- *Una porcelana de plata.*
- *Tres porcelanas de plata pequeñas sobredoradas.*

DOCUMENT 46

Sección Nobleza. Fondo Osuna, Caja 4225. Documento 6. 1633.

Translation

Inventory of the goods of Doña Ana de Mendoza, [VI] Duchess of Infantado, in Guadalajara on 11 August 1633.

[Another inventory related to Ana de Mendoza, [VI] Duchess of the Infantado, carried out on 11 August 1633. This document was transferred by Pedro Martínez, Royal scribe, from Guadalajara, on 5 August 1686.]

[Synopsis: Objects: images, paintings, portraits, books etc. ...]

- Three porcelains from China.

Transcription

Inventario de los vienes libres que quedaron por fin y muerte de la excma señora doña Ana de Mendoza [VI] duquesa que fue del Infantado...su fecha en Guadaluja a 11 de agosto de 1633... es un traslado autorizado de Pedro Martinez escribano real el cinco de agosto de 1686.

- *Tres porcelanicas de la china.*

DOCUMENT 47

Sección Nobleza. Fondo Osuna, Caja 241. Documento 97-99. 1633.

Translation

Sale of the goods of the heirs of Ana de Mendoza, [III] Duchess of Mandas and [VII] Duchess of Bejar. Executed in Bejar (Salamanca), on 2 May 1633.

- Sold to father Ignacio Romero for fifty *reales*, a porcelain from China.

Transcription

Almoneda de los bienes para los herederos de Ana de Mendoza [III] duquesa de Mandas y [VII] duquesa de Bejar. Realizada en Bejar (Salamanca), el 3 de mayo de 1633.

- *Rematose una porcelana dela china guarnecida de plata en el padre Ignacio Romero en cinquenta reales.*

DOCUMENT 48

Sección Nobleza. Fondo Osuna, Caja 77. Documento 6-7. 1637.

Translation

Inventory of the goods existing on the death Doña Antonia de la Cerda. The document is a copy made on 5 February 1637.

- A fine porcelain from India at four *reales*.

Transcription

Inventario de bienes existentes al fallecimiento de D^a Antonia de la Cerda. Es una copia hecha el 05 de febrero de 1637.

- *Una porçelana fina de la India quatro reales.*

DOCUMENT 49

Sección Nobleza, Fondo Osuna. Caja 1040. 1646.

Translation

Inventory of the goods of Cardinal Gaspar Borja Velasco, Cardinal of Toledo, Archbishop of Seville.

[Cardinal Gaspar Borja Velasco was Viceroy of Naples. He was the son of Francisco de Tomas de Borja Aragón Centelles, VI Duke of Gandia and Juana Enríquez de Velasco Aragón. This is a copy of

the original inventory, which is in the archive of Gandía, and dated 1646. Objects registered included tapestries, beds, hangings, canopies, covers, rugs, clothes, cassocks, doublets, paintings, images of saints, reliquaries, chests, tables, etc.]

- Two fine porcelain cups from the Indies.
- Four bowls (*escudillas*) of porcelain from India.
- Six bell-shaped cups (*jicaras*) from India, for chocolate.
- Seven large and small, porcelains shaped as bowls (*escudillas*), decorated (*labrado*) in China.
- Six small plates of the mentioned porcelain.
- Six porcelains shaped as *escudillas* of the same [material].
- Twelve fine porcelains from China with silver mounts.
- Three porcelains from India of slightly more than a quarter [of a *vara*], one larger than the others; the medium-sized one with mounts on the foot and two gilded silver handles.
- Another porcelain from India with the mentioned mounts.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron por fin y muerte del cardenal d. Gaspar Borja Velasco, cardenal de Toledo, arzobispo de Sevilla.

- *Dos vasos de porcelana finas de las Yndias.*
- *Quatro escudillas de porzelana finas de la Yndia.*
- *Seis gicaras (jicaras) de la Yndia para tomar chocolate.*
- *Siete porzelanas a modo de escudillas labradas de la China grandes y pequeñas.*
- *Seis platillos de dicha porzelana.*
- *Seis porzelanas a modo de escudillas de lo mismo.*
- *Doce porzelanas de la china finas guarnecidas de plata.*
- *Tres porzelanas de la Yndia poco mas de quartilla y una mayor que otras y la mediana con una guarnicion al pie que haze dos asas de plata sobre doradas.*
- *Otra porzelana de la Yndia con dha guarnicion.*

DOCUMENT 50

Sección Nobleza. Fondo Osuna, Caja 512. Documento 2. 1649.

Translation

Inventory of the Duchess of Medina de Rioseco, Luisa de Sandoval by Don Juan Alfonso Enríquez de Cabrera, V Duke of Medina de Rioseco and Admiral of Castile]. Medina de Rioseco is in the province of Valladolid. Dated 1649.

- A bowl shaped as a scallop, for three hundred and fifty silver *reales*.
- A bowl shaped as a scallop, for seventy-seven silver *reales*.

Transcription

Memoria de las alajas y bienes que de los que deja el Almirante de Castilla Don Juan Alfonso Enríquez de Cabrera [V duque de Medina de Rioseco], quedaron en poder de la duquesa de Medina de Rioseco Doña Luisa de Sandoval su mujer. Año 1649.

- *Venera de porcelana trecientos y cinquenta reales de plata.*
- *Venera de porcelana en setenta y çiete reales de plata.*

DOCUMENT 51

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 440. Documento 44. 1652–77.

Translation

A simple record of the jugs, porcelains, cups, dishes, bowls and plates from China and the glass that were brought from Argel by the Earl Antonio Alphonso Pimentel, the first of this name, being the [Earl] of this House, which were deposited in his fortress in the town of Benavente.

[Document 2 is an inventory of the deeds registering the acquisition of several properties. The inventory of the deeds belongs to the Earls, or Earl and Countess of Benavente, and are dated 1625. The other document in the bundle, number 44, makes a special reference to Chinese porcelain. It is a record of the jars, porcelains, cups, plates and dishes and glass that were brought from the city of Argel by Antonio Alfonso Pimentel, VIII Duke-Earl of Benavente and deposited in his fortress in the town of Benavente. The inventory was executed between the years 1652 to 1677.]

- Friar jars all in same shape, six dozen less one, no two [probably broken], and of this six dozen, seven have no lids.
- Twelve round pieces, nine with their lids and three without, shaped as porcelains, divided in the middle; all these pieces are of different colours.
- Another two porcelain plates.
- Six small bowls (*escudillas*) shaped as porcelains.
- A gilded porcelain.

Transcription

Una memoria simple de los jarros, porcelanas, tazas, platos, escudillas y fuentes de china y vidrio que setrajeron de Argel, por el señor conde dn Antonio Alphonso Pimentel 1º de este nombre y 6º de la casa y pusieron en la fortaleza de su villa de Benavente.

- *Jarros de fraile todos de una hechura seis dozenas menos uno con sus tapadores digo que son dos mºs y siete sin tapadores destas seis docenas.*
- *Doce pieças rredondas las nueve con sus tapadores y las tres sin ellas son a manera de porçelana y se parten por medio son todas estas pieças de diferentes colores.*
- *Mas otros dos platos de porçelana.*
- *Mas seis escudillas pequeñas a manera porçelana.*
- *Mas una porçelana dorada.*

DOCUMENT 52

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 498. Documento 1-15. Leg. 498-1. 1664.

Translation

Inventory of goods, jewellery and other items in the possession of Her Excellency Luisa de Sandoval, wife of His Excellency D. Juan Alfonso Enriquez, Admiral of Castile, in Madrid 1664.

[This document is a transfer from 1684. The inventory includes many writing desks, wooden boxes, clocks, diamonds, paintings, mirrors, tables, reliquaries, rugs, display cabinets, towels, bed covers, curtains, beds, canopies, but no porcelain or ceramics.]

- Another case made of gold and porcelain that is worth eight *reales* of eight (*real de a ocho*).

Transcription

Inventario de los bienes muebles, alhajas y demas efectos que quedaron de la exma. Sra d^a Luisa de Sandoval, mujer que fue del exmo señor D. Juan Alfonso Enríquez, almirante de Castilla, hecho en Madrid en 1664. El documento es un traslado de 1684.

- *Mas otro estuche de oro y porcelana que bale ocho reales de aocho.*

DOCUMENT 53

Sección Nobleza. Fondo Osuna. Caja 1836. Documento 6. 1675.

Translation

Inventory of goods made in the city of Guadalajara in the year of 1633 before the scribe Diego de Yangués, of the goods of Her Excellency Duchess of Infantado, Ana de Mendoza [VI Duchess of the Infantado]. This record was made on the mandate of His Excellency Rodrigo de Mendoza y Silva, Duke of Infantado and Pastrana, grandson of the mentioned lady in Guadalajara on the 20 September 1675.

[Ana de Mendoza was VI Countess of Saldaña and VI Duchess of Infantado.]

- A box containing a silver porcelain and a gilded spoon.
- Three porcelains from China.
- A larder where the porcelains from China were stored in the third chamber was opened and the following pieces were found inside:
 - On the first shelf forty-three different small pieces were found.
 - On the second shelf twenty-one pieces of different types were found.
 - On the third shelf fifty-eight small pieces of different types were found.
 - On the fourth shelf twenty large and small pieces of different shapes were found.
 - On the fifth shelf ten small pieces were found.
 - On the sixth shelf thirty pieces of different shapes were found.
- Six jugs were found on the larder floor, four from China and two white ones.
- In another larder in the room outside, twelve plates from Talavera and three from China.

- Two large jugs.
- Another larder in the fourth room was opened; inside were six large and small shelves filled with ceramics of all types; on the floor two red jugs.

Transcription

Ymbentario que se hizo en la ciudad de Guadalajara en el año de 1633 ante Diego de Yangués escribano de los bienes que quedaron en dha ciudad por fin y muerte de la exma duquesa del infantado D^a Ana de Mendoza [VI duquesa del Infantado]; que se saco a pedimento del exmo sr dn Rodrigo de Mendoza y Silva duque del Infantado y Pastrana nieto de dha señora en Guadalajara a 20 de septiembre de 1675.

- Una caxita con una porzellanica dentro de plata y una cucharita sobredorada.
- Tres porcelanitas de la china.
- En la ttercera sala se abrio una alacena donde estan las porcelanas de la china y dentro della seallo lo sigte:
 - En el primer estantillo seallaron cuarenta y tres pieças diferentes chiquitas.
 - En el segundo estante seallo veinte y una pieza de todas suertes.
 - En el tercero estantillo seallo zinquenta y ocho piezas pequeñas de diferentes echuras.
 - En el quarto estante seallo veinte piezas grandes y chichas de diferentes echuras.
 - En el quinto estantillo seallo diez piezas chicas.
 - En el sexto estante seallaron treinta piezas dediferentes echuras.
 - En el suelo de la alazena seallo seis cantaros quattro de la china y dos blancos.
 - Allose enlasala de afuera en una alazena doze pieças de talavera de platos y tres de la china.
 - Dos cantaros grandes.
 - En la sala quarta se abrio una alazena grande yenella seallo seis estantes grandes y chicos todos llenos de barros de todas maneras y en el suelo dos cantaros colorados.

DOCUMENT 54

Sección Nobleza. Fondo Frias. Caja 894. Documento 2. Serie Inventario de bienes. 1533.

Translation

Inventory of Manuel Ponze de León, Earl of Bailen. 15 September 1553.

[It was not possible to identify the precise Earl of Bailen, as there are a few with the same name.]

- A large piece of porcelain.
- One hundred and five small and large glass containers.

Transcription

Inventario de bienes de Manuel Ponze de León, conde de Bailén. 15 de septiembre de 1553.

- Una pieza de porcelana grande.
- Ciento e cinco vasijas de vidrio chicos e grande.

DOCUMENT 55

Sección Nobleza. Fondo Frias. Caja 1258. Documento 5. 1543.

Translation

Partition of goods on the death of Francisco Alvarez de Toledo, [III] Earl of Oropesa, and Lady Maria de Figueroa, between Don Juan de Figueroa and Don Francisco de Toledo, their sons and residuary legatees. Executed in Oropesa (Toledo) on 27 January 1543.

- A bowl (*escudilla*) with ears of the Portuguese type, the ears engraved with leaves from the fig tree that were made by Alonso de Leon that weighed six marks and six-eighths, for one hundred and fifty *maravedies*. [Silver.]
- Five ceramic jars (*barriles*), three large and two small, each appraised at ten *maravedies*; all together fifty *maravedies*.
- Five ceramic jugs (*cantarillas*) for ten *mrs.* equals fifty *maravedis*
- Three large plates, three medium-size plates and five bowls with ears [handles] and two salts of glazed clay at seventy-five *mrs.*
- Nine small plates made of ceramic of Talavera to be used [as tableware], three of them broken, appraised at ten *mrs.* each, totalling ninety *mrs.*
- Two eight-sided dinner plates, of the mentioned ceramic that were appraised at one and a half *reales*.
- Two porcelain dishes (*fuentes*) for water for washing the hands, at two *reales*.
- A porcelain cup from Portugal, one and a half *reales*.
- Another small porcelain plate and a cup at twenty *mrs.*
- A jug (*rociadera*) of white glazed ceramic at half a *real*.
- Three ceramic jugs (*alcarracias*), one large, the other two small, at one *real*.
- Three jars (*barriles*) of the mentioned clay, another *real*.
- Three jars (*barriles*) in white clay, to be glazed, at twenty *mrs.*
- A jar (*barril*) and two jugs (*botijo*), decorated with small stones (*apedreado*), from Portugal, at one and a half *reales*.
- A large red ceramic jar (*barril*) and a jug (*botija*) of the same [material], at forty-two *mrs.*
- Twenty-four pieces of ceramic *colado* [?], engraved, of the Galisteo type [?], small and large, appraised at twenty *mrs.*, adding up to four hundred and eighty *mrs.*
- A ceramic vinegar bottle at nine *mrs.*
- Another red ceramic jug (*botija*) at four *mrs.*

Transcription

Particion de los bienes que quedaron por el fallecimiento de el sr Dn Francisco Alvarez de Toledo [III] conde que fue de Oropesa y la sra da Maria de Figueroa su muger entre dho conde y los señores Dn Juan de Figueroa y Dn Francisco de Toledo sus hijos y herederos universales. Executado en Oropesa (Toledo) el 27 de enero de 1543.

- *Yten mas una escudilla de orejas de la hechura de las de Portugal sinzelada en las orejas con unas ojas de biguera q hizo Alonso de Leon y peso seis marcos y seis ochavas de la hechura de ciento y cinquenta maravedies*

- *Cinco barriles de barro trabados tres grandes y las dos pequeñas a preciados cada una a diez maravedis valen cinquenta maravedis*
- *Mas cinco cantarillas de barro a diez mrs son cinquenta maravedis*
- *Tres platos grandes y tres platos medianos y un plato pequeño y cinco escudillas de orejas y dos saleros de barro vidriado en setenta y cinco mrs.*
- *Nueve platillos blancos para servicio de barro de talavera los tres quebrados que se tasaron a diez mrs cada uno q son noventa mrs.*
- *Dos platos de manjar ochavados del dho barro que se tasaron en real y mº.*
- *Dos fuentes porcelanas para agua a manos en dos reales.*
- *Una taza porcelana de Portugal en real y medio.*
- *Otro platillo e un taçilla porcelana en veynte mrs.*
- *Una roçadera (regadera) de barro vedriada blanca en medio real.*
- *Tres alcarracias en una grande e las dos pequeñas de barro sacado en un rreal.*
- *Tres barriles de dho barro otro real.*
- *Tres barriles de barro blanco por vidriar en veynte mrs.*
- *Un barril e dos botijas de barro apedreado de Portugal en real y medio.*
- *Un barril de barro colorado grande colado y una botija de lo mismo en quarenta e dos mrs.*
- *Veynte y quatro pieças de barro colado e labrado d lo de Galisteo chicas e grandes q se tasaron a veynte mrs unas con otras que se montan cuatrocientos y ochenta mrs.*
- *Una vinajera de barro de nueve mrs.*
- *Otra botija de barro colorado en quatro mrs.*

DOCUMENT 56

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 1512. Documento 2. Serie Inventario de bienes. 1544.

Translation

Inventory of Pedro Giron Velasco, [III Earl of Urueña]. Authorized inventory order by the Constable of Castile Don Pedro Giron as figurehead of lady Maria Giron, daughter of Pedro Giron and Mencia, Earls of Urueña, of all the goods after the demise of her parents. Executed on 25 September 1544.

[Pedro Girón Velasco was married to Mencia de Guzman, daughter of Alonso de Guzman, III Duke of Medina Sidonia.]

- Two white porcelains and another porcelain with a decoration.

Transcription

Inventario de Pedro Girón Velasco, [III conde de Ureña]. Inventario autorizado que mando hacer el condestable de castilla Don Pedro Fernandez de Belasco como curador de la sra Maria Giron hija de los señores D. Pedro Giron y Dª Mencia Condes de Urueña de todos los bienes que correspondian a dha dª Maria por el fallecimiento de sus padres.

- *Dos porcelanas blancas y otra porcelana de labores.*

DOCUMENT 57

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 1699. Documento 12. Leg. 952, d.11: Serie Inventario de bienes. 1553.

Translation

Inventories of Luis de Benavides's possessions. Inventory and valuation of the possessions that was conducted on 29 July 1553 before Fco. De Herrera from Valladolid, with judicial authority, at the request of Doña Aldonza de Bazan on the death of Luis de Benavides, her husband and guardian of Don Jeronimo Pedro and Doña Maria de Benavides Bazan, her children. 29 July 1553. Valladolid.

- Three gilded porcelains weighing six marks, seven ounces and seven *reales*, at eight *ducados*, which totals four thousand, six hundred and twenty *maravedies*.
- Another plain porcelain weighing one mark, three ounces and two *reales*, at nine *ducados*, which total four thousand, six hundred and twenty.
- The books in the cupboard, and some porcelains and containers [*bucaros*, see Glossary] appraised at twelve *ducados*.
- A clay basin at twelve *mrs.* [*maravedies*] and two large old clay pots at half a *real*.
- Two old clay jars (*barrenones*) at four *mrs.*
- A clay oil pot at fifteen *mrs.*
- Two pots covered in white at thirty *mrs.*
- A jar covered in white [glaze], at one *real*.
- An oil pot at half a *real*.
- A glazed pot and a clay jar at thirty *mrs.*
- Six pieces of clay at one hundred *mrs.*

Transcription

Inventario y tasacion de los bienes muebles, rayzes y semobientes que en 29 de julio de 1553 ante Fco. De Herrera ssº del numero de Valladolid se hizo con autoridad judicial apedimentº de Doña Aldonza de Bazan por fallecimiento de Luis de Benavides su marido y como curadora de Don Jermº dn Pedro y dª Maria de Benavides Bazan sus hijos. 29-07-1553. Valladolid. Inventarios de bienes de Luis de Benavides.

- *Tres porcelanas doradas que pesaron seis marcos y siete honças y cinco reales a ocho ducados el marco que montan quatro myll seis cientos y beinte mrs.*
- *Otra porcelana lisa que peso un marco y tres onças y dos reales a nueve ducados el marco que montan quatro myll y seis cientos y beinte mrs.*
- *Tasaron selos libros del alacena grandes con unas porcelanas y bucaros doze ducados.*
- *Mas un barrenon de barro doze mrs y dos ollas de barro grandes viejas mediorreal.*
- *Dos barrenones de barro viejos veinte equatro mrs.*
- *Una aceytera de barro quinze mrs.*
- *Dos ollas bañadas blancas treinta mrs.*
- *Una jarra bañada blanca un rreal.*

- *Una aceyterilla de barro medio rreal.*
- *Una olla bedriada e un jarro de barro e treinta mrs.*
- *Mas seis pieças de barro en cien mrs.*

DOCUMENT 58

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 1793. Documento 28. Serie Inventario de bienes. 1574.

Translation

Inventory of the possessions of Isabel de Mendoza, grandmother to the Duke of Uceda. Dated 8 May 1574.

- Two yellow clay pitchers.

Transcription

Inventario de los bienes de Isabel de Mendoza, abuela del duque de Uceda. Fechado el 8 de mayo de 1574.

- *Dos botijoncillos de barro amarillo.*

DOCUMENT 59

Sección Nobleza. Fondo Frias. Caja 1683. Documento 2. 1580.

[Some documents are in poor condition.]

Translation

General inventory of the goods left after the death of the Marquise of Cenete. Madrid. Dated 6 September 1580.

- A porcelain shaped as a bowl (*escudilla*) with a handle and a plain [decoration] on the inside, the outside fluted that weighed one mark, five ounces and four-eighths and a half and was appraised at two ducats, totalling four thousand, four hundred and ninety-six *mrs.* [maravedies, see glossary. These calculations are not correct but they appear in the original manuscript as they are]
- A gilded porcelain, plain on the inside and gadrooned on the outside that weighed one mark, five ounces and four-eighths and a half, the silver/gold appraised at eight ducats the mark, totalling seven thousand, six hundred and twenty-eight *mrs.*
- Two porcelains from the Indies of Portugal mounted with two handles, each appraised at seven ducats and worth five thousand two hundred and fifty *mrs.*
- A small silver porcelain that weighed two ounces and five-eighths that add up to eight hundred and fifty-nine and a half *mrs.*

[In another section of the same inventory]

Porcelains

The porcelain chest was opened and the following pieces inside were appraised:

- Nine large porcelain plates [for use] as washbasins, appraised at fifteen *reales* each.
- Seven smaller plates, one of which is a one washbasin, appraised at eleven *reales* each.
- Another seven smaller pieces [for use] as washbasins, appraised at six *reales* apiece.
- Seven large porcelain bowls (*escudillas*) appraised at eight *reales* each.
- Another seven bowls (*escudillas*), smaller, appraised at half a ducat each.
- A large porcelain, a little broken, appraised at ten *reales*.
- Two small plates appraised at three *reales* apiece.
- Another two small gilded plates for half a ducat each.
- A gilded jar (*frasco*) in the shape of a ewer, appraised at twelve *reales*.
- A jug of the same type appraised at four *reales*.
- Another two white [jugs], one smaller than the other, both appraised at three *reales*.

Transcription

Inventario General de bienes después de la muerte de Maria de Mendoza III, marquesa del Cenete.

- *Una porzellanica a manera de escudilla con una assa y lissa por de dentro y acanalada por de fuera que pesso un marco y cinco onzas y quatro ochavas y media tassose en dos ducados de hechura quemonta quatro mill y cuatrocientos e noventa e seis mrs.*
- *Una porzellanica toda dorada lissa pordedentro y agallonada por de fuera que pesso un marco y cinco onzas y quatro ochavas e media tassado a ocho ducados el marco plata/oro y hechura que monta siete mill e seiscientos e veinte e ocho mrs.*
- *Dos porzellanicas de la Yndia de Portugal guarnecidas de plata con dos assas tassose cada una en siete ducados que montan cinco mill e ducientos y cincuenta mrs.*
- *una porcelana de plata pequeña que pesso dos onças y cinco ochavas y tasas quatro rreales de echura que monta ochocientos e cincuenta e nueve mrs e medio.*

[Dentro del mismo documento se indica]

Porcelanas

Abriosse el arca de las porcelanas que vino por inventariar en la qual ubo lo siguiente.

- *Nueve platos grandes de porcelana de aguamanos tassada a quinze rreales cada uno.*
- *Siete platos menores con uno palangana entre ellos tassados a once rreales cada uno.*
- *Otras siete pieças palanganas menores tassadas a seis rreales cada una.*
- *Siete escudillas de porcelana grandes tassadas a ocho rreales cada una.*
- *Otras siete escudillas porcelanas mas pequeñas tassadas a medio ducado cada una.*
- *Una porcelana grande un poquito quebrada que se tasso en diez rreales.*
- *Dos platos chiquitos tassados a tres reales cada uno.*
- *Otros dos platos pequeños dorados a medio ducado cada uno.*
- *Un frasco dorado a manera de aguamanil se tasso en doce rreales.*
- *Un jarro de lo mismo se taso en quatro rreales.*
- *Otras dos blancas la una menor que la otra tassadas en tres rreales ambas.*

DOCUMENT 60

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 614. Documento 20-24. Serie Inventario de bienes. 1589

Translation

Yñigo Fernandez de Velasco, Constable of Castile, and his wife, Ana de Aragon Guzman [1585–89]. Inventory and valuation of the goods that were bequeathed to D. Yñigo Fernandez de Velasco, Constable of Castile, made by order of his son Don Juan Fernandez de Velasco, the heir to the goods. 16 June 1589.

[All these objects are silver ‘porcelains’]

- A silver porcelain, the in and outside gilded silver, on a low foot, the rim incised, weighing one mark and six ounces, at six and a half *ducados*, as the gold is worn, which totals four thousand two hundred and sixty- one *maravedies*.
- A goblet, the in and outside of gilded silver porcelain, weighing three and a half marks and half an ounce.
- A gilded porcelain with five *serenas* [?] that weighs two and a half marks and half an ounce.
- Another engraved, gilded porcelain weighing one mark and six ounces; the foot is missing.
- Another gilded porcelain weighing one mark, six ounces and two eighths.
- A white silver porcelain weighing two marks less one ounce.
- A tall gilded, engraved porcelain weighing two marks less one ounce.
- A silver porcelain with the arms of Belasco weighing two marks less one ounce.

Transcription

Inventario y tasacion de los bienes que quedaron por el fallecimiento de D. Yñigo Fernandez de Velasco, condestable de Castilla, hecho a pedimento de su hijo Dn Juan Fernandez de Velasco, como sucesor y heredero de los bienes libres de sus hermanos, a beneficio de inventario. (16-06-1589).

[Todos estos objetos son ‘porcelanas de plata’]

- *Yten tasaron una porçelana de plata dorada por dentro y fuera el pie algo vaxo con un zerco grabado por dentro que pesso un marco y seis honzas a seis ducados e medio el marco por estar muy gastado el oro que monta quatro mill y ducientos y sesenta e un maravedies.*
- *Mas una copa de porzelana de plata alta dorada por dentro y por de fuera que pesso tres marcos el medio y una honza a siete ducados e medio el marco de oro y plata y echura.*
- *Yten una porcelana dorada que tiene cinco serenas que peso dos marcos y medio y media honça.*
- *Yten otra porcelana dorada labrada de cincel que peso un marco y seis honças y le falta el pie.*
- *Yten otra porcelana dorada que peso un marco y seis honças y dos ochavas.*
- *Yten una porcelana blanca de plata que peso dos marcos menos una honça.*
- *Yten una porcelana alta de plata dorada y labrada que peso dos marcos menos una honça.*
- *Yten una porcelana de plata con armas de Belasco que peso dos marcos menos una honça.*

DOCUMENT 61

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 1277. Documento 12. Serie Inventario de bienes. 1597.

Translation

Inventory of goods of the Countship of Oropesa, Maria Ramirez de Arellano.

[Excerpts]

- A porcelain (*borcelana*) with a yellow, scarlet and blue band inside; it looks like it comes from Barcelona.
- Four coconuts from India, for carving.
- A blue-and-white *borcelana* with the figure of a woman with a Turkish headdress, a bunch of flowers in her hand.
- Another white and blue porcelain (*borcelana*) that seems to be from Portugal.
- Six porcelains from India [decorated] with different paintings.
- Two plates and one bowl from India, decorated with different paintings.
- one *borcelana* shaped as a goblet with a foot, the inside [decorated with] a bird, a castle and other paintings.

[At the end of the document]

‘The mentioned goods contained on the previous pages... Maria Ramírez de Arellano in October [in the year] one thousand five hundred and ninety-seven and signed in my name.’

[María Ramírez de Orellano was the Marquess’ chambermaid. The box contained documentation relating to the Countship of Oropesa, but the majority of the documents were loose and muddled up. The inventory is dated 31 October 1597.]

Transcription

Inventario de bienes del condado de Oropesa, Maria Ramirez de Orellano.

[Fragmentos]

- *Una borcelana con un feston amarilla y azul y colorada por dentro y parece de Barcelona.*
- *Quatro cocos por labrar de la india.*
- *Una borcelana blanca y azul con una figura de muger y un tocado turco con un ramillete en la mano.*
- *Otra borcelana blanca y azul que parece de Portugal.*
- *Seys porcelanas de la india pintada de diftes (diferentes) pinturas.*
- *Dos platos y una escudilla de la india pintados de diferentes pinturas.*
- *Una borcelana con un pie a manera de copa y paxaro y un castillo dentro con otras pinturas*

[Al final del documento puede leerse la siguiente frase]

Los quales dichos bienes contenidos en las ojas atras escritas re yo dona M^a Ramírez de Arellano oy postrero de octubre de mil y quis y nvta y siete años lo firme de mi nombre.

[Se trata de una camarera de la marquesa, pero no se sabe de quien. La caja tiene documentación del condado de Oropesa, pero sin orden ni concierto, la mayoría son papeles sueltos inconexos. La fecha de este inventario es de 31 de octubre de 1597.]

DOCUMENT 62

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 1372. Documento 2-7. Serie Inventario de bienes. 1601.

Translation

Inventory of the goods of Beatriz Alvarez de Toledo Pimentel, Marquess of Jarandilla, divided between the following gentleman: D. Duarte de Portugal, Marquis of Frechilla, her husband; D. Juan and D.Fc. Alvarez de Toledo y Portugal, her sons.

[Beatriz Alvarez de Toledo Pimentel was the daughter of Juan Alvarez de Toledo, [V] Earl of Oropesa. Executed in Oropesa on 20 October 1601]

- A porcelain with a pedestal with two handles, a small plate and a silver spoon that weighs two marks, three ounces and four-eighths, for seven *ducados* the mark, equals seventeen *ducados*.
- Twenty porcelains from India and a figure of a ceramic monster (*bestión*) at two *reales* each, the monster at four *reales*.
- Another drawer (*caxon*) contains porcelains from the Indies appraised at ninety *reales*. [Does not even bother counting them.]
- Seven small ceramics from Portugal of different shapes, for two *reales*.

Transcription

Ynventario y particion de los bienes que quedaron por fallecimiento de la sra d^a Beatriz de Toledo, marquesa de Jarandilla: entre los sres. D. Duarte de Portugal, marques de Frechilla, su marido y D. Fernando, D. Juan y D. Fc. Alvarez de Toledo y Portugal, sus hijos.

- *Una borzelana de peana con dos asas y un platillo e cuchara de plata pessa dos marcos e tres onças e quatro ochavas a siete ducados el marco en diez e siete ducados.*
- *Veinte porzelanas de la Yndia e una figura de un bestion de barro a dos reales cada una y el bestion en quatro reales.*
- *En otro caxon estan porçelanas de las Yndias que se tasaron en noventa reales.*
- *Siete barros pequeños de Portugal diferentes hechuras dos rreales.*

DOCUMENT 63

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 620. Documento 4. Serie Inventario de bienes. 1613.

Translation

Inventory and appraisal of the goods that were left after the demise of Juan Fernandez de Velasco, Constable of Castile and V Duke of Frías. Executed on 15 March 1613.

[His second wife was Juana de Córdoba y Aragón.]

- Nine small porcelains for six *reales* each, [equals] fifty-four *reales*.
- Another five porcelains shaped as small plates for six *reales* each, totalling thirty *reales*.
- Another three porcelain bowls (*escudillas*) for ten *reales* each, totalling thirty *reales*.

- Two large porcelain jars appraised at forty *reales*, appraised at one thousand, three hundred and seventy *maravedies* the pair.
- Another round container (*basso*) with a porcelain lid, appraised at six *reales*.

Transcription

Ymbentario y tasacion de los bienes y alajas que quedaron por el fallecimiento del [XI] condestable de Castilla dn Juan Fernandez de Velasco; y deudas que se pagaron de los bienes libres que dejo lo que se executo en virtud de libranzas y ordenes de la sra duquesa viuda de Frias su muger. Ejecutado el 15 de marzo de 1613.

- *Nueve porcelanas pequeñas a seis Reales cada un cinquenta y quatro reales.*
- *Otras cinco porcelanas a modo de platillos que montan a seis reales cada una demontan treinta reales.*
- *Otras tres escudillas de porcelana a diez reales cada una q montan treinta reales.*
- *Dos frascos de porcelana grandes tassan en quarenta reales entrambos q valen mill y trescientos y sesenta maravedies.*
- *Otro basso redondo con tapador de porcelana tassase en seis reales.*

DOCUMENT 64

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 627. Documento 30. Serie Inventario de bienes. 1624.

Translation

Draft of the inventory of Juana de Cordoba Aragon, the second wife of Juan Fernandez de Velasco, [V] Duke of Frias and [X] Constable of Castile. Executed on 23 October 1624.

[A special section of this document was dedicated to porcelain]

Porcelains:

- First of all, eleven small porcelain plates all of the same type, appraised at six *reales* apiece, all of them at sixty-six *rs*.
- Three more deep plates of the mentioned porcelain, each appraised at eight *reales*, adding up to twenty-four.
- A large dish (*bacia*) appraised at thirty *rs*.
- Another smaller appraised at sixteen *reales*.
- Six more bowls (*escudillas*) of the mentioned porcelain that were appraised at eight *rs*. each.
- Another four [bowls], slightly smaller, each appraised at six *rs*.
- Another six smaller each appraised at four, no three *reales* [scribe corrects himself].
- Sixteen very small porcelain bowls (*escudillas*), each appraised at two *reales*.
- A strainer bowl (*escudilla enrejada*) with a silver leaf inside was appraised at twelve *reales*.
- Another one [bowl] like the one above, without a leaf, appraised at eight *reales*.
- A porcelain bowl (*escudilla*) with gilded bronze mounts that look like copper [*calderilla*?] appraised at eight *reales*.
- Another porcelain bowl with gilded bronze mounts, appraised at six *reales*.

- Sixteen bowls (*escudillas*), more like trays, each appraised at five *rs.*, all of them at eighty *reales*.

Transcription

Borrador del inventario de los bienes de mi sra la duquesa [de Frías] Doña Juana de Cordoba y Aragon.

[Una sección de este documento se dedicó a la porcelana]

Porcelanas:

- *Primeramente onze platillos de porcelana todos de una manera tassadas cada uno en seys rs y todos sesenta y seys rs.*
- *Tres platos mas ondos de dha porcelana tassado cada uno en ocho res son veynte y quatro.*
- *Una bacía grandes tassada en treinta rs.*
- *Otra menor tassada en diez y seys reales.*
- *Mas seys escudillas de dha porcelana grandes que se taso cada una en ocho rs.*
- *Mas otras cuatro un poco menores tasose cada una en seys Rs.*
- *Mas otras seys menores tassose cada una en quatro digo tres reales cadauna.*
- *Mas diez seys escudillas de porcelana muy pequeñas tasose cada una en dos reales.*
- *Mas una escudilla enrejada que tiene dentro una oja de plata tasose en doce reales.*
- *Mas otra como la de arriva sin oja tassada en ocho reales.*
- *Una escudilla de porcelana guarnecida de bronce dorado q parece calderilla tasada en ocho reales.*
- *Mas otra escudilla de porcelana guarnecida bronce dorado tasada en seys reales.*
- *Mas diez y seys escudillas como bandexas tasada cada una en cinco rs cada una y todas ochenta reales.*

DOCUMENT 65

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja 636. Documento 77. Serie Inventario de bienes. 1640.

Translation

Record of the goods such as jewelry, silver, gold and other objects that the Marquess Catalina de Belugro y Rojas brought with her when she married the Marquis of Fresno. Executed on 23 April 1640.

[Luis Fernández de Córdoba was the I Marquis of Fresno.]

- Six medium-size porcelains polished on the rim (*limadas el orillo*) like porcelains of the Indies, weighing eight marks, one ounce and six-eighths, and appraised at five hundred and thirty-four silver *reales* and two hundred *reales de bellon*.
- Two porcelains smaller than the above, imitating the ones from India, weighing one mark, four ounces and three-eighths, totalling one hundred silver *reales* and four *ducados de bellon*.

Transcription

Memoria de lo que trujo al matrimonio mi sra marquesa del Fresno Doña Catalina de Belugro y Rojas con el marques del Fresno Don Luis Fernandez de Cordoba y Velasco su marido cuando se casaron de

los bienes como joyas, plata y oro y otras cosas.

- *Seis porcelanas medianas llanas limadas el orillo como porcelanas de las Indias pesaron ocho marcos una onça y seis ochabas son quinientos y treinta y quatro rs de plata y hechuras ducientos rs.*
- *Dos porcelanas menores que las de arriba contra hechas por las de la India pesaron un marco quatro onzas y tres ochabas son cien reales de plata y quatro ducados de hechura de bellon.*

DOCUMENT 66

Sección Nobleza. Fondo Frías. Caja. 1272. Documento 22. 26 December 1656.

Translation

Inventory of goods left after the death of Don Sebastian Arnalte Salcedo, President of the Council of Leon and resident of the town of Oropesa.

[Highlights]

- Nine fine ceramics at half a *real* each.
- A large bell-shaped cup (*jicara*) from China at two *reales*.
- Two, no, three [corrected by the scribe] bowls from China at eight *reales*.

Transcription

Ynventario de los bienes que quedaron por fin y muerte del licenciado Don Sebastian Arnalte Salcedo, presidente del consejo de Leon de mi señor y vecino que fue desta villa de Oropesa.

[Destacar]

- *Nueve barros finos a mº real.*
- *Una jicara grande de barro de la china en dos reales.*
- *Dos escudillas digo tres de barro de la china en ocho reales.*

DOCUMENT 67

Sección Nobleza. Fondo Frias. Caja 403. Documento 27.

Translation

Inventory of Catalina de Ayala Velasco, [I] Marquise del Fresno.

[She married Luis de Velasco Tovar, I Marquis del Fresno. Dated 16 November 1682.]

- Six white bell-shaped cups (*jicaras*) with relief work.
- Six blue-and-white porcelains from China and two bell-shaped cups (*jicaras*).
- Two blue-and-white porcelains from China for preserves.
- Fourteen small ceramics from the Indies.
- A small ceramic plate (*salvilla*).

Transcription

Inventario de bienes de Catalina de Ayala Velasco [I] marquesa del Fresno.

- *Seis jicaras blancas de relieve.*
- *Seis porzellanicas de china blancas y azules y dos jicaras.*
- *Dos porzellanicas de china blancas y azules conserveras.*
- *Cattorze barros pequeños de Yndias.*
- *Una salbilla de barro.*

DOCUMENT 68

Sección Nobleza. Fondo Bornos. Caja 646. Documento 3. Serie Inventario de bienes. 1562.

Translation

Inventory of the goods bequeathed by Miguel Ruiz at the request of Gabriel Ruiz de la Torre, his son, made-up in Valladolid on the 25th of August 1562.

- A porcelain of silver, all gilded inside and outside, that weighs two marks and two eighths.
- Five large and small porcelains.
- Six red ceramics.

Transcription

Testimonio de inventario de los bienes que quedaron por muerte de Miguel Ruiz hecho a pedimento de Gabriel Ruiz de la Torre, su hijo. Dado en Valladolid a 25 de agosto de 1562.

- *Una porzelana de plata toda dorada por de dentro y por de fuera que peso dos marcos e dos ochavas.*
- *Cinco porzalanas chicas y grandes.*
- *Seys barros colorados.*

DOCUMENT 69

Sección Nobleza. Fondo Bornos. Caja 475. Documento 2. 1666.

Translation

Inventory of goods left after the death of Doña Marina Ribera de Vargas, widow of Señor Garcí Gallo de Escaladas ... at the request of his son, Jose Gallo de Escaladas, 1666.

[This inventory was found among the papers registered as number 1615/2. It included different inventories that related to non-aristocratic people. Marina Ribera de Vargas, for example, owned an immense estate although no title was attached to her surname. The inventory is very long and the objects listed vary greatly. This family possessed lands in the Indies and other properties in the city of Madrid. Her husband was García de Gallo de Escalada, Knight of the Order of Santiago, of the Consistory of His Majesty, and Secretary of the Chamber.

Marina Ribera owned a large amount of ceramic objects and porcelain from China but the rest came from other places in Spain and Portugal such as Estremoz (Portugal), Ocaña (Toledo), Valencia, Talavera (Toledo) and Carmona (Seville). Other materials are mentioned in addition to these objects, such as glassware (also listed here). Some objects had belonged to 'the Duke' (*del Duque*), possibly acquired at the State sale of the possessions of an unknown duke.]

[Highlights]

- Five rings, two made of relics of jet, the other three of porcelain.
- Two large blue cauldrons (*ollas*) from China.
- A large blue dish (*fuenta*) from China.
- Six glazed jugs (*botixones*) of different sizes, for oil.
- A large glazed jar (*tinaxa*) for oil.
- A jar of three *azumbres* [a unit of volume, see Glossary] with a spout and a silver lid.
- Four plates from China, two medium-sized and two large.
- Four ceramic jars from the Duke to place on writing desk.
- A large glass bowl with twelve jars for conserves.
- Two jars (*frascos*) of variegated glass.
- Eight jars (*frascos*) of ordinary glass, three large and five small.
- Six glass bottles (*pomos*) for scented water.
- A ceramic dish.
- Three ceramic castles with their lions, one [of the lions] broken off, that are placed on the writing desk.
- A medium-size ceramic jug (*cántaro*) from the Duke.
- Four small ceramic jugs from the Duke.
- Another four jugs, a little smaller than the above, three with two handles each, the other one with a handle but a cracked mouth.
- A large porcelain from China, divided in the middle, large enough to hold a jugful of water.
- Two identical small porcelains from China.
- Another two small porcelains from China.
- An old medium-size gourd from China.
- Nineteen small plates from China.
- A small plate from China shaped as a porcelain [possibly a bowl or an object with round sides].
- Seven ceramics from the Duke, each containing an *azumbre* [a unit of volume].
- A porcelain from China that holds half an *azumbre*.
- Another porcelain shaped as a plate.
- Six cups (*poçuelas*) of different shapes from China, three with silver mounts, that hold half a quarter each.
- Four bowls (*escudillas*) from China of a fourth each one.
- Three bowls from China, two of them blue, the other white without mounts.
- A very small oil jar from China.
- Three very small bowls from China used to wash the face.
- A very small, carved porcelain of stone in different colours.

- A large ceramic from the Duke with two-dozen small ceramics for ointments.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron por muerte de d^a Marina Ribera de Vargas, viuda del señor Garci Gallo de Escaladas ... a pedimento de su hijo Jose Gallo de Escaladas, 1666.

[Destacar]

- *Mas cinco sortijas las dos de reliquias de azabache y las tres de porcelana.*
- *Mas dos ollas grandes azules de la china.*
- *Mas una fuente grande açul de la china.*
- *Mas seis botixones vidriados para aceytte de diferentes tamaños.*
- *Mas un tinaxa grande para aceite bidriada asi mismo.*
- *Mas un frasco de tres azumbres con su brocal y tapador de plata.*
- *Mas quatro platos de la china los dos medianos y los otros dos grandes.*
- *Mas cuatro cantaros de barro del duque para encima de escritorios.*
- *Mas cacuela grande de bidrio con doce bidrios para conserva.*
- *Mas dos frascos de bidrio gaspeado.*
- *Mas ocho frascos de bidrio ordinario los tres grandes y los cinco chicos.*
- *Mas seis pomos de bidrio para agua de olor.*
- *Mas una fuente de barro.*
- *Tres castillos de barro con sus leones el uno despegado que sirben para encima del escritorio.*
- *Mas un cántaro mediano de barro del duque.*
- *Quatro cantarillos pequeños de barro del duque.*
- *Mas otras quatro cantarillas un poco mayores que las de arriva las tres dellas de ados assas casa una e la otra con un assa quebrada la boca.*
- *Mas una porcelana grande endida de la china de caver de un cantaro de agua poco mas o menos.*
- *Mas dos porcelanas yguales pequeñas de la china.*
- *Mas otras dos porcelanas pequeñas chattas de la china.*
- *Mas una calavaça de la china biexa mediana.*
- *Mas diez y nueve platillos pequeños de la china.*
- *Mas un platillo en hechura de porcelana de la china.*
- *Mas siete barros del duque de caber de una azumbre cada uno poco mas o menos.*
- *Mas una porcelana de la china que cave media azumbre.*
- *Mas otra porcelana en hechura de plato.*
- *Mas seis poçuelas de la china las tres guarnecidas de platta que qaven a medio cuartillo cada uno de diferentes tamaños.*
- *Mas quatro escudillas de la china grandes de a cuartillo cada una.*
- *Mas tres escudillas de la china las dos dellas açules y la otra blanca sin guarnecer.*

- *Mas una aceiterita de la china muy pequeña.*
- *Mas tres escudillas de la china muy pequeñas para lavar la cara.*
- *Mas una porcelana de piedra muy pequeña labrada de diferentes colores.*
- *Mas un barro grande del duque con dos docenas de barritos para perendengues del mismo genero.*

DOCUMENT 70

Sección Nobleza. Fondo Luque. Caja 301. Documento 117-130. Serie Inventario de bienes. 1555.

Translation

Inventory of goods that belonged to Beatriz Ponce de Leon [VII Señora de Luque], wife of Egas Venegas de Cordoba [VII Señor de Luque], at the time of her death. Dated 10 September 1555.

- A white clay jar with cups.
- A scarlet jar.
- Two porcelains, one white, the other blue.
- A porcelain was auctioned for twenty- five *mrs.* (*maravedies*).

Transcription

Inventario de bienes que tenia al morir, Beatriz Ponce de Leon [VII señora de Luque] mujer de Egas Venegas de Cordoba [VII señor de Luque]. Fechado el 10 de septiembre de 1555.

- *Ana jarrilla de barro blanco con basos.*
- *Una jarra de colorado.*
- *Dos porcelanas la una blanca y otra azul.*
- *Remataronse una porcelana en veynte y cinco mrs (maravedies).*

DOCUMENT 71

Sección Nobleza. Fondo Luque. Caja 27. Documento 48-49. Serie Inventario de bienes. Diego Valcárcel. 1578.

Translation

Inventory of goods left after the death of Diego Valcarcel, Inquisitor of Valladolid. Dated 14 December 1578.

- A coconut from India with silver mounts and a lid.
- A small gilded porcelain decorated with with water animals.
- A silver porcelain.
- A porcelain from Portugal from the island.
- A porcelain from Portugal.

- Two porcelains from the Indies of Portugal.

Transcription

Inventario de bienes que quedaron después de la muerte de Diego Valcarcel, inquisidor de Valladolid. Fechado el 14 de diciembre de 1578.

- *Yten un coco de las Yndias guarnecido de plata y con su cobertor.*
- *Yten una porcelanica dorada labrada canimales (con animales) de agua.*
- *Yten una porcelanica de plata.*
- *Una porcelana de Portugal de la isla.*
- *Una porcelanica de Portugal.*
- *Dos porcelanas de Portugal de la Yndia.*

DOCUMENT 72

Sección Nobleza. Fondo Fernannúñez. Caja 832. Documento 10. Serie Inventario de bienes. 1599–1710.

Translation

Inventory of Ana de la Serna and the Marquis of Castelmanco. Inventory drawn up by different administrators of goods, jewellery, books and papers in the palace of the town of Villa-Herreros that belong to the Marquis of Castelmanco. [1579]

[The first document in this bundle is an inventory drawn up in 1599 of the possessions of Ana de la Serna, resident of the town of Villa-Herreros. All the objects in later inventories in the bundle are of the possessions of the Marquis of Castelmanco and are dated to 1710. The title of Marquis of Castelmanco was awarded by King Charles II of Spain in 1682 to Baltasar Fuenmayor Camporredondo. He made a list of the goods that were in the Villa de Herreros Palace from the sixteenth century onwards.]

- Ten fine ceramics all broken.
- Four bell-shaped cups (*jicaras*), all in good condition.

[The following inventory corresponds to Alonso de la Serna Quiñones Pimentel, a gentleman from Villa-Herreros. No date.]

- Six pieces of fine ceramic of different shapes and extraordinary.

[The following objects to Gabriel Saavedra, a gentleman from Villa-Herreros. No date.]

- A ceramic [object] with a foot and with a decoration of a woman.
- A scarlet ceramic in the shape of an eagle.
- Another ceramic with a decoration of a woman and with a foot.
- A large ceramic *enregado* [?] with two handles.

Transcription

Baltasar Fuenmayor Camporredondo I marques de Castelmanco. Varios inventarios de los vienes, alhajas, libros y papeles que hay en el palacio de la villa de Villa-Herreros, hechos en diferentes años por los administradores de las rentas de dicha villa perteneciente al sr marques de Castelmanco. [1579]

- *Mas diez piezas de varros finos todos quebrados.*
- *Mas quatro jicaras de la china buenas.*

El siguiente inventario es de los bienes de Alonso de la Serna Quiñones Pimentel señor de la villa de Herreros (no hay año):

- *Seys piezas de barro finos de distintas echuras y estraordinarios.*

El siguiente de Gabriel Saavedra, señor de villa de Herreros (sin año):

- *Yten un barro con su pie con una pintura de mujer.*
- *Yten un barro colorado en forma de aguilá.*
- *Yten otro barro con una pintura de mujer y su pie.*
- *Yten un barro enregado grande con dos assas.*

DOCUMENT 73

Sección Nobleza, Fondo Fernannuñez. Caja 2115. Documento 30.

Translation

Inventory of goods left by Maria de Mendoza, Marquess of Hinojosa and Lady of Cameros. Madrid, 13 January 1642.

[Ana María de Mendoza Alvarado, II Marquess of Hinojosa, was the daughter of Juan de Mendoza Velasco, Knight of the Order of Santiago and I Marquis of Hinojosa. His title was granted by Philip III. Ana María was married to Juan Ramírez de Arellano, VIII Earl of Aguilar.

The objects are very varied: writing desks, coffer, chests, reliquaries, rugs, beds, mirrors, screens, tables, clothes and jewellery ... The list also includes the appraisal and auction but unfortunately very little porcelain is registered.]

[Highlights]

- A porcelain of silver.
- A small porcelain of silver.
- A porcelain bowl from China with a gilded bronze foot.
- A gold clock of green porcelain from France with its red leather box.
- A porcelain of gilded silver.
- Sold to Magdalena Perez, six porcelain plates and four small cubic containers from India, at one hundred and ninety-five *reales de vellon*.
- Sold to Don Juan de Lirio, two small cubic porcelain containers from India, at twenty-four *reales de vellon*.

Transcription

Inventario de los bienes que quedaron tras la muerte de Maria de Mendoza, marquesa de Hinojosa y señora de los Cameros. Madrid, 13 Enero de 1642.

[Destacar]

- *Una porcelana de plata.*

- *Una porcelana pequeña de plata.*
- *Una escudilla de porcelana de la china con su pie de vronçe dorado.*
- *Un relox de oro porcelana verde de Francia con su caja de cuero colorado.*
- *Una porcelana de plata dorada.*
- *Rematose en magdalena perez seis platillos de porcelana y quatro cubiletes de la yndia en ciento y noventa y cinco reales de vellon.*
- *Rematosse en Don Juan de lirio dos cubiletes de porcelana de la yndia veinte y quatro reales de vellon.*

DOCUMENT 74

Sección Nobleza. Fondo Fernannuñez. Documento 730, 13. 08-01-1676.

Translation

Duplicate inventory of the goods of Pedro de Mascareñas, Marquis of Montalban.

[The Marquis of Montalbán was the Earl of Castelnovo as well. The inventory is very extensive but lists little porcelain. The objects listed include bed linen, clothes, beds, writing desks, tables, jewellery, silver, rugs, books, paintings and so forth.]

- Eighty pieces of porcelain such as plates, bell-shaped cups (*jicaras*) and others.
- Five large porcelain cauldrons (*ollas*) with lids.
- Eighteen small porcelain objects.

Transcription

Ynbentario duplicado de los bienes que quedaron por fin y muerte de dn Pedro de Mascareñas, marques de Montalban.

- *Ochenta pieças de porcellana a como son platicos, porcellanas cicaras y otras cossas.*
- *Cinco ollas grandes de porcelana con porcelanas con tapadores.*
- *Mas diez y ocho pieças de porcelana pequeñas.*

DOCUMENT 75

Sección Nobleza. Fondo Ovando. Caja 70. Documento 3455. Serie Porcelana.

Translation

Deals between Antonio de Orellana and his wife, Juana Topete de Figueroa, on behalf of Francisco de Ovando, for a plot of land for pastures in the *Campillo de Retuerta* for the price of 30000 *maravedies*, together with the following items:

- A sword and a writing desk of walnut, a jar and six spoons, a porcelain, a silver salt and more...

[There are no additional references in the rest of the document to the type of porcelain but here, as it happens with other inventories, it probably refers to a silver object rather than to a Chinese porcelain. Francisco de Ovando did not have a noble title himself but the family had different titles

in the seventeenth century. On the other hand Antonio de Orellana y Juan Topete de Figueroa had no links with the nobility at all.]

Transcription

Compraventa y trueque entre Antonio de Orellana y su mujer, Juana Topete de Figueroa, a favor de Francisco de Ovando, del cuarto de un septeno de yerba [porción de tierra para pastos] en el Campillo de Retuerta por el precio de 30000 maravedies, ademas de los siguientes objetos:

- *perteneçe e perteneçer puede ansi de hecho como de derecho por prestación qnantia de treynta myll mrs (maravedies) en dineros contados e una espada e un escritorio deno gal e un jarro e seis cncharas e una porcelana e un salero de plata y mas...*

[Se trata de una compraventa entre las personas mencionadas arriba. No hay referencias en el resto del documento a qué porcelana se refiere, ni procedencia u obtención, ya que la importancia reside en la compraventa del terreno. Por otro lado, se trata de particulares, pues Francisco de Ovando no posee título concreto, ya que la familia Ovando obtiene títulos nobles en el siglo XVII. Por su parte, Antonio de Orellana y Juan Topete de Figueroa no tienen relación directa con la nobleza, no vienen identificados ni como hijosdalgo, como ocurre en otras circunstancias.]

DOCUMENT 76

Sección Nobleza. Fondo Baena. Caja 55. Documento 27. Serie Inventario de bienes. Mariana de Mendoza. 1637.

Translation

Inventory of Doña Mariana de Mendoza, widow of Mr. Juan de Baeza. Executed by order of her son Don Juan de Mendoza. Carried out in Madrid on 14 November 1637.

[There is no title attached to this lady but I have included it as some pieces are from India.]

- Six plates from the Indies of Portugal, two large and two small.
- Three bowls (*escudillas*) one small and two large, of the same [material].
- A chalice and a porcelain of the same [material].
- Six ceramics and a glass jug with two handles.

Transcription

Ynventario de todos los bienes que dados por muerte de la señora D^a Mariana de Mendoza viuda del sr dn Juan de Baeza; hecho a pedimento de su hijo el señor Dn Juan de Mendoza. En Madrid el 14 de noviembre de 1637.

- *Seis platillos dela yndia de portugal los dos grandes y quatro pequeños.*
- *Tres escudillas una pequeña y dos grandes de lo mismo.*
- *Un caliz y una porcelana de lo mismo.*
- *Seis varros y un jarro de vidrio de dos asas.*

DOCUMENT 77

Sección Nobleza. Fondo Mos-Valladares. Caja 1. Documento 3. 1691.

Translation

Inventory of Luis Sarmiento, Marquis of Valladares. Executed on 18 December 1691.

[His wife was Balthasara Francisca de Fonseca Velaz de Medrano, Marquise of Lapilla, Lady de las Casas de los Fonsecas.]

- Six green and white bowls (*escudillas*) from China.
- Twenty-six white bell-shaped cups (*jicaras*) from China.
- Six bell-shaped cups from China with white relief, with silver filigree mounts, the lids of the same [material].
- A ceramic shaped as a pelican, with silver filigree mounts.
- A small silver filigree coffer with porcelain [the word porcelain here is referring to an enamel decoration on silver] and a lock.
- Two white vinegar bottles from China.
- A small plate from the Indies painted with kings.
- Six ordinary large and small ceramics.

Transcription

Ynventario de los bienes del señor dn Luis Sarmiento, marques de Valladares hecho en 18 de diciembre de 1691.

- *Seis escudillas dela china verdes y blancas.*
- *Ytten veinte y seis jicaras blancas llanas de la china.*
- *Seis jicaras dela china de reliebre blancas guarnecidas de filigrana de plata con tapas.*
de lo mismo
- *Ytten un barro labrado amodo de pelicano guarnecido de filigrana de plata.*
- *Un cofrecito defiligrana de plata con porcelana y un candadito.*
- *Dos vinajeras blancas de la china.*
- *Un platillo delos de Yndias pintados unos reyes.*
- *Seis barros ordinarios grandes y pequeños.*

DOCUMENT 78

Sección Nobleza. Fondo Yeltes. Caja 13. Documento 148.

Translation

Inventory of the goods belonging to Mariana Magdalena Ruiz de Contreras, widow of Luis Nieto de Alva, Earl and Countess of Alba de Yeltes.

[These nobles were the first Earl and Countess of Alba de Yeltes, a title created by Philip IV in 1659.]

- Sold to Don Antonio de Velasco two large ceramics for twelve *rls*.

Transcription

Inventario de los bienes de Mariana Magdalena Ruiz de Contreras, viuda de Luis Nieto de Alva, condes de Alba de Yeltes, difuntos.

- *Yten se bendieron dos barros grandes a Don Antonio de Velasco en doze rls.*

ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS (AGS)

DOCUMENT 79

AGS, Camara de Castilla, Cédulas de Paso, Libro 367. 1611.

[All the documents below are travel licenses or passes (*cédulas de paso*) without individual titles]

Translation

- [Fol. 23v] Aranjuez, 23 April 1611. The Bishop of Moriana, who came with the Prince of Savoy, returned to Italy taking with him:
 - Ten pieces of porcelain.
- [Fol. 35v] Aranjuez, 14 May 1611. The Earl of Robellasco, a Gentleman of the Chamber of the Prince of Savoy, and Grand Prior, returned to Italy from the court in Madrid carrying in his luggage a:
 - Box with containers [*bucaros*, see Glossary] and porcelains.
- Likewise, Cardinal Jeronimo Carafa moved from Madrid to Italy, carrying in his luggage, among other objects:
 - Four porcelains of reeds (*juncos*) from India.
 - One porcelain of reeds (*juncos*) from India.
- [Fol. 38] Aranjuez, 14 May 1611. The Earl Guido Aldobrandino San Jorge, First Groom of the Prince and Princess of Savoy during their return to Italy, carrying:
 - A porcelain bowl (*escudilla*) with silver handles.
 - A point of rhinoceros horn.

Transcription

- [Fol. 23v] *Aranjuez, 23 de abril de 1611. El obispo de Moriana, que vino con el príncipe de Saboya, tornaba a Italia, llevando consigo:*
 - *Diez piezas de porcelana.*
- [Fol. 35v] *Aranjuez, 14 de mayo de 1611. El conde Robellasco, gentilhombre de camara del príncipe de Saboya, y gran prior, volvía a Italia desde la corte madrileña y en su equipaje iba:*
 - *Vna caja de bucaros y porcelanas.*
- *Asimismo el cardenal Jeronimo Carafa se trasladaba de Madrid a Italia y, entre otros objetos que componian su bagaje, hacia transportar:*
 - *Cuatro porcelanitas de juncos de la Yndia.*
 - *Una porcelana de juncos de la Yndia.*

• [Fol. 38] *Aranjuez, 14 de mayo de 1611. El conde Guido Aldobrandino San Jorge, caballero mayor de los serenísimos príncipes de Saboya, de regreso a Italia, portando:*

- *Una escudilla de porcelana con sus asas de plata.*
- *Una punta de un cuerno de abada (rinoceronte).*

ARCHIVO GENERAL FUNDACIÓN CASA DE MEDINA SIDONIA (AG-FCMS). Sanlúcar de Barrameda. Cádiz.

DOCUMENT 80

Medina Sidonia 984. 1610.

Translation

Valuation of the goods of Miguel Gerónimo de Guzman, son of the Duke and Duchess of Medina-Sidonia, Don Alonso and Ana de Silva y Mendoza. 1610.

- A country knife with its Japanese sword.

Transcription

Inventario y tasación de los bienes que quedaron a la muerte de Miguel Gerónimo de Guzman, hijo de los duques de Medina-Sidonia Don Alonso y Ana de Silva y Mendoza. 1619.

- *Un cuchillo de campo con su catana japonesa.*

DOCUMENT 81

Medina Sidonia 981. 1615

Translation

Inventory and partition of the goods left by Duke Don Alonso and Duchess Ana de Silva, his wife. 1615.

[Furniture, clothes, covers from India, jewellery from the display cabinet (*escaparate*). One item was found]

- 2 black trays, engraved, from China.

Transcription

Inventario y partición de bienes que quedaron de los Sres. duques Don Alonso y Doña Ana de Silva su mujer. 1615.

- *2 bandejas negras labradas de la China.*

DOCUMENT 82

Medina Sidonia 987. 1622-1625.

Translation

Authorised copy of the testament and two codicils of Duchess Juana de Sandoval, wife of Duke Don Manuel Alonso. Inventory, appraisal and partition of the goods of the Duchess. October 1622 to February 1625.

[This was a very extensive inventory with a great quantity of furniture, silver, clothing (including feathers, hats), but no porcelain.]

- [Fol. 89v] Two screens from China.
- [Fol. 122] A large porcelain (*borcelana*) [inventoried in the silver section].

Transcription

Copia autorizada del testamento y dos codicilos de la duquesa D^a Juana de Sandoval muger del Sr duque Don Manuel Alonso e imventario, tasacion, y cuenta y particion originales de los bienes que quedarnos de la misma señora Duquesa. De octubre de 1622 a febrero de 1625.

- [Fol. 89v] *Sendos biombos de la china.*
- [Fol. 122] *Una borcelana grande* [inventariada dentro de la sección de plata].

DOCUMENT 83

Medina Sidonia 998. 1664.

Translation

Inventory and sale of the goods and codicil of the late IX Duke of Medina-Sidonia, Don Gaspar. Date 29 December 1664.

- [Fol. 147v] A cabinet with its table made with wood from the Indies. Was appraised at five ducats.
- Three large trays from India at four ducats each.
- [Fol. 148v] Two cabinets with mother of pearl and wood from India for five hundred each that add up to one thousand.
- [Fol. 149] Two very small cabinets from India lined with red velvet, the larger one for six ducats and the smaller for two that add up to eight ducats.
- [Fol. 160] A parasol in the shape of a bell from India in iridescent satin with its cover in leather all for six ducats.
- [Fol. 162] Another bed canopy of red and white damask from China with red damask edgings made of large strips of embroidered fabric with golden valances ... appraised previously.
- [Fol. 162v] A cloth for five tables in red and green satin with its [...] for one thousand, three hundred and seven.
- Two chairs made of hemp from India at fifty.
- [Fol. 169v] Seven sticks, three from China, another one of shell [tortoise?, mother of

pearl?]; the stick of shell at thirty- six *reales*, another one from China at thirty-four *reales* and the other two thinner [ones] from China for twenty-four, all sums up to ... 104 *reales*.

- [Fol. 176] A sword with its cover from China at sixty-six *reales*.

[There are no porcelain objects.]

Transcription

Copia Autorizada del testamento y codicilio del IX duque de Medina-Sidonia, Don Gaspar y del inventario y tasacion de los bienes que quedaron por fin y muerte. 29 de diciembre de 1664.

- [Fol. 147v] *Un escritorio con su bufetillo de madera de la India. Se taso en cinco ducados.*
- *tres bandejas grandes de la yndia a cuatro ducados cada una.*
- [Fol. 148v] *Dos escriptorillos de nacar y madera de la india a quinientos cada uno que son mil.*
- [Fol. 149] *Dos escripttorillos muy pequeños de madera de la india guarnecidos de terciopelo carmesi en seis ducados el mayor y el menor en dos que por todo son ocho ducados*
- [Fol. 160] *Un quitsasol de campana de la yndia de rraso tornasolado con su funda de baqueta todo en seis ducados.*
- [Fol. 162] *Otro zielo de cama de damasquillo de la china encarnado y blanco con zenefas de damasco carmesi bordada de cortaduras ancha con gotteras de oro que esta tasado anttezedenttemente.*
- [Fol. 162v] *Una sobremesa de rraso de la china berde y carmesi con su [...] para zinco bufettes en mil trezienttos y siete.*
- *Dos amacas de cañamo de la yndia a zincuenta.*
- [Fol. 169v] *Siete bastones, tres de la china, otro de concha, el baston de concha en treintta y seis reales y otro de la china en treintta y quatro rreales y los dos restanttes de la china mas delgados en veintte y quattro que ttodo sale ... 104 rreales.*
- [Fol. 176] *Un catana con su baina de la china en sesentta y seis rreales.*

[Ninguna pieza de porcelana.]

DOCUMENT 84

Medina Sidonia 794. 1676.

Translation

Valuation and sale of the goods left at the death of Her Excellency Antonia del Haro y Guzman, Duchess of Medina-Sidonia, widow of Duke Don Gaspar Juan, who died on 1 October 1676.

- A large screen from China, with twelve panels, with paintings and gold decoration, slightly damaged.
- A small jar (*contra hecha*) imitating what seems to be from China [that is] worth twenty-four *reales*.
- Another three small jars with lids, also *contrahechas* [see Glossary].
- Another two jugs (*votijillas*) of the same [material] for bunches of flowers; each of these five pieces is worth eight *reales de vellon*.

Transcription

Tasacion y almoneda de los bienes que quedaron por muerte de la Exma. Sra. D^a. Antonia del Haro y Guzman, duquesa de Medina Sidonia, viuda del Sr. duque Don Gaspar Juan, que fallecio en Madrid el 1 de octubre de 1676.

- *Un biombo grande de la China con pintura y dorado con doce quarterones algo maltratado.*
- *Una horza pequeña contra hecha que parece ser de china y vale veinte y quatro reales.*
- *Otras tres tinajillas pequeñas con sus tapadores tambien contrahechas.*
- *Otras dos votijillas de lo mismo para ramilleteros. Cada una de estas cinco piezas vale ocho reales de vellon.*

DOCUMENT 85

Medina Sidonia 824. 1724.

Translation

Inventories of the furniture and jewellery that belonged to His Excellency Don Pedro de Guzman el Bueno, Duke of Medina-Sidonia, in his houses in Puerta de la Vega in Madrid in the year 1764.

[Although the date of this inventory is beyond the scope of this study, it is included here as the pieces of ceramic and porcelain and other exotics were numerous and varied.]

- [Fol. 48] A table made of fine woods from the Indies with a jasper stone top that serves my lady as a side table near the bed and is worth five *doblonos*.
- Another [table] smaller than the above [made] of wood from the Indies with the top of the same [material] which also serves my lady in her room and is worth four *doblonos*.
- Another black lacquer [table] with golden branches, in three unfolding parts and of a very special shape, that serves my lady in the study and is worth eight *doblonos*.
- Another red-lacquered oval folding table covered with blue velvet that my Lady uses to write and is worth two *doblonos*.
- A kneeler made of fine woods from the Indies with a small platform with a red velvet pillow for the service of His Excellency in the oratory and which is worth ten *doblonos*.

Ceramic, glass and China section.

- Twenty-eight red ceramics of different shapes from the Indies, at 6 *reales*. ... 168 [*reales*].
- Four of the same type in the shape of a jar, at 4 *reales* ... 16 [*reales*].
- Seventy-five black ceramics from the Indies, of different sizes, at 4 *reales* ... 260 [*reales*].
- Four small black ceramic plates (*salvillas*) from the Indies at 10 *reales* ... 40 [*reales*].
- Other ceramics shaped as cups, black, at 4 *reales*.
- A small case made of ceramic from the Indies, black and gilded, containing inside seven small pots (*ollas*), at one real ... 11 [*reales*].
- One hundred and one white and painted ceramics from the Indies, of different sizes, at 5 *reales* ... 505 [*reales*].

- Another 4 white ceramics shaped as cups, at 4 *reales* ... 8 [the scribe made an error in this calculation] [*reales*].
- Three preserve jars (*orzas*) of the same white and painted ceramic, at 2 *reales* ... 6 [*reales*].
- A large plate (*salvilla grande*) of the same ceramic at 12 *reales*.
- A plate (*plato trincheo*) of the same ceramic at 6 *reales*.
- Four small plates (*salvillas*), one *real* each.
- Two small jugs, a shoe and an insect at 2 *reales* ... 8 [*reales*].
- Another twelve small ceramics of the same type at 2 *reales*.
- Another eleven smaller [ceramics] of different types at half a *real*.
- Seven boxes for tobacco with lids of the same white ceramic, at 3 *reales* ... 21 [*reales*].
- Three sealed ceramic tablets from the Indies for rolling tobacco, at 2 *reales* ... 6 [*reales*].
- Two hundred and twenty-four small, white ceramics from the Indies shaped as cups, some of them painted, at one and a half *reales* ... 336 [*reales*].
- Eleven ceramics of different shapes from the Maya, containing herbs, at one and a half *reales* ... 16 [*reales*].
- Seven red ceramics from Portugal, of different sizes and shapes, at half a *real*.
- Four hundred and twenty-six tall ceramics from the Maya shaped as bell-shaped cups (*jicaras*), of different sizes and shapes, at half a *real* ... 213 [*reales*].
- Sixteen small ceramics of the same shape as the previous ones, at half a *real* ... 8 [*reales*].
- Another 390 round ceramics from the Maya, of different shapes and sizes, at half a *real* ... 195 [*reales*].
- Another twelve ceramics at a *real* [each].
- Two glass vinegar bottles (*garrafs*) at one and a half *reales* ... 3 [*reales*].
- An engraved cup with its lid ... 12 [*reales*].
- Four engraved glass lids ... 6 [*reales*].
- A medium-size glass jar, engraved, with a lid and knob of the same [material] ... 8 [*reales*].
- A large deep dish from China with blue flower sprays.
- Two large plates with blue flower sprays and other colours, at 24 *reales*.
- Five plates [decorated] with red and green flowers and other colours at 8 *reales*.
- A deep dish, its lid painted in gold and other colours.
- Two large cups, paired, painted in gold and red, at 16 *reales*.
- Two blue bottles for liqueurs ... 12 *reales*.
- A medium-size vase (*tibor*), its lid painted with red and blue flower sprays.
- Another smaller vase (*tibor*) painted blue with handles and gold flowers, at 16 *reales*.
- An eight-sided jar to store tea, painted in red and gold with blue borders and a lid, paired with a matching eight-sided plate ... 30 [*reales*].
- Four sauce boats of different shapes, at 4 *reales*.

- A vinegar bottle, its lid painted in different colours ... 8 [*reales*].
- A [figure of a] white lion from China ... 16 [*reales*].
- A figure of an Indian woman, holding the boy's hand, in different colours.
- Eleven medium-size saucers for bell-shaped cups (*jicaras*) with different decorations, at 4 *reales*.
- Another eleven medium-size plates for bell-shaped cups (*jicaras*) with different decorations, at 4 *reales*.
- Eleven smaller plates of different shapes and decorations, at three *reales*.
- Sixteen small cups for tea, of different shapes and Chinese ... 32 [*reales*].
- A coffee pot [made] of ceramic from the Indies, in a chocolate colour, with a square lid, on top the figure of a lion ... 20r.
- Two jars (*tibores*) with lids of more than a third in height, painted in blue, at 70 *reales*.
- Two white [figures of] cocks from China at 24 *reales*.
- Twenty-eight small plates for sweets, at 3 *reales*.
- Twelve small saucers for bell-shaped cups (*jicaras*) at 3 *reales*.
- Fourteen cups for coffee, matching the small plates for sweets, at 2 *reales*.
- Fourteen white bell-shaped cups (*jicaras*) from China for chocolate, at 5 *reales* ... 70r.
- Seven ordinary bell-shaped cups (*jicaras*) at two quarters ... s ... 1-26 [?].
- Four Alcora plates at 4 *reales*.
- Three plates from China at 6 *reales*.
- Two dessert jars (*compoteras*) from Alcora.
- Four cups from Alcora and four ordinary ones at 3 rs. ... 24 [*reales*].
- A white coffee service with fifteen small plates, twelve cups and a sugar bowl at 4 rs each ... 112 [*reales*].

In the kitchen section:

- 48 new bell-shaped cups from China for chocolate, bought this present year of 1764, that are worth 12 *reales* [each] ... 576 [*reales*].
- 18 bell-shaped cups (*jicaras*), damaged, at 6 *reales* ... 108 [*reales*].
- 65 plates (*trincheros*) from Portuguese China, at 12 *reales* ... 780 [*reales*].
- 1 salad bowl, a companion to the mentioned plates, at 15 *reales* ... 60 [*reales*].
- 5 large round dishes or plates from China at 15 *reales* ... 225 [*reales*].
- 6 medium-size plates that accompany the ones above, at 30 *reales* ... 180 [*reales*].
- 6 [medium-size plates] of the same [type], a little smaller, at 21 *reales* ... 144 [*reales*].
- 12 [medium-size plates] of the same [type], a little smaller, at 20 *reales* ... 240 [*reales*].
- 11 separate large plates of different sizes and qualities at 30 r. ... 330 [*reales*].
- 2 medium-size plates of the same type as the above at 20 rr. ... 40 [*reales*].
- 8 medium-size plates at 12 r. ... 96 [*reales*].

- 12 salad bowls at 12 *rr.* ... 211 [*reales*].
- 18 plates (*trinceos*) of different sizes and qualities at 12 *rr.* ... 216 [*reales*].
- 12 [plates], smaller than the above, at 10 *reales* ... 120 [*reales*].
- 2 white cups from China for clear soup at 6 *rs.* ... 180 [*reales*].
- 54 small plates for desserts, of different sizes and qualities, at 3 *r.* ... 162 [*reales*].
- 12 *centinas* [?] of fine white China [decorated] with flowers for the *deser* [?] at 20 *reales* ... 240 [*reales*].
- 4 small cubes of fine China for liqueur bottles at 100 *reales* ... 400 [*reales*].
- 1 set of 26 bell-shaped cups (*jicaras*) with other china plates from Saxony for coffee, with green painting, two sugar bowls, two teapots and a coffee pot worth 30 *doblone* ... 10,800 [*reales*].
- Another set of fine white China [decorated] with flowers as a coffee set consisting of 18 bell-shaped cups (*jicaras*) with several small plates, a sugar bowl and a teapot worth 15 *doblones* ... 900 [*reales*].
- 11 bell-shaped cups (*jicaras*) of white China for coffee [decorated] with flowers in relief, with matching saucers and a sugar bowl of different China, 12 *doblones*.
- 6 bell-shaped cups (*jicaras*) and 6 small ordinary China plates from Portugal with a teapot and a coffee pot, worth 120 *reales* ... 120 [*reales*].
- 60 china figures from Saxony, of different sizes, for decorating bouquets, at 6 *rs.* ... 50,400 [*reales*].
- 4 antique and damaged China cups for clear soup at 10 *reales* ... 40 [*reales*].
- 8 small antique China plates of different types at 8 *rr.* ... 64 [*reales*].
- 1 coffee pot, also of antique China, at 20 *reales* ... 20 [*reales*].
- 2 large square, red lacquer trays to serve coffee at 50 *rr.* ... 100 [*reales*].
- 5 smaller, damaged [trays] at 15 *reales* ... 75 [*reales*].
- 3 black eight sided lacquer trays in the English manner worth 90 *rr.* ... 90 [*reales*].
- Wooden coffee grinders at 30 *rr.*

Transcription

Inventarios de todos los muebles y alhajas, libres que pertenecen al Exmo. Sr. Don Pedro de Guzman el Bueno, duque de Medina Sidonia en las casas de su morada a la Puerta de la Vega de esta corte y su valor en el año 1764. Madrid.

- [Fol. 48] *Una mesita de maderas finas de las Indias con el tablero de piedra jaspe, que sirve a mi Sra. a el lado de la cama, y vale cinco doblones.*
- *Otra dha mas pequeña que la antecedente delas propias maderas de las Indias con tablero de lo mismo que igualmente sirve a mi señora en la alcoba y vale cuatro doblones.*
- *Otra de charol negro con ramos de oro de tres dobleces, hechura muy especial, que sirve a mi señora en el gavinette y vale ocho doblones*
- *Otra dha. ovalada de doblarse acharolada de encarnado y cubierta de terciopelo azul que sirbe a mi Sra. Para escribir y vale dos doblones.*

- *Un reclinatorio de madera fina de las indias con su tarimilla y en ella su almohada de terciopelo encarnado para servicio de S.E. en el oratorio que vale diez doblones.*

Sección barros, vidrios y China.

- *Veinte y ocho barros colorados de las Indias de distintos tamaños a 6 reales ... 168.*
- *Cuatro del mismo genero en forma de jarra a 4 reales reales ... 16*
- *Sesenta y cinco barros de Indias, negros de distintos tamaños a 4 reales reales ... 260*
- *Quatro salvillas de barro de Indias negro al 10 reales reales ... 40*
- *Otros barros en forma de vasos negros a 4 reales*
- *Un cofrecito tambien de barro de Yndias negro y dorado y dentro siete ollitas pequeñas negras en 1 real reales ... 11*
- *Ciento y un barros de las Yndias blancos y pintados de distintos tamaños a 5 reales reales ... 505*
- *Otros 4 barros blancos en forma de vasos a 4 reales reales ... 8*
- *Tres orzas del mismo barro blanco y pintado a 2 reales reales ... 6*
- *Una salvilla grande del mismo barro en reales ... 12 reales*
- *Un plato trincheo del mismo barro en reales ... 6 reales.*
- *Quatro salvillas chicas a real*
- *Dos jarros pequeños, un zapato y un vicho a 2 reales reales ... 8*
- *Otros doce barrittos pequeños de la misma casta a 2 reales reales ...*
- *Otros once mas pequeñitos de distintas hechuras a medio real*
- *Siete cajas mas para tabaco con sus tapas del mismo genero de barro blanco a 3 reales reales ... 21*
- *Tres pastillas selladas de barro de Indias para componer tabaco a 2 reales reales ... 6*
- *Doscientos veinte y quatro barros de Indias, blancos pequeños en forma de copas y algunos de ellos pintados a uno y mº reales reales ... 336*
- *Once barros de la maya, con yerbas de distintos tamaños a real y medio reales ... 16*
- *Siete barros de portugal, colorados de distintos tamaños y hechuras a medio real ...*
- *Quatrocientos veinte y seis barros de la Maya largos, en forma de Jicaras, de diversos tamaños, y hechuras, a medio real ... 213.*
- *Diez y seis barros pequeñitos de la hechura de los antecedentes a medio real ... 8.*
- *Otros 390 barros de la Maya redondos de distintas hechuras y tamaños a medio real ... 195.*
- *Otros 12 barros a real.*
- *Dos garrafillas o vinageras de mesa de vidrio cristalino a 1 y medio reales ... 3.*
- *Dos redomillas pequeñas de vidrio ordinario a medio real ...*
- *Una copa grande que esta labrada con su tapa ... 12.*
- *Otras quatro tapas de chrystal labrado ... 6.*
- *Una redoma mediana de chrystal labrado con su tapa y tornillo de lo mismo ... 8.*
- *Una fuente grande y onda de china con ramos azules.*
- *Dos platos grandes con ramos azules y otros de colores a 24 reales.*

- *Cinco platos con flores encarnadas, verdes y otros colores a 8 reales.*
- *Una bacínica con su tapa pintada de oro y varios colores.*
- *Dos tazas grandes compañeras pintadas de dorado y encarnado a 16 reales.*
- *Dos botellas azules para licores a 12 reales.*
- *Un tibor medianito con su tapa pintado con ramos azules y colorados.*
- *Otro tibor mas pequeño pintado todo de azul con asas y flores doradas a 16 reales.*
- *Un fraquito ochavado para tener te, pintado de encarnado y oro con perfiles azules su tapa y platillo achavado compañero ... 30.*
- *Quatro salseritas de distintos tamaños a 4 reales.*
- *Una vinagera con su tapa pintada de diversos colores ... 8.*
- *Un leon de China blanco 16.*
- *Una efigie de una india, con un muchacho en la mano de distintos colores.*
- *Once platillos de Jicara, medianos de distintas pinturas ... a 4 reales.*
- *Otros once platillos de Jicara, medianos de distintas pinturas a 4 reales.*
- *Otros once platillos mas pequeños también de distintas hechuras y pinturas a tres reales.*
- *Diez y seis tacitas para tomar te, de distintas hechuras y chinas ... 32.*
- *Una cafetera de barro de Indias de color chocolate, con tapa quadrada y encima la figura de un leon ... 20r.*
- *Dos tiboires con sus tapas de mñas de tercia de alto pintados de azul a 70 reales.*
- *Dos gallos de China blanca a 24 reales.*
- *Veinte y ocho platillos a 3 reales para dulce.*
- *Doce platillos para jicaras a 3 reales*
- *Catorce tazas para café compañeras de los platillos del dulce a 2 reales.*
- *Catorce jicaras blancas de China para chocolatte a 5 reales ... 70r*
- *Siete jicaras ordinarias a dos quartos ... 1-26*
- *Quattro platos de Alcora a 4 reales*
- *Tres platos de China a 6 reales*
- *Dos compoteras de Alcora*
- *Quatro tazas de Alcora y quattro ordinarias a 3 rs ... 24*
- *Un recado de café blanco con 15 platillos 12 tazas y un azucarero a 4 rs la pieza ... 112*

En la sección de cocina:

- *48 ... jicaras nuevas de China para chocolate compradas en el presente año de 1764 y balen a 12 reales ... 576*
- *18 ... dichas [jicaras] maltratadas a 6 reales ... 108*
- *65 ... platos trincheros de china de portugal a 12 reales ... 780*
- *1 ... ensaladeras compañeras de dhos. Plattos a 15 reales ... 60*
- *5 ... fuentes o platos grandes redondos de dha. china a 15 reales ... 225*

- 6 ... *medias fuentes compañeras de las antezedentes a 30 reales ... 180*
- 6 ... *dhas. algo mas pequeñas a 21 real ... 144*
- 12 *dhas. Mas pequeñas a 20 reales ... 240*
- 11 ... *plattos grandes desermanados y de diferentes ttamaños y calidades a 30 r ... 330*
- 2 ... *medias fuentes compañeras de dhos a 20 rr ... 40*
- 8 ... *plattillos medianos a 12 r ... 96*
- 12 ... *ensaladera a 12 rr ... 211*
- 18 ... *platos trinceos de diferentes tamaños y calidades a 12 rr ... 216*
- 12 ... *dhos mas pequeños que los antezedentes a 10 reales ... 120*
- 2 ... *tazas de china blanca para caldo a 6 ps ... 180*
- 54 ... *plattillos para dulce de diferentes tamaños y calidades a 3 r ... 162*
- 12 ... *centinas de china blanca fina con flores para el deser a 20 reales ... 240*
- 4 ... *cubos pequeños de china fina para botellas de licores a 100 reales ... 400*
- 1 ... *juego de 26 jicaras con otros tantos plattillos de china de Sajonia para caffè con pintura verde, 2 azucareros y 2 teteras y cafettera vale 30 doblones ... 10800*
- *Otro juego de dha china fina blanca, con flores para servicio de caffè que se compone de 18 jicaras o tazas, con otros plattillos y azucarero y tetera que vale 15 doblones ... 900*
- 11 *jicaras de china blanca con flores de relieve con sus plattillos correspondientes para caffè, y un azucarero de distintta china, que sirbe para con ellas, y todo vale 12 doblones*
- 6 *jicaras y 6 plattillos de china ordinaria de portugal con su tettera y cafettera vale 120 reales ... 120*
- 60 *figuras de china de Sajonia de diferentes ttamaños para adorno de ramilletes a 6 ps ... 50400*
- 4 *tazas de china anttigua maltrattadas para el caldo a 10 reales ... 40*
- 8 *plattillos de diferentes generos de china antigua a 8 rr ... 64*
- 1 *cafetera también de china antigua a 20 reales ... 20*
- 2 *vandejas grandes quadradas de charol encarndo para serbir el caffè a 50 rr ... 100*
- 5 *Dhas. Mas pequeñas y maltrattadas a 15 reales ... 75*
- 3 ... *dhas ochavadas de charol negro a la inglesa, vales 90 rr ... 90*
- *Molinos de madera para caffè a 30 rr.*

DOCUMENT 86

Montalto 167.

Translation

Inventory of the goods of late Duke of Montalto. 1631.

Section 'Porcelain and crystal from Barcelona and containers [*bucaros*, see Glossary] from Portugal.'

- Two deep porcelain plates.

- Seven large and small porcelain plates.
- Six small porcelain sandals [dishes shaped as boats?].
- Eleven porcelain bowls partly decorated with golden sprays.
- Nine porcelain plates.
- Two eight-sided glass plates from Barcelona.
- Forty large and small containers [*bucaro trapelli?*] from Portugal.

Transcription

Inventario de los bienes libres que quedaron por la muerte del duque Don. Antonio, duque de Montalto. 1631.

Sección 'Porcellane et vitri di Barcelona es Gucali de portogallo':

- *Due platti fonduti de porcellana.*
- *Sette piatta de porcellana era grandi et piccioli.*
- *Sei sandalli piccioli de porcellana.*
- *Undici scodelli grandi di porcellana parte guarnute de ramo dorato e parte no.*
- *Novi piatti di porcellana.*
- *Due piatti di vetro aobataco di barcelono.*
- *Quaranta trapelli di bucali di portogallo tra grandi et piccoli.*

DOCUMENT 87

Montalto 185. 1672.

Translation

Inventory and valuation of the goods of the late Duke of Montalto, Cardinal of Mondragón. 1672.

[One of the most complete inventories found with more than 500 pages of silver, jewellery, carriages, linen, clothes, paintings, glass, slaves...]

- [Fol. 94] Two lacquered bell-shaped cups (*jicaras*) with feet, handles and lids of pierced silver, worth sixty-four silver *reales*.
- [Fol. 136] A pine cupboard with two doors containing seventeen fine ceramics, two ordinary ones and three white.
- Twenty-nine glass eggs for [para liezos?] and two carved like the glass.
- Forty porcelains from China of different sizes.
- Seventeen fine porcelain bell-shaped cups (*jicaras*).
- Nine plates and two bowls (*escudillas*) from Genoa.
- [Fol. 140v] Two porcelain cubes from China, one with a lid, the other without, in the cupboard where the porcelain from China is kept.
- [Fol. 180] Two large lacquered coconuts from China with their lids.

- [Fol. 277] Two pieces of veil from China for twenty-four *varas*, one white and one green, at twelve *reales* each *vara*, totalling two hundred and eighty-eight *reales*.

Appraisal of the porcelain

Joseph de Rota is appointed to value the ceramics, glass and porcelains.

- [Fol. 307v] Forty porcelains from China of different sizes, thirty-six of them at two hundred *reales*.
- A jar (*tinaxa*) with its lid, at three hundred *reales*.
- Another ordinary jar (*tinaja*) without lid, at forty *reales*.
- A plate (*fuelle*) at thirty [*reales*].
- Seventeen bell-shaped cups, some broken, appraised at five *reales*, totalling eighty-five *reales*.

Transcription

Inventario y tasacion de los bienes que quedaron por la muerte del duque de Montalto, Don Luis, que fue cardenal de Moncada. 1672.

- [Fol. 94] *Dos jicaras de charol barnizado con pie y dos assas y tapador de platta calado que valen sesenta y quatro reales de plata.*
- [Fol. 136] *un armario de pino con dos puertas y en el diez y siete varros finos dos bordinarios y tres blancos.*
- *Veinte nueve huevos de vidrio para liezos y dos labrados como de chrystal.*
- *Quarenta porzelanas de la China de diferentes tamaños.*
- *Diez y siete jicaras de porzelana finas.*
- *Nueve platillos y dos escudillas de Jenova.*
- [Fol. 140v] *Dos cubos de porcelana de la China con tapador el otro sin el que se encontraron en el armario donde estan las porcelanas de la china.*
- [Fol. 180] *Dos cocos de charol grandes de la China con sus tapaderas.*
- [Fol. 277] *Dos piezas de velillo de la china en que ay veinte y quatro varas la una blanca y la otra verde y a doze reales cada vara valen ducienttos ochenta y ocho reales.*

Tasacion de la porcelana

En otra sección nombra a Joseph de Rota para tasar los barro, vidrios y las porcelanas.

- [Fol. 307v] *Quarenta porcelanas de la china de diferentes tamaños las treinta y seis en ducientos reales.*
- *Una tinaxa con su tapador en ttrecienttos rreales.*
- *Otra tinaja mas ordinaria sin ttapadera en quarenta rreales.*
- *Una fuente en ttreinta.*
- *Diez y siete jicaras de porcelana algunas quebradas ttassadas a zinco reales unas con otras monttan ochenta y cinco rreales.*

DOCUMENT 88

Velez 448. 1632.

Translation

Sale of the goods of His Excellency, the Marquis of Velez and Molina, Don Pedro Fajardo de Funega and Requesens. 1632.

- [Fol. 48] A small screen of a *vara* in height with eight panels that is not of the fine ones, at three hundred *reales*.
- Another screen with eight panels from China of two *varas* in height, at four hundred *reales*.

Transcription

Almoneda de los bienes del Exm. Sr. marques de los Velez y de Molina, Don Pedro Fajardo de Funega y Requesens. 1632.

- [Fol. 48] *Un biombo de la china pequeño de una vara de alto que tiene ocho doblezes y no es de los muy finos al mismo por trescientos reales.*
- *Otro biombo de la china de alto de dos varas que tiene ocho doblezes por cuatrocientos reales.*

DOCUMENT 89

Velez 478. 1686–93.

Translation

Testament and inventory of the goods of Maria Ana Engracia de Toledo y Portugal, Marquise of Velez. 1686–93.

- Five jars, one from China, the other four from Talavera, with their lids.
- Two large cauldrons from the Maya.
- Two identical pots from India.
- A cauldron with its lid, from India.
- Fourteen jars and cauldrons from Portugal and Saelizes.

Transcription

Testamento e inventario de los bienes de Dña. Maria Ana Engracia de Toledo y Portugal, marquesa de los Velez. 1686–93.

- *Cinco tinajillas la una de la china y las quatro de talavera con su tapa.*
- *Dos ollas grandes de la maya.*
- *Dos barros iguales de la India.*
- *Una olla con su tapador de la India.*
- *Catorce jarras y ollas de Portugal y de Saelizes.*

DOCUMENT 90

Velez 448. 1715.

Translation

Inventory of goods of Her Excellency the Marquise of Velez and Duchess of Montalto, Doña Maria Theresa Faxardo. 1715.

- [Fol. 46] A large lacquer screen with twelve panels inlaid and painted with different decorations of men and animals in gold and mother of pearl, and different trees [decorated] with the same inlaid [technique].
- Two screens, one for the dais (*estrado*), the other tall and in two pieces, painted.
- Another damaged screen for the dais (*estrado*) with four panels.
- A chocolate service consisting of twelve gilded silver scallop shells with three claws on each foot and twelve spoons of gilded silver as well.
- [Fol. 95] A small box made of violet root [*raiz de violetta?*] containing a chocolate service consisting of a chocolate pot, two silver spoons, a wooden grinder, two small saucers and two bell-shaped cups from China (*xicaras*), all in a beechwood box.
- [Fol. 96] A pitcher from China with a foot and a handle and a silver lid.
- [Fol. 97] Three large plates with blue-and-white glaze from China.
- Two medium-size plates of the same [material].
- A jar in the shape of a gourd of the same glaze. [from China]
- A bottle (*garraff*) of the same [material].

Transcription

Inventario de bienes que quedaron de la Exma. Sra. Marquesa de los Velez, Doña Maria Theresa Faxardo marquesa que fue de los Velez y duquesa de Montalto. 1715.

- [Fol. 46] *Un biombo grande de charol de doze ojas embuttido y pintado de diferentes pinturas de ombres y animales de oro y nacar y diversos arboles del mismo embutido.*
- *Dos biombos uno de estrado de ocho ojas y el otro alto en dos pedazos pintados.*
- *Otro biombo esta en estrado de cuatro ojas malttrado.*
- *Un recado para chocolate caliente que se compone de doze conchas de plata sobre dorada con tres garras cada una con pies y doze cucharas tambien de plata sobre dorada.*
- [Fol. 95] *Una caxitta de raiz de violetta conun recado para hacer chocolate que se compone de choco-lattero y dos cucharas de plata molinillo de madera dos plattillos y dos xicaras de la china y todo esta metido en una sobre caxa de aya.*
- [Fol. 96] *Un jarro pichel de la china con pie y asa y tapador de platta.*
- [Fol. 97] *Tres fuentes grandes de vidriado de la China blanco y azul.*
- *Dos platos medianos de lo mismo.*
- *Un jarro de echura de calavaza del mismo vidriado.*
- *Una garrafitta dello mismo.*

ARCHIVO DE LA REAL CHANCILLERÍA DE VALLADOLID (ARChV)

DOCUMENT 91

ARChV, P.C., Fernando Alonso. F., C. 1.970-1. 1649.

Translation

Inventory and valuation of the goods of the dowry of Doña Francisca Pacheco de Mendoza y Aragon who was married to Alvaro Perez Osorio, Marquis of Astorga, Don Alonso Tellez Giron, Earl of Montalban, on 2 June 1649, in Madrid, before the public scribe Lucas del Pozo, as a tutor and figurehead of Don Francisco and Doña Isabel Maria de Zuñiga and Mendoza, grandchildren, and Don Francisco Diego Lopez de Zuñiga Sotomayor y Mendoza, Duke of Bejar, and Doña Francisca Pacheco de Mendoza y Aragon, his wife, deceased, who gave a letter authorising Father Felix de Santillana, of the Clerigos Menores of the city of Valladolid, to procede in the name of the mentioned late Doña Francisca Pacheco de Mendoza y Aragon, and receive her goods, as she died as Marquis of Astorga, when she married Alvaro Perez Osorio, Marquis of Astorga, who was her second husband and was in possession of the mentioned goods.

[She was previously married to Francisco Diego López de Zúñiga Sotomayor y Mendoza, Duke of Béjar. She died in Valladolid in 1649. This inventory and appraisal included a great deal of jewellery, clothing and furniture. The Oriental exotics are listed, but no porcelain is mentioned.]

- [Fol. 4] A nautilus shell (*caracol*) with silver mounts appraised at twenty-four *reales* of silver, that adds up to thirty-six *reales de vellon*.
- [Fol. 4v] An embroidered amber leather box containing a glass seal with the arms of the Mendozas and gold mounts, appraised at one hundred silver *reales*, totalling one hundred and fifty *reales de bellon*.
- [Fol. 4v–5]. A round box from India containing another glass box with gold mounts, appraised at seventy-seven silver *reales*, totaling one hundred and fifteen and a half *reales de bellon*.
- [Fol. 5] A box of gold filigree containing an oriental bezoar stone, appraised at two hundred *reales de bellon*.
- [Fol. 5] An old embroidered leather amber bag containing a silver fifty *real* [coin] that are worth seventy-five *bellon*.
- [Fol. 5v] An alabaster pot [*pomillo?*] that contained civet (*algalia*), appraised at eight *reales de bellon*.
- [Fol. 5v] A porcelain clock in a box with gold mounts, appraised at one hundred silver *ducados* that make one thousand, six hundred and fifty *reales de vellon* and was given by Her Excellency the Countess of Santisteban.
- [Fol. 6] Another box from India containing another glass box, mounted, appraised at six silver ducats, totalling ninety-nine *reales de bellon*.
- [Fol. 6v] A tortoise-shell chocolate service with a small plate and six bell-shaped cups with silver mounts, appraised at two hundred *reales de bellon*.
- [Fol. 6v] A small table (*bufetillo*) of ebony, ivory and silk, appraised at eighty *reales de bellon*.
- [Fol. 6v] Another small ebony and ivory table (*bufetillo*) with a drawer, appraised at eighty *reales de bellon*.

- Another small ebony and ivory table (*bufetillo*) with a handle [to pull the drawers out] (*tirante*), appraised at eighty *reales de bellon*.
- Another table from India inlaid with mother of pearl, appraised at three hundred *reales de bellon*.
- A cabinet of tortoise-shell, ivory and ebony for one thousand *reales de bellon*.
- A round coconut from India for shoes [*para los calçados?*], appraised at sixty *reales de vellon*.
- A white cover from India with pita fibre stitching, appraised at three hundred and Thirty-three and eleven *mrs* (*maravedies*), and another two [covers] appraised at one thousand reales.
- A round box from India with two trays inside, appraised at twenty *reales*.
- A small mahogany chest, no, a small bottle (*frasquera*), appraised at twelve *reales*.
- A mirror with ebony mounts in a green satin bag, appraised at two hundred *reales de vellon*.
- A basket covered in amber leather and lined with scarlet taffeta, and embroidered with silver sequins, appraised at fifty *reales de bellon*.

Transcription

Don Alonso Tellez Giron, conde de Montalban, el 2 de junio de 1649, en Madrid, ante escribano publico del numero -Lucas del Pozo-, como tutor y curador de Don Francisco y de Doña Isabel Maria de Zuñiga y Mendoza, sus nietos, hijos legitimos de Don Francisco Diego Lopez de Zuñiga Sotomayor y Mendoza, duque de Bejar y de Doña Francisca Pacheco de Mendoza y Aragon, su mujer, difuntos concedio un poder al Padre Felix de Santillana, de los Clerigos Menores de la ciudad de Valladolid, para que en su nombre y como tal tutor y curador reciba los bienes dotales de la referida señora Doña Francisca Pacheco de Mendoza y Aragon, que fallecio en Valladolid siendo marquesa de Astorga, al casarse por segunda vez con Alvaro Perez Osorio, marques de Astorga, que era el que poseia los citados bienes.

- [Fol. 4] *Un caracol guarneçido de plata tasado en beinte y quatro rreales de plata que açen treinta y seis de bellon.*
- [Fol. 4v] *Mas una caxilla de cuero de anbar bordada y dentro della un sello de un cristal con armas de Mendozas y guarniçion de oro tasado en çien rreales de plata que con su premio azen çiento y çinquenta rreales de bellon).*
- [Fol. 4v–5] *Una cajuela de la Yndia rredonda y dentro della otra cajuela de cristal guarnesçida de oro tasada en setenta y siete rreales de plata que azen çiento y quinze rreales y medio de bellon.*
- [Fol. 5] *Una cajuela de oro filigrana y dentro della vna piedra beçal oriental tasada en duçientos rreales de bellon.*
- [Fol. 5] *Un bolsillo de cuero de anbar bordado y biejo y dentro un rreal de plata de a zinquenta que balen setenta y çinco de bellon.*
- [Fol. 5v] *Mas un pomillo de alabastro que tubo algalia tasado en ocho rreales de bellon.*
- [Fol. 5v] *Mas tres bolsillos de anbar bordados los dos y el otro arriero y mas otro de aguja que por todos son quatro tasados en çien rreales de bellon.*
- [Fol. 5v] *Un reloj de porçelana en una cajuela guarnesçido de oro tasado en çien ducados de plata que açen mil seisçientos y cinquenta rreales de bellon y este se diçe le dio a su excelencia la condesa de Santisteban.*
- [Fol. 5v] *Un bolsillo y una cartera de cuero de anbar con galon de oro tasado en diez y seis rreales de bellon.*

- [Fol. 6] *Mas otra caxuela de la Yndia y dentro della una cajuela de cristal guarneçida tasada en seis ducados de plata que açen nobenta y nueve rreales de bellon.*
- [Fol. 6v] *Mas un adereço de chocolate que es de concha de tortuga una salbilla y seis jicaras guarnesçidas de plata tasado todo en duçientos rreales de bellon.*
- [Fol. 6v] *Un bufetillo de ebano y marfil y cañamaça de seda tasado en ochenta rreales de bellon.*
- [Fol. 6v] *Otro bufetillo de ebano y marfil con su caxonçillo tasado en ochenta rreales de bellon.*
- *Otro bufetillo de ebano y marfil con tirantes pabonados tasado en ochenta rreales de bellon.*
- *Otro bufetillo de la Yndia inbutido de nacar tasado en treçientos rreales de bellon.*
- *Un escriptorio de concha de tortuga marfil y ebano en mill rreales de bellon.*
- *Mas un coco de la Yndia rredondo para los calçados tasado en sesenta rreales de vellon.*
- *Una colcha de la Yndia bieja blanca labrada de ylo de pita tasada en treçientos y treinta y tres rreales y onçe mrs. de bellon por esta y por otras dos se tasaron en mill reales de la dote.*
- *Mas una caxa de la Yndia redonda con dos bandejillas dentro tasada en veinte rreales.*
- *Mas una arca pequeña de caoba digo frasquera tasada en doçe rreales.*
- *Un espexo guarneçido de ebano en una bolsa de rraso berde tasado en duçientos rreales de vellon.*
- *Una zestica cubierta de cuero de anbar forrada en tafettan carmesi bordada con lentexuelas de plata tasada en çinquenta rreales de bellon.*

ARCHIVO DUCAL DE MEDINACELI, SEVILLE

DOCUMENT 92

ADM, Sección Priego, Leg. 91, Documentos 1, Fols. 1–923v. 1606.

Translation

Inventory of goods for Pedro Fernandez de Cordoba and the Marquise of Priego. 1 September 1606. Montilla (Cordoba).

[Checking this bundle was important because according to A. Urquizar Herrera in *Coleccionismo y nobleza. Signos de distinción social en la Andalucía del Renacimiento*, the Marquis had a treasure trove of Chinese porcelain from China. Unfortunately the record of the pieces has not been found.]

In the first and second bundle:

- [Fol. 123v] In the houses of the palace of Montilla: a porcelain with silver mounts and a gilded silver foot, without handles, twisted [?], weighing three marks and seven
- [Fol. 20v–21v] In Montilla, on the ninth of September of the said year, the inventory continued as follows: inside a chamber which is full of fine glass and pottery from Portugal, some pieces from China and green glass and pottery from Germany, being too many to write down individually, or move in case of damage, they will be inventoried before the sale. The key of the said chamber was given to the Marquess and Her Excellency took it.

In the fourth bundle of the sale:

- [Fol. 285] A group of documents were given to Father Guillermo of the Order of the Confraternity of San Francisco, who in turn delivered them on the first of September 1616 to the administrator of the goods bequeathed by the Marquis of Priego, the licentiate Gabriel Blanca de la Cuerda.

[The auction was executed by the scribe Francisco Martin, but unfortunately no Chinese porcelain was registered in the inventory and appraisal, and only a few pieces such as vinegar jars or pots occur. The following are also recorded in these documents:]

- [Fol. 267] Everything else in the chamber of My Lady was given as dowry.
- [Fol. 299] The chamber of San Bernardo will have to be appraised.

[As we have seen, the Chinese pieces were not inventoried, possibly because the ‘collection’ was given to one of the Marquess’ daughters instead of being sold, or the pieces were located in the chamber of San Bernardo and were not appraised, as is indicated by the blank space was left in the bundle.]

Transcription

Relacion de los bienes de Pedro Fernandez de Cordoba, marques de Priego. 1 Septiembre 1606. Montilla (Cordoba).

En el primer y segundo cuaderno:

- [Fol. 123v] *En las casas de palacio de Montilla: vna porcelana guarnezida de plata dorada con pie baxo, sin asas, torneada, pesso tres marcos y siete onzas.*
- [Fols. 20v–21v] *En montilla nueve de setiembre del dicho año se prosiguió ende dicho ynventario en esta forma: Entrose en un camarín questa lleno de bidrios finos y loça de Portugal y algunas piezas de la China y bidrios berdes de Alemania y de pasta que por ser muchos y no poderse escribir cada vno de*

por si se remite para quando se haga almoneda dellos porque la llave del dicho camarín se entrego a mi señora la marquesa y su excelencia se hiço cargo della. Solo se espezificaron...y como dicho es no se espezificaron las piezas por ser muchas y por el riesgo de quebrasse si se moviesen, remítese a espaçificarlas quando se haga almoneda para bendellos.

En el cuarto cuaderno almoneda:

- [Fol. 285] *Se reunen una serie de documentos que fueron entregados a el padre predicador fray Guillermo de la Orden de la Cofradia de los descalzos del Señor San Francisco, que a su vez los entrega el 1 de septiembre de 1616 al administrador de los bienes que quedaron a la muerte del marques de Priego, el licenciado Gabriel Blanca de la Cuerda.*

[La almoneda se hizo por el escribano Francisco Martín, y en él debería aparecer el inventario y aprecio de las piezas de la china del camarín antes mencionado. Sin embargo no aparecen, solo aparecen una serie de piezas pero no se especifica su material ni procedencia son, vinajeras, pipotillos, y redomas. Además en estos documentos se anota lo siguiente:]

- [Fol. 267] *Todo lo demas de la recamara de mi señora lo qual su excelencia por los preçios que se le dio en dote.*
- [Fol. 266] *A se de apreçiar Camara de San Bernardo.*

[Mi hipótesis es que quizás no se hace el inventario de las piezas de la China porque se entrega en dote a alguna de sus hijas, en vez de venderse. O que éstas se encontraban en la Camara de San Bernardo, pero al final no se aprecia nada de esta camara ya que se deja un espacio en blanco para ello.]

DOCUMENT 93

ADM. Leg. 091-007 microfilm (1145/171-185).

Translation

Account of the goods of Juana Enriquez de Ribera, Marquess of Priego. Simple copy. 20 February 1649. Madrid.

- [Fol. 7v] A small plate from China and a small lid from Talavera.

Transcription

Relación de los bienes de Juana Enriquez de Ribera, marquesa de Priego. Inventario. Copia simple. El veinte de febrero 1649. Madrid.

- [Fol. 7v] *Un plato de la China pequeño y una tapa de talavera pequeña.*

DOCUMENT 94

ADM, Sección Priego, Leg. 092-009. 1677.

Translation

Manuel Rafael Mayoral, scribe, bears witness to the clauses in the testament and the inventory of goods of Juan Francisco de la Cerda, Duke of Medinaceli. The testament is dated on 28 April 1677. Madrid.

- [Fols. 17–18] Two large screens from China with twelve panels apiece.

Transcription

Manuel Rafael Mayoral, escribano, da fe sobre una clausula del testamento e inventario de bienes de Juan Francisco de la Cerda, duque de Medinaceli. El testamento es de veintiocho de abril de 1677. Madrid.

- [Fols. 17–18] *Dos biombos grandes de la china, con doze tablas cada vno.*

DOCUMENT 95

ADM, Sección Alcalá, Leg. 016-040 (1205/387-443). Seville. 1590.

Translation

Account of the goods of the Duke of Alcala. Inventory. Simple copy. 23 July 1590.

- [Fol. 14] Two porcelains from India mounted in gold that were bought by His Honour to a Portuguese canon, at two hundred *ducados* ... LXXVU, no. 186.
- [Fol. 30] Two porcelains with gold mounts, one broken, were appraised at ... XXIIUD. [the last figure was erased]

[In the last section of the book, on a loose page]

- Two porcelains mounted in gold, one of them broken and the other complete 22U500 [22,500 *maravedies*].

[The Inventory of the goods of Montilla, owned by Pedro Fernández de Cordoba, in ADM Archivo Histórico, Leg. 226, ramo 8, n. 1-2. The correct number is Leg. 142, ramo 10, no. 1-2. 9/8/1776. It is possible that the porcelain mentioned by Pedro Fernandez de Cordoba is listed there. Unfortunately it hasn't been possible to consult it.]

Transcription

Relación de los bienes muebles del duque de Alcalá. Inventario. Copia simple. 1590, 07, 23.

- [Fol. 14] *Dos porçelanas de la yndia guarnesçidas de oro que son las que su señoría que esté en el çielo compró del canónigo portugués que se compró en dozientos ducados que es lo que compro en doscientos ducados ... LXXVU, no. 186.*
- [Fol. 30] *Dos porcelanas guarneçidas de oro, la una quebrada se apreçió en...XXIIUD.* [tachado]

[En la última parte de esta sección, en una página suelta]

- *Dos porcelananas montadas en oro, una de ellas rota y la otra completa 22U500 [22.500 maravedies].*